

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB

English,1

IT

Italiano,15

FR

Français,29

DE

Deutsch,43

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ,57

RZ 1047 B

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5

General safety
Disposal
Opening the porthole door manually

Description of the washing machine, 6-7

Control panel
Display

Running a wash cycle, 8

Wash cycles and functions, 9

Table of wash cycles
Available options

Services, 10-11

Detergents and laundry, 12

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Special wash cycles
Load balancing system

Troubleshooting, 13

Service, 14

Hotpoint
ARISTON

Installation

GB

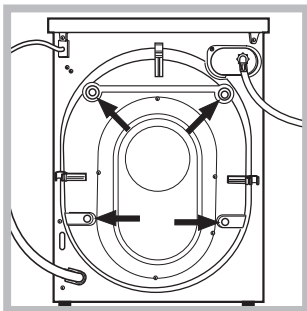
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

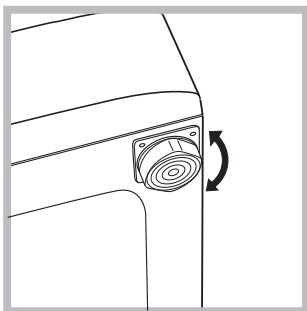


3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling



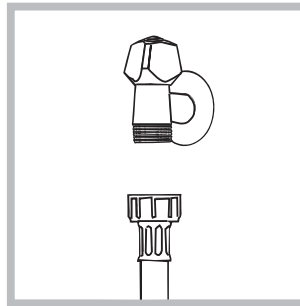
1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any une-

venness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

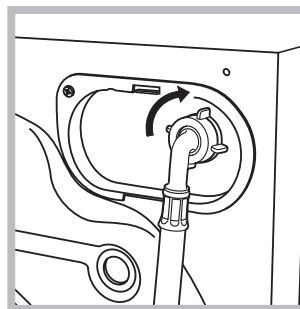
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

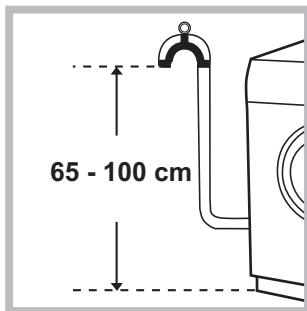
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

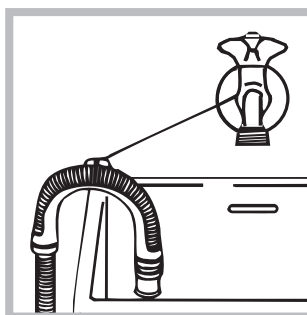
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, placed it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

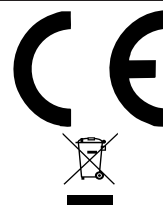
Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle Auto-Clean (see "Care and maintenance").

Technical data

Model	RZ 1047 B
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 60,5 cm
Capacity	from 1 to 10 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 71 litres
Spin speed	up to 1400 rotations per minute
Test wash cycles in accordance with regulations 1061/2010 1015/2010	Eco Cotton 60°C. Eco Cotton 40°C.



This appliance conforms to the following EC Directives:

- 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility)
- 2006/95/EC (Low Voltage)
- 2012/19/EU (WEEE)

Care and maintenance

GB

Cutting off the water and electricity supplies




- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washing machine

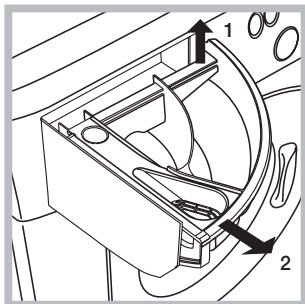
- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washing machine has a Auto-Clean programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

To help the wash cycle you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washing machine. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles.

It can be activated in the following two ways:

- press the  button on the control panel then press the SELECTOR twice.
- turn the SELECTOR until it is on the  icon of the SERVICES menu, press it to enter the sub-menu, then turn it until it is on the  icon and press it two times.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

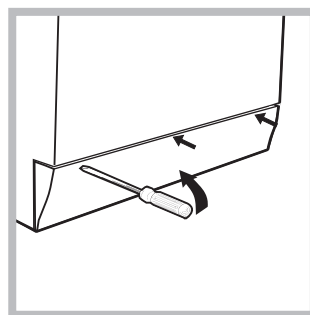
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

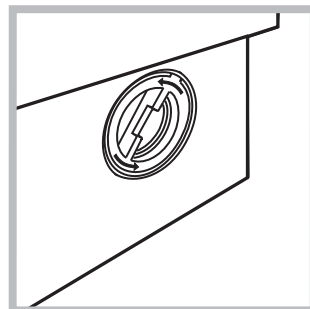
The washing machine is fitted with a auto-clean pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

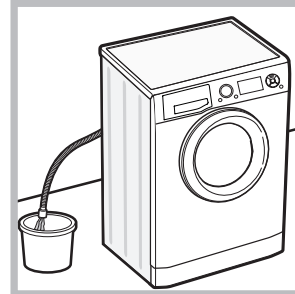
- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

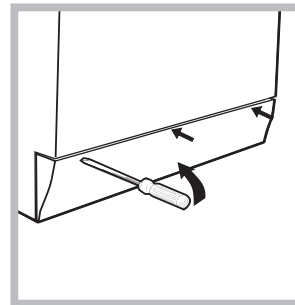
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Opening the porthole door manually

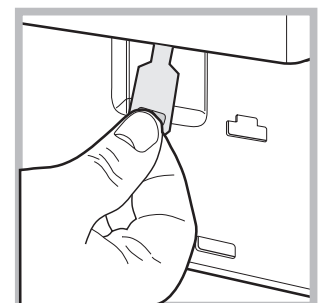
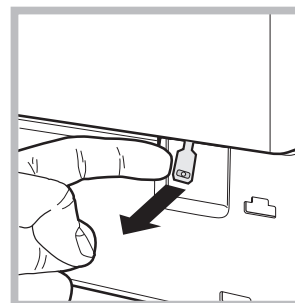
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:



1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure).



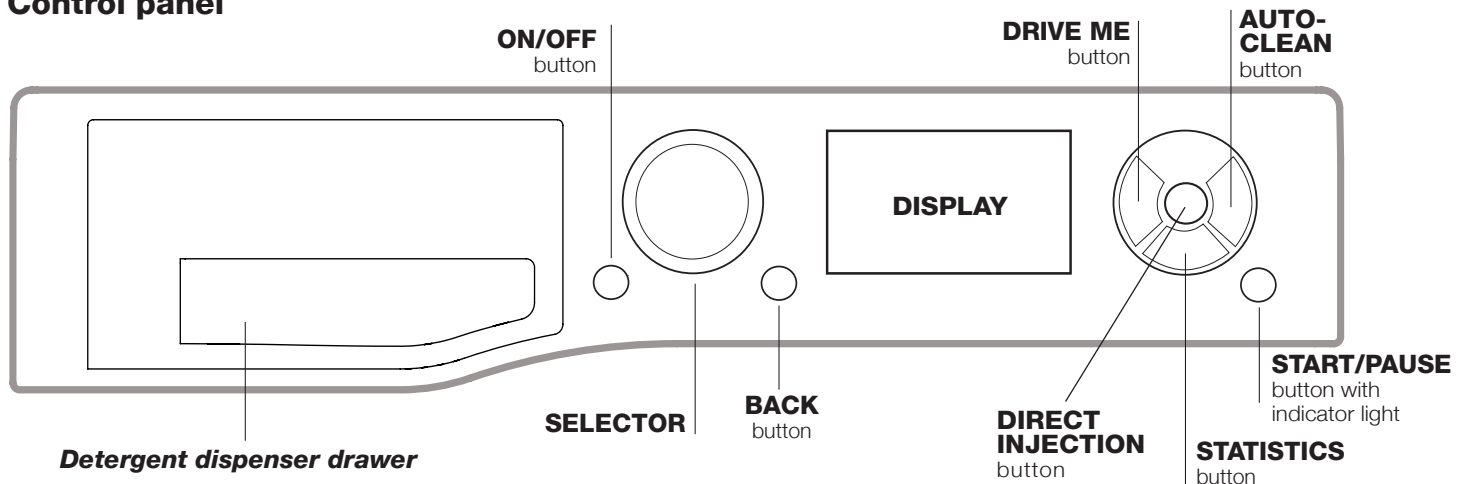
4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.

5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.


Description of the washing machine

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

ON/OFF button : press this briefly to switch the machine on or off. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

SELECTOR: turn right or left to browse the different menu items on the display and select the wash cycles and services/functions desired; press to confirm the selection.


BACK button: returns you to the previous browsing level.

DRIVE ME: allows you to access the cycle guided selection section.

STATISTICS button: allows you to access the statistics section.

AUTO-CLEAN button: press to clean the machine’s internal parts (see “Care and maintenance”).

DIRECT INJECTION button: press to select the DIRECT INJECTION option.

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has started the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Antimicrobial seal

The seal around the porthole door is made from a special mixture ensuring antimicrobial protection, thus reducing bacterial proliferation up to 99.99%.

The seal contains zinc pyrithione, a biocidal substance which reduces the proliferation of harmful microbes (*) such as bacteria and mould prone to causing stains, unpleasant odours and product deterioration.

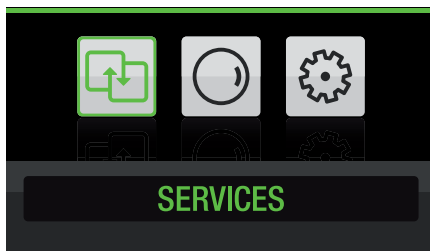
(*) **According to tests performed by the University of Perugia, Italy on:** *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.


In rare cases an allergic reaction may be caused by prolonged contact between seal and skin.

Display


You can display all information and access all functions on the display.


There are three icons on the main menu, which you can select by rotating the SELECTOR to the right or to the left. A string is displayed with the name of the icon selected.




The icon  relates to SERVICES and if you select it by pressing the SELECTOR, a sub-menu is displayed with the following icons:

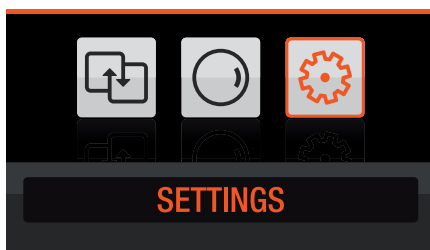
kW POWER CONSUMPTION: to display the instantaneous power absorbed by the washing machine.


 STATISTICS: to display the main statistics on use and energy and water consumption of the washing machine. You can also access this using the STATISTICS button on the control panel.


 DRIVE ME: to start the cycle guided selection process (see paragraph "Running a wash cycle").


 AUTO-CLEAN: to start the drum auto-clean cycle (see chapter on "Care and maintenance").


Consult the chapter SERVICES for more information.



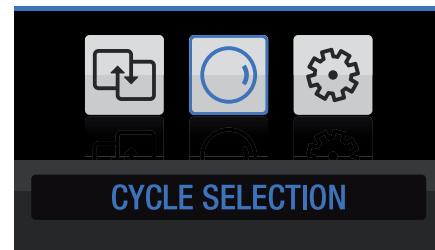
The icon  relates to the SETTINGS and if you select it by pressing the SELECTOR, a sub-menu is displayed with the following icons:

 BRIGHTNESS: to set the display brightness.

 AUTOMATED KEY LOCK: There are four options to exclude or set the waiting time of the control panel automatic lock: 30" - 1' - 2' - 5'.

 LANGUAGE: to set the language in which all the display strings are displayed. The first time the machine is switched on, you will be asked to select the language and the display will automatically show the language selection menu. To select the language desired, turn the SELECTOR until it is highlighted, then press the SELECTOR.

 PRODUCT INFO: to display the washing machine serial number and code.




The icon  relates to the CYCLE SELECTION option.

If you select it by pressing the SELECTOR, a sub-menu is displayed with the available wash cycles icons:






Identify the cycle desired and confirm using the SELECTOR. Another sub-menu is displayed which you can use to customise the program by changing the Temperature and Spin Cycle values and selecting one or more wash options. You can also delay the program start time by up to 24h.

Click on the first icon  to access the list of the last wash cycles performed, for which the type and adjustments/options selected have been stored (excluding any delayed start set).

If you select one of these last cycles, it is possible to start a wash cycle directly with the adjustments/options normally used and already set, without any further adjustments.





The following icons appear on the lower section of the display:

-  Door lock: displayed when the door is locked.
-  Button lock: displayed when the button lock is enabled.
-  DRIVE ME cycle: displayed on the recommended cycle screens and selected from DRIVE ME.

Running a wash cycle

GB




Traditional programming.

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the ON/OFF button. The word "HOTPOINT-ARISTON" appears on the display.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the washing machine door. Load the laundry while making sure not to exceed the maximum load quantity indicated in the programme table.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Use the SELECTOR to select the icon  and press to access the sub-menu of the available wash cycles. After selecting and confirming the desired cycle with the SELECTOR, a sub-menu is displayed which you can use to customise the cycle by changing the Temperature and Spin Cycle values and/or selecting one or more options. The START/PAUSE light flashes slowly.
6. **START THE WASH CYCLE.** The wash cycle cannot start if you are in the options setting screen. If necessary, press the "BACK" button to return to the cycle setting screen, from which it is possible to start the cycle by pressing the START/PAUSE button. The relevant indicator light will turn on and the door will lock (the DOOR LOCKED symbol  is lit). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, pause the washing machine using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was stopped.
7. **END OF THE PROGRAMME** This will be indicated by the text "CYCLE END" on the display; when the DOOR LOCKED symbol  switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the ON/OFF button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

DRIVE ME assisted programme

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the ON/OFF button. The word "HOTPOINT-ARISTON" appears on the display.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the washing machine door. Load the laundry while making sure not to exceed the maximum load quantity indicated in the programme table.

3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. Access the DRIVE ME programme using the specific button on the control panel or using the SERVICES menu. The sub-menus will be displayed, in which you must choose the following: *Colour, Item/Fabric, Type of dirt, Type of detergent.* Once the machine has identified the optimum cycle for the choices made, you can only change the rinse type and set the delayed start if desired. The START/PAUSE light flashes slowly.
6. **START THE WASH CYCLE.** The wash cycle cannot start if you are in the options setting screen. If necessary, press the "BACK" button to return to the cycle setting screen, from which it is possible to start the cycle by pressing the START/PAUSE button. The relevant indicator light will turn on and the door will lock (the DOOR LOCKED symbol  is lit). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, pause the washing machine using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was stopped.
7. **END OF THE PROGRAMME** This will be indicated by the text "CYCLE END" on the display; when the DOOR LOCKED symbol  switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the ON/OFF button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Delayed start

In the options window the delayed start option is available, which allows for setting the delay time (with 1-hour intervals) before the cycle starts.



Wash cycles and functions Hotpoint

ARISTON

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents			Max. load (kg)	Residual damage%	Energy consumption kWh	Total water l	Cycle duration
			Pre-wash	Wash	Fabric softener					
Anti-Stain Power 20°C	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
Anti-Stain Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	-	●	●	5,5	-	-	-	*
Cotton 20°C: lightly soiled resistant and delicate colours.	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
Cotton: lightly soiled resistant and delicate colours.	90°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
Synthetics: heavily soiled resistant colours.	60°	1000	●	●	●	5,5	48	1,16	80	130'
Synthetics (4): lightly soiled resistant colours.	40°	1000	●	●	●	5,5	-	-	-	*
Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	*
Eco Cotton (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1400	-	●	●	10	53	0,67	57,5	340'
Eco Cotton (2): lightly soiled resistant and delicate colours.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,67	96	340'
Eco Cotton (3): lightly soiled resistant and delicate colours.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,94	96	190'
Shirts	40°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	*
Jeans	40°	800	●	●	●	5	-	-	-	*
Duvets: for down-stuffed garments.	30°	1000	-	●	●	3,5	-	-	-	*
Lingerie	40°	600	-	●	●	1	-	-	-	*
Ultra Delicates	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	*
Bed & Bath 7 Days	60°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
Rinse	-	1400	-	-	●	10	-	-	-	*
Spin	-	1400	-	-	-	10	-	-	-	*
Pump out	-	0	-	-	-	10	-	-	-	*

* The duration of the wash cycle can be checked on the display.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

- 1) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle ECO COTTON with a temperature of 60°C. This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.
- 2) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle ECO COTTON with a temperature of 40°C. This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

For all Test Institutes:

- 3) Long wash cycle for cottons: set the ECO COTTON programme at temperature 40°C and select the DIRECT INJECTION option using "Power" mode.
- 4) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle SYNTHETICS with a temperature of 40°C.

Available options

! Only the options enabled for the programme chosen can be selected.

Direct Injection

The washing machine is equipped with the innovative technology «Direct Injection» which pre-mixes water and detergent, thus immediately activating the detergent's cleaning principles. This active emulsion is directly introduced into the drum of the washing machine and penetrates the fibres with more efficacy in cleaning even heavily soiled garments at low temperatures, fully preserving colours and fabrics. The mode «Power» ensures the best cleaning performance and the mode «Eco Energy» allows more energy saving.

Rinse

This option makes it possible to select the desired rinse type to protect sensitive skin. The first level relates to the "Normal Rinse". The second level is used to set the "Extra Rinse" level, which makes it possible to select an additional rinse to the standard cycle rinses, to eliminate all traces of detergent. The third level relates to the "Sensitive Skin" level, which makes it possible to select two additional rinses to the standard cycle rinses; it is recommended for very sensitive skin. The last level is the

"Anti Allergy" level, which makes it possible to select three additional rinses to the standard cycle rinses. The option - started with cycles at a temperature of 40°C - makes it possible to remove major allergens such as pollen, cat and dog hair. With cycles at a temperature higher than 40° a very good level of anti-allergic protection is achieved.

Pre-wash

If this option is selected, the pre-wash cycle will run; this is useful for removing stubborn stains.

N.B.: Put the detergent in the relevant compartment.

Soak

This option allows you to soak extremely dirty laundry.

Easy Iron

By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the washing machine will perform slow rotations of the drum. To end the cycle, press the START/PAUSE button.

Post Care

At the end of the cycle the washing machine will perform slow rotations of the drum. To end the cycle, press the START/PAUSE button.

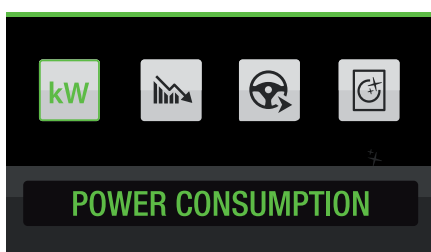
Services



GB

You can access the SERVICES section from all product statuses except OFF, STANDBY and END. Access by turning the SELECTOR until the SERVICES icon is highlighted, then select the area by pressing it.




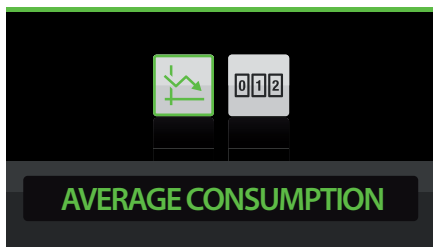
The SERVICES section contains the following items:



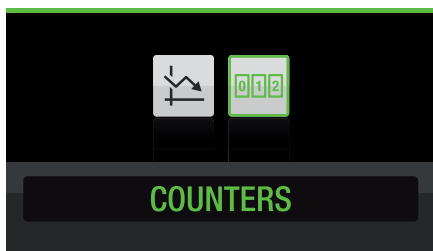
1. POWER CONSUMPTION: the instantaneous power absorbed by the washing machine is displayed (kW).
2. STATISTICS: the main statistics of the washing machine are displayed. You can also access this directly using the  button on the control panel.
3. DRIVE ME is a kind of Tutor which guides you in washing laundry. You select the parameters and the washing machine automatically identifies the most suitable cycle. You can also access this directly using the  button on the control panel (see chapter "Running a wash cycle").
4. AUTO-CLEAN to start the drum auto-clean cycle (see chapter on "Care and maintenance").

2. STATISTICS

You can access the STATISTICS section either by choosing the item on the SERVICES menu or by pressing the button  on the control panel, for direct access to the section.



2.1 SERVICES menu screen with the average consumption item highlighted.

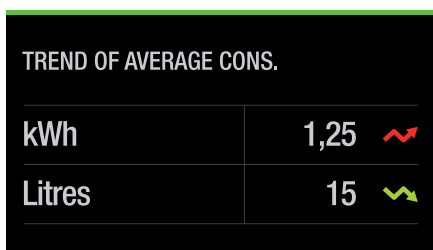


2.2 SERVICES menu screen with the counters item highlighted.

There are two types of statistics: average consumption and counters. Both consider completed cycles only.

AVERAGE CONSUMPTION

Select AVERAGE CONSUMPTION to display the average consumption of electricity (kWh) and water (litres) for the last 20 cycles run. The trend of the average compared with the previously reported averages is displayed alongside the average value, to indicate whether consumption is increasing or decreasing: an upwards red arrow indicates that average consumption is increasing and a downwards green arrow indicates that average consumption is decreasing (this indication will start after the 20th cycle).



2.3 Average consumption screen.

COUNTERS

Select the COUNTERS item to display:

- kWh: total kWh consumed (up to the last cycle).
- Litres: total litres of water consumed (up to the last cycle).
- N° cycles run (up to the last cycle).

	TOTAL	PARTIAL
kWh	25,14	10,24
Litres	80	11
No. of cycles	250	3
		

2.4 Counters screen

There are two types of the above 3 counters:

- TOTAL: these are calculated from when the product is installed.
- PARTIAL: these are calculated when the counters have been zeroed using the “RESET” button.

Detergents and laundry

GB

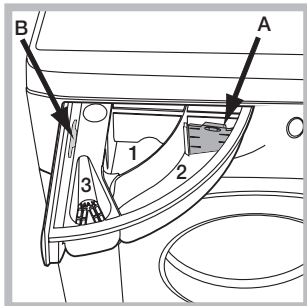
Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause a build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

Compartment 1: Detergent for the prewash cycle (powder)

Compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage. If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

Compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "Table of wash cycles".

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Anti-Stain Power 20°C: this programme ensures maximum stain removal capacity with no need for pre-treatment at low temperatures, preserving fabrics and colours.

Anti-Stain Turbo 45': this cycle ensures excellent stain removal capacity even at 20°C in just 45 minutes. The temperature of this cycle can be increased up to 40°C.

Cotton 20°C: this programme is ideal for lightly soiled cotton loads. The effective performance levels achieved at cold temperatures, which are comparable to washing at 40°, are guaranteed by a mechanical action which operates at varying speed, with repeated and frequent peaks.

Wool - Woolmark Apparel Care - Green: the wool wash cycle of this machine has been approved

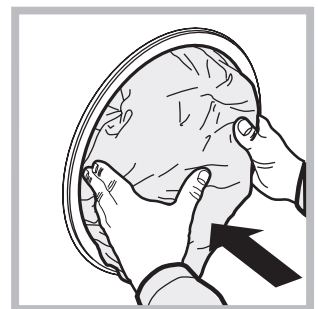
by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. (M1135)



Shirts: use the special wash cycle to wash shirts in different fabrics and colours to guarantee they receive the best possible care.

Jeans: turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme "Jeans".

Duvets: to wash double or single duvets (the weight of which should not exceed 3,5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffer jackets, use the special "Duvets" wash cycle. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than $\frac{3}{4}$ of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.



Lingerie: for undergarments in any fabric and of any colour.

Ultra Delicates: use programme "Ultra Delicates" to wash very delicate garments having strasses or sequins. We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

Bed & Bath 7 days: use programme "Bed & Bath 7 days" to wash bed linen and towels in one single cycle: it optimises detergent performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washing machine does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

The washing machine does not take in water (the text "No Water, turn on the tap" appears on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washing machine continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The washing machine does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The EASY IRON option has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (see "Available options").
- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The washing machine is not level (see "Installation").
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see "Installation").

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed properly (see "Installation").

The machine is locked and the display indicating an error code (e.g. F-01, F-..).

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “Troubleshooting”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010	
Brand	HOTPOINT/ARISTON
Model	RZ 1047 B EU
Rated capacity in kg of cotton	10
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)	A+++
Energy consumption per year in kWh ¹⁾	141
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh ²⁾	0.679
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh ²⁾	0.578
Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh ²⁾	0.533
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	8
Water consumption per year in litres ³⁾	12460
Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)	B
Maximum spin speed attained ⁴⁾	1400
Remaining moisture content ⁵⁾	53.0%
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes	340
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes	240
Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes	215
Duration of the left-on mode in minutes	30
Noise in dB(A) re 1 pW washing ⁶⁾	56
Noise in dB(A) re 1 pW spinning ⁶⁾	76
Built-in model	

¹⁾ The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

²⁾ Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

³⁾ Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

⁴⁾ For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

⁵⁾ Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

⁶⁾ Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

IT

Italiano

RZ 1047 B

Sommario

IT

Installazione, 16-17

Disimballo e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Primo ciclo di lavaggio
Dati tecnici

Manutenzione e cura, 18

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la lavabiancheria
Pulire il cassetto dei detersivi
Curare oblò e cestello
Pulire la pompa
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Precauzioni e consigli, 19

Sicurezza generale
Smaltimento
Apertura manuale della porta oblò

Descrizione della lavabiancheria, 20-21

Pannello di controllo
Display

Come effettuare un ciclo di lavaggio, 22

Programmi e funzioni, 23

Tabella dei programmi
Opzioni disponibili

Servizi, 24-25

Detersivi e biancheria, 26

Cassetto dei detersivi
Preparare la biancheria
Programmi speciali
Sistema bilanciamento del carico

Anomalie e rimedi, 27

Assistenza, 28

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

Installazione

IT

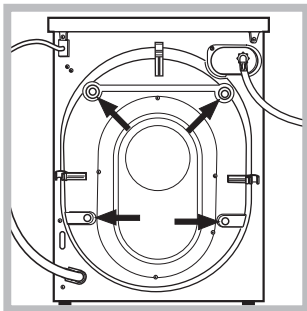
! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavabiancheria per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Disimballo e livellamento

Disimballo

1. Disimballare la lavabiancheria.
2. Controllare che la lavabiancheria non abbia subito danni nel trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



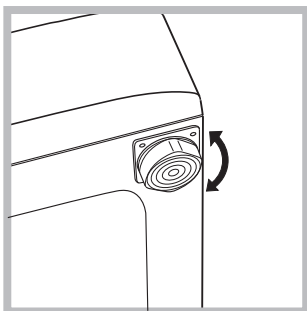
3. Rimuovere le 4 viti di protezione per il trasporto e il gommino con il relativo distanziale, posti nella parte posteriore (vedi figura).

4. Chiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.
5. Conservare tutti i pezzi: qualora la lavabiancheria debba essere trasportata, dovranno essere rimontati.

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Livellamento

1. Installare la lavabiancheria su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri, mobili o altro.

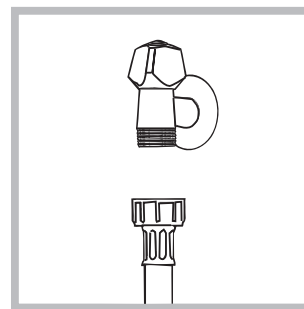


2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori (vedi figura); l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°.

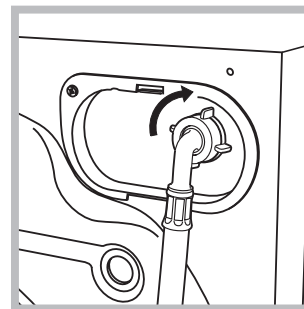
Un accurato livellamento dà stabilità alla macchina ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti durante il funzionamento. In caso di moquette o di un tappeto, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavabiancheria uno spazio sufficiente per la ventilazione.

Collegamenti idraulici ed elettrici

Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua



1. Collegare il tubo di alimentazione avvitandolo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura). Prima di allacciare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



2. Collegare il tubo di alimentazione alla lavabiancheria avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).

3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

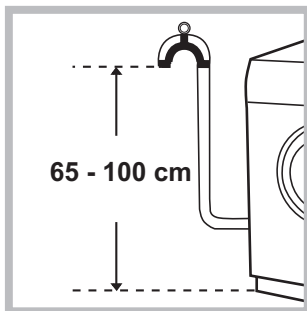
! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

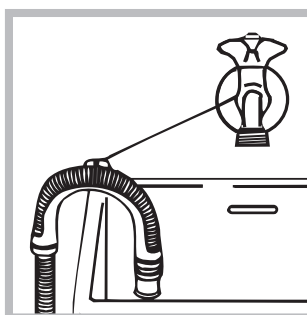
! Non utilizzare mai tubi già usati.

! Utilizzare quelli in dotazione alla macchina.

Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una condotta di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra;



oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (vedi figura). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la presa sia compatibile con la spina della lavabiancheria. In caso contrario sostituire la presa o la spina.

! La lavabiancheria non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A lavabiancheria installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Primo ciclo di lavaggio

Dopo l'installazione, prima dell'uso, effettuare un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria impostando il programma Auto-Pulizia (vedi capitolo "Manutenzione e cura").

Dati tecnici	
Modello	RZ 1047 B
Dimensioni	larghezza cm 59,5 altezza cm 85 profondità cm 60,5
Capacità	da 1 a 10 kg
Collegamenti elettrici	vedi la targhetta caratteristiche tecniche applicata sulla macchina
Collegamenti idrici	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 71 litri
Velocità di centrifuga	sino a 1400 giri al minuto
Programmi di controllo secondo il regolamento 1061/2010 1015/2010	Eco Cotone 60°C. Eco Cotone 40°C.
 	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Bassa Tensione)

Manutenzione e cura

IT

Escludere acqua e corrente elettrica




- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della lavabiancheria e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la lavabiancheria e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavabiancheria

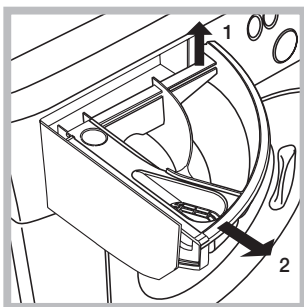
- La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.
- La lavabiancheria è dotata di un programma di Auto-Pulizia delle parti interne che deve essere effettuato **senza alcun tipo di carico nel cesto**.

Il detersivo (nella quantità pari al 10% di quella consigliata per capi poco sporchi) o additivi specifici per la pulizia della lavabiancheria, potranno essere utilizzati come coadiuvanti nel programma di lavaggio. Si consiglia di effettuare il programma di pulizia ogni 40 cicli di lavaggio.

Per attivarlo si può agire in due modi:

- premere il tasto  presente sul pannello di controllo e poi premedere due volte il SELETTORE.
- ruotare il SELETTORE fino a posizionarsi sull'icona  del menu SERVIZI, premerlo per entrare nel sottomenu, quindi ruotarlo fino a posizionarsi sull'icona  e premerlo ancora due volte.

Pulire il cassetto dei detersivi



Sfilare il cassetto sollevandolo e tirandolo verso l'esterno (vedi figura).
Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente.

Curare oblò e cestello

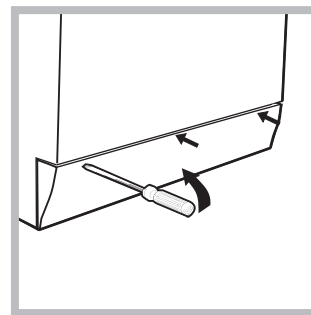
- Lasciare sempre socchiuso l'oblò per evitare che si formino cattivi odori.

Pulire la pompa

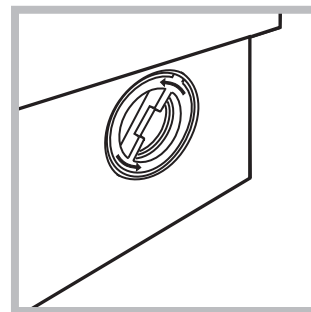
La macchina è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della macchina con l'ausilio di un giravite (vedi figura);



2. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (vedi figura): è normale che fuoriesca un po' d'acqua;

3. pulire accuratamente l'interno;
4. riavvitare il coperchio;
5. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

! La lavabiancheria è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e conoscenze insufficienti se sono supervisionati o se hanno ricevuto adeguata formazione in merito all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capendo i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Manutenzione e pulizia non devono essere effettuati dai bambini senza supervisione.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non aprire il cassetto dei detersivi mentre la macchina è in funzione.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Durante il lavaggio l'oblò tende a scaldarsi.
- Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controlla che il cestello sia vuoto.

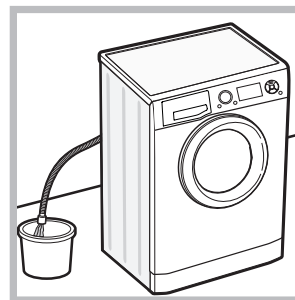
Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2012/19/EU (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente.

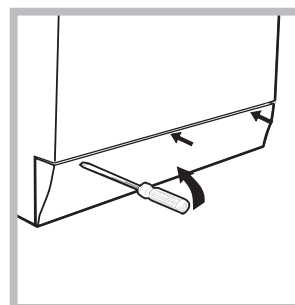
Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Quando si acquista una nuova apparecchiatura equivalente si può consegnare il RAEE al negoziante, che è tenuto a ritirarlo gratuitamente; i RAEE di "piccolissime dimensioni" (nessun lato sopra i 25 cm) possono essere consegnati gratuitamente ai negozianti anche se non si acquista nulla (solo nei negozi con superficie di vendita superiore a 400 mq). Per ulteriori informazioni sulla corretta dismissione degli elettrodomestici i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Apertura manuale della porta oblò

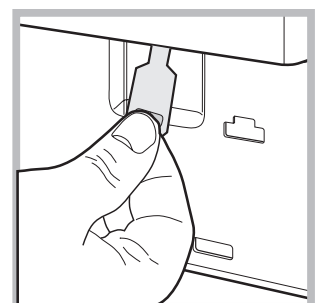
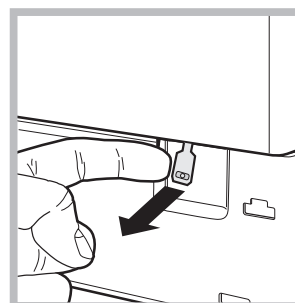
Nel caso non sia possibile aprire la porta oblò a causa della mancanza di energia elettrica e volete stendere il bucato, procedere come segue:



1. togliere la spina dalla presa di corrente.
2. verificare che il livello dell'acqua all'interno della macchina sia inferiore rispetto all'apertura dell'oblò; in caso contrario togliere l'acqua in eccedenza attraverso il tubo di scarico raccogliendola in un secchio come indicato in figura.



3. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della lavabiancheria con l'ausilio di un giravite (vedi figura).

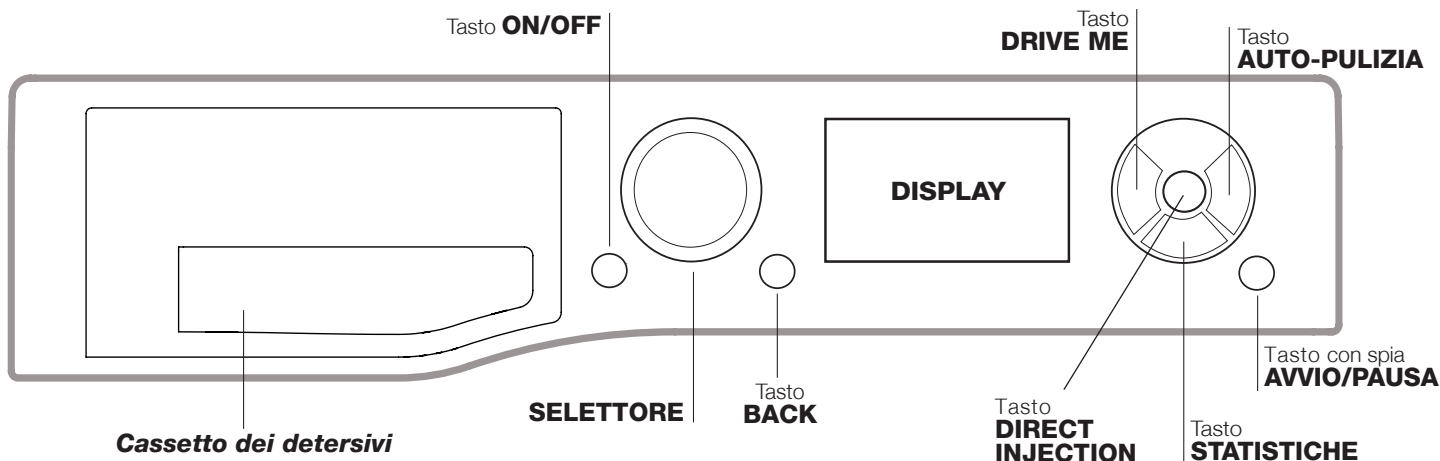


4. utilizzando la linguetta indicata in figura tirare verso l'esterno fino a liberare il tirante in plastica dal fermo; tirarlo successivamente verso il basso e contemporaneamente aprire la porta.
5. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

Descrizione della lavabiancheria

IT

Pannello di controllo



Cassetto dei detersivi: per caricare detersivi e additivi (vedi "Detersivi e biancheria").

Tasto ON/OFF: premere brevemente il tasto per accendere o spegnere la macchina. Per spegnere la lavabiancheria durante il lavaggio è necessario tenere premuto il tasto più a lungo, circa 3 sec.; una pressione breve o accidentale non permetterà lo spegnimento della macchina.

Lo spegnimento della macchina durante un lavaggio in corso annulla il lavaggio stesso.

SELETTORE: ruotandolo sia a destra che a sinistra consente la navigazione sul display tra le diverse voci di menù, per la selezione dei programmi di lavaggio e dei servizi/funzionalità desiderate; premendolo si conferma la selezione.


Tasto BACK: permette di tornare ad un livello di navigazione superiore.

Tasto DRIVE ME: permette di accedere alla sezione di selezione guidata del ciclo.

Tasto STATISTICHE: permette di accedere alla sezione delle statistiche.

Tasto AUTO-PULIZIA: premere per effettuare la pulizia delle parti interne della macchina (vedi "Manutenzione e cura").

Tasto DIRECT INJECTION: premere per selezionare l'opzione DIRECT INJECTION.

Tasto con spia AVVIO/PAUSA: quando la spia lampeggia lentamente, premere il tasto per avviare un lavaggio. A ciclo avviato la spia diventa fissa. Per mettere in pausa il lavaggio, premere nuovamente il tasto; la spia lampeggerà con colore arancione. Se il simbolo  non è visualizzato si potrà aprire l'oblò. Per far ripartire il lavaggio dal punto in cui è stato interrotto, premere nuovamente il tasto.

Modalità di stand by

Questa lavatrice, in conformità alle nuove normative legate al risparmio energetico, è dotata di un sistema di autospegnimento (stand by) che entra in funzione dopo circa 30 minuti nel caso di non utilizzo. Premere brevemente il tasto ON/OFF e attendere che la macchina si riattivi.

Guarnizione anti-microbica

La guarnizione dell'oblò è realizzata con una particolare miscela in grado di garantire una protezione antimicrobica, riducendo la proliferazione batterica fino al 99,99%.

La guarnizione oblò contiene piritione di zinco, una sostanza biocida che riduce la proliferazione di microbi dannosi (*) quali batteri e muffe, che potrebbero causare macchie, cattivi odori e deterioramento del prodotto.

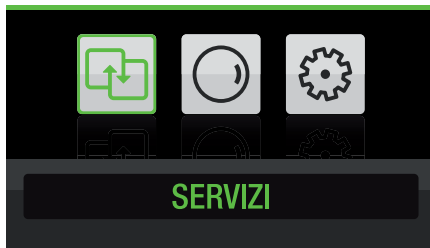
(*) **Secondo test effettuato dall'Università di Perugia su:** *Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum.*

In rari casi il contatto prolungato con la guarnizione potrebbe provocare una reazione allergica alla pelle.

Display


Sul display è possibile visualizzare tutte le informazioni ed accedere a tutte le funzionalità.


Nel menu principale si visualizzano tre icone, selezionabili ruotando a destra o a sinistra il SELETTORE; viene visualizzata una stringa nella quale appare il nome dell'icona evidenziata.



L'icona  è relativa ai SERVIZI, se selezionata premendo il SELETTORE appare un sottomenu con le seguenti icone:

kW POTENZA CONSUMATA: per visualizzare la potenza istantanea assorbita dall'apparecchio.

 **STATISTICHE:** per visualizzare le statistiche principali dall'apparecchio relative al suo uso, ai consumi di energia e acqua. Si può accedere anche con il tasto di STATISTICHE sul pannello di controllo.

 **DRIVE ME:** per avviare il percorso di selezione guidata del ciclo (vedi paragrafo "Come effettuare un ciclo di lavaggio").


 **AUTO-PULIZIA:** per avviare il ciclo di AUTO-PULIZIA del cestello (vedi capitolo "Manutenzione e cura").


Per maggiori informazioni vedi il capitolo SERVIZI.




L'icona  è relativa alle IMPOSTAZIONI, se selezionata premendo il SELETTORE appare un sottomenu con le seguenti icone:

 **LUMINOSITA':** per impostare la luminosità del display.

 **BLOCCO TASTI AUTOMATICO:** per escludere o impostare il tempo di attesa del blocco automatico del pannello di controllo, si può scegliere tra quattro opzioni: 30" - 1' - 2' - 5'.

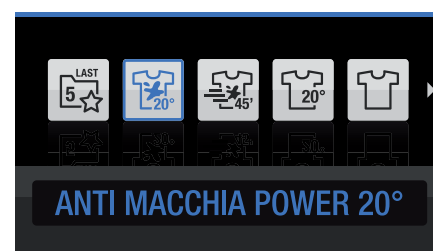
 **LINGUA:** per impostare la lingua con cui si visualizzano tutte le stringhe del display. Alla prima accensione verrà richiesto di selezionare la lingua ed il display entrerà automaticamente nel menu di selezione lingua. Per impostare la lingua desiderata ruotare il SELETTORE fino ad evidenziarla quindi premere il SELETTORE.

 **INFORMAZIONI PRODOTTO:** per visualizzare il serial number ed il codice dall'apparecchio.




L'icona  è relativa alla SCELTA CICLO,

se selezionata premendo il SELETTORE appare un sottomenu con le icone relative ai cicli di lavaggio disponibili:






Individuato il ciclo desiderato e confermato con il SELETTORE, viene visualizzato un altro sottomenu nel quale è possibile personalizzare il programma modificando i valori di Temperatura e Centrifuga e selezionando una o più opzioni di lavaggio.

Inoltre si può anche ritardare l'avvio del programma fino a 24h.

Cliccando sulla prima icona  si accede all'elenco degli ultimi cicli di lavaggio effettuati, dei quali sono state memorizzate la tipologia e le regolazioni/opzioni selezionate (ad eccezione dell'eventuale partenza ritardata impostata).

Selezionando uno di questi ultimi cicli è così possibile avviare direttamente un ciclo di lavaggio con le regolazioni/ opzioni che si utilizzano di solito già impostate senza bisogno di ulteriori regolazioni.


Nella parte inferiore del display possono essere visualizzate le seguenti icone:

-  Blocco porta: viene visualizzato quando la porta è bloccata.
-  Blocco tasti: viene visualizzato quando il blocco tasti è attivo.
-  Ciclo DRIVE ME: viene visualizzato nelle schermate del ciclo suggerito e selezionato dal DRIVE ME.

Come effettuare un ciclo di lavaggio

IT

Programmazione tradizionale

1. **ACCENDERE LA MACCHINA.** Premere il tasto ON/OFF, sul display comparirà la scritta "HOTPOINT-ARISTON".
2. **CARICARE LA BIANCHERIA.** Aprire la porta oblò. Caricare la biancheria facendo attenzione a non superare la quantità di carico indicata nella tabella programmi.
3. **DOSARE IL DETERSIVO.** Estrarre il cassetto e versare il detersivo nelle apposite vaschette come spiegato in "Detersivi e biancheria".
4. **CHIUDERE L'OBLO'.**
5. **SCEGLIERE IL PROGRAMMA.** Selezionare con il SELETTORE l'icona  e premere per accedere nel sottomenu dei programmi di lavaggio disponibili. Dopo aver selezionato e confermato con il SELETTORE il ciclo desiderato, si accede al sottomenu nel quale è possibile personalizzare il programma modificando i valori di Temperatura e Centrifuga e/o selezionare una o più opzioni, la spia AVVIO/PAUSA lampeggia lentamente.
6. **AVVIARE IL PROGRAMMA.** L'avvio del ciclo non può essere effettuato quando si è nella schermata di impostazione delle opzioni. Nel caso è necessario premere il tasto "BACK" per tornare nella schermata di impostazione del ciclo, dalla quale è possibile procedere con l'avvio dello stesso premendo il tasto AVVIO/PAUSA. La spia relativa si illuminerà in maniera fissa e l'oblò si bloccherà (simbolo OBLO'BLOCCATO  acceso). Durante il lavaggio, sul display comparirà il nome della fase in corso. Per cambiare un programma mentre un ciclo è in corso, **mettere la lavabiancheria in pausa** premendo il tasto AVVIO/PAUSA (la spia AVVIO/PAUSA lampeggerà lentamente di colore arancione); selezionare quindi il ciclo desiderato e premere nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA. Per aprire la porta mentre un ciclo è in corso premere il tasto AVVIO/PAUSA; se il simbolo OBLO'BLOCCATO  è spenta sarà possibile aprire l'oblò. Premere nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA per far ripartire il programma dal punto in cui era stato interrotto.
7. **FINE DEL PROGRAMMA.** Viene indicata dalla scritta "FINE CICLO" sul display, quando il simbolo OBLO'BLOCCATO  si spegnerà sarà possibile aprire l'oblò. Aprire l'oblò, scaricare la biancheria e spegnere la macchina.

! Se si desidera annullare un ciclo già avviato, premere a lungo il tasto ON/OFF. Il ciclo verrà interrotto e la macchina si spegnerà.

Programmazione assistita DRIVE ME

1. **ACCENDERE LA MACCHINA.** Premere il tasto ON/OFF, sul display comparirà la scritta "HOTPOINT-ARISTON".
2. **CARICARE LA BIANCHERIA.** Aprire la porta oblò. Caricare la biancheria facendo attenzione a non superare la quantità di carico indicata nella tabella programmi.

3. **DOSARE IL DETERSIVO.** Estrarre il cassetto e versare il detersivo nelle apposite vaschette come spiegato in "Detersivi e biancheria".
4. **CHIUDERE L'OBLO'.**
5. Accedere alla programmazione DRIVE ME tramite il tasto dedicato sul pannello di controllo o attraverso il menù dell'area SERVIZI.
Verranno visualizzati dei sottomenu al cui interno devono essere fatte delle scelte:
Colore, Capo/Tessuto, Tipo di sporco, Tipo di detersivo.
Una volta che la macchina ha individuato il ciclo ottimale per le scelte fatte, è possibile modificare solo il tipo di risciacquo ed eventualmente impostare la partenza ritardata. La spia AVVIO/PAUSA lampeggia lentamente.
6. **AVVIARE IL PROGRAMMA.** L'avvio del ciclo non può essere effettuato quando si è nella schermata di impostazione delle opzioni. Nel caso è necessario premere il tasto "BACK" per tornare nella schermata di impostazione del ciclo, dalla quale è possibile procedere con l'avvio dello stesso premendo il tasto AVVIO/PAUSA. La spia relativa si illuminerà in maniera fissa e l'oblò si bloccherà (simbolo OBLO'BLOCCATO  acceso). Durante il lavaggio, sul display comparirà il nome della fase in corso. Per cambiare un programma mentre un ciclo è in corso, **mettere la lavabiancheria in pausa** premendo il tasto AVVIO/PAUSA (la spia AVVIO/PAUSA lampeggerà lentamente di colore arancione); selezionare quindi il ciclo desiderato e premere nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA. Per aprire la porta mentre un ciclo è in corso premere il tasto AVVIO/PAUSA; se il simbolo OBLO'BLOCCATO  è spenta sarà possibile aprire l'oblò. Premere nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA per far ripartire il programma dal punto in cui era stato interrotto.
7. **FINE DEL PROGRAMMA.** Viene indicata dalla scritta "FINE CICLO" sul display, quando il simbolo OBLO'BLOCCATO  si spegnerà sarà possibile aprire l'oblò. Aprire l'oblò, scaricare la biancheria e spegnere la macchina.

! Se si desidera annullare un ciclo già avviato, premere a lungo il tasto ON/OFF. Il ciclo verrà interrotto e la macchina si spegnerà.

Partenza ritardata

Nella schermata delle opzioni è disponibile la modalità di partenza ritardata che consente di impostare (con intervalli di 1 ora) il tempo da attendere prima dell'avvio del ciclo.



Tabella dei programmi

Programmi	Temp. max. (°C)	Velocità max. (giri al minuto)	Detersivi			Carico max. (Kg)	Umidità residua %	Consumo energia kWh	Acqua totale lt	Durata ciclo
			Prelavaggio	Lavaggio	Ammollo					
Anti Macchia Power 20°C	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
Anti Macchia Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	-	●	●	5,5	-	-	-	*
Cotone 20°C: bianchi e colorati delicati poco sporchi.	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
Cotone: bianchi e colorati resistenti molto sporchi.	90°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
Sintetici: colori resistenti molto sporchi.	60°	1000	●	●	●	5,5	48	1,16	80	130'
Sintetici (4): colori resistenti poco sporchi.	40°	1000	●	●	●	5,5	-	-	-	*
Lana: per lana, cachemire, ecc.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	*
Eco Cotone (1): bianchi e colorati resistenti molto sporchi.	60°	1400	-	●	●	10	53	0,67	57,5	340'
Eco Cotone (2): bianchi e colorati delicati poco sporchi.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,67	96	340'
Eco Cotone (3): bianchi e colorati delicati poco sporchi.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,94	96	190'
Camicie	40°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	*
Jeans	40°	800	●	●	●	5	-	-	-	*
Piumoni: per capi imbottiti in piuma d'oca.	30°	1000	-	●	●	3,5	-	-	-	*
Lingerie	40°	600	-	●	●	1	-	-	-	*
Ultra Delicati	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	*
Biancheria 7 Giorni	60°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
Risciacquo	-	1400	-	-	●	10	-	-	-	*
Centrifuga	-	1400	-	-	-	10	-	-	-	*
Scarico	-	0	-	-	-	10	-	-	-	*

* E' possibile controllare la durata dei programmi di lavaggio sul display.

La durata del ciclo indicata sul display o sul libretto è una stima calcolata in base a condizioni standard. Il tempo effettivo può variare in base a numerosi fattori quali la temperatura e la pressione dell'acqua in ingresso, la temperatura ambiente, la quantità di detersivo, la quantità ed il tipo di carico, il bilanciamento del carico, le opzioni aggiuntive selezionate.

1) Programma di controllo secondo il regolamento 1061/2010: impostare il programma ECO COTONE con una temperatura di 60°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 60 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

2) Programma di controllo secondo il regolamento 1061/2010: impostare il programma ECO COTONE con una temperatura di 40°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 40°C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

Per tutti Test Institutes:

3) Programma cotone lungo: impostare il programma ECO COTONE con una temperatura di 40°C e selezionare l'opzione DIRECT INJECTION con modalità "Power".

4) Programma sintetico lungo: impostare il programma SINTETICI con una temperatura di 40°.

Opzioni disponibili

! Possono essere selezionate solamente le opzioni attive per il programma scelto.

Direct Injection

La lavabiancheria è dotata di un'innovativa tecnologia «Direct Injection» che pre-miscela acqua e detersivo attivando da subito i principi pulenti del detersivo. Questa emulsione attiva viene immessa direttamente nel cesto della lavatrice e penetra più efficacemente nelle fibre rimuovendo lo sporco più ostinato già a basse temperature, nel massimo rispetto dei colori e dei tessuti.

È possibile scegliere la modalità «Power» per ottenere migliori performance di pulito oppure la modalità «Eco Energy» per un maggior risparmio energetico.

Risciacquo

L'opzione consente di selezionare il tipo di risciacquo desiderato per la massima cura delle pelli sensibili. Il primo livello è relativo al «Risciacquo Normale». Con il secondo livello viene impostato il livello «Extra risciacquo» che permette di selezionare un risciacquo aggiuntivo a quelli standard del ciclo, per eliminare tutte le tracce di detersivo. Il terzo livello è relativo alle «Pelli Sensibili» che permette di selezionare due risciacqui aggiuntivi a quelli standard del ciclo ed è consigliato per le pelli più

sensibili. L'ultimo livello è «Anti Allergico» che permette di selezionare 3 risciacqui aggiuntivi a quelli standard del ciclo. L'opzione attivata con cicli a temperatura di 40° permette di rimuovere i principali allergeni come peli di gatto e cane e pollini, con cicli a temperatura superiore a 40° si raggiunge un ottimo livello di protezione antiallergica.

Prelavaggio

Selezionando questa opzione si effettua il prelavaggio, utile per rimuovere macchie ostinate.

N.B.: Aggiungere il detersivo nell'apposito scomparto.

Ammollo

Con questa opzione si può effettuare la fase di ammollo per capi molto sporchi.

Stira Facile

Selezionando questa opzione, il lavaggio e la centrifuga saranno opportunamente modificati per ridurre la formazione di pieghe. Al termine del ciclo la lavabiancheria effettuerà delle lente rotazioni del cestello. Per terminare il ciclo si dovrà premere il tasto AVVIO/PAUSA.

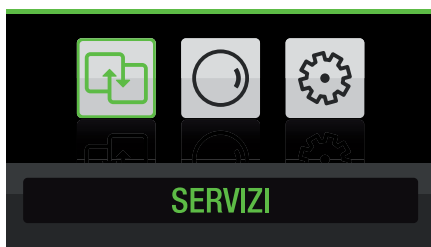
Post Care

Al termine del ciclo la lavabiancheria effettuerà delle lente rotazioni del cestello. Per terminare il ciclo si dovrà premere il tasto AVVIO/PAUSA.

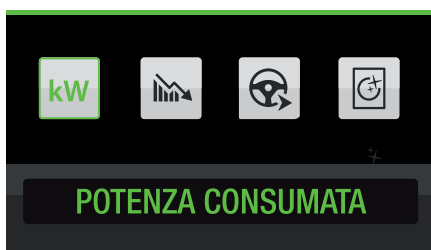
Servizi



IT

Si può accedere alla sezione SERVIZI da tutti gli stati del prodotto eccetto OFF, STANDBY e END. Per accedere è necessario ruotare il SELETTORE, fino ad evidenziare l'icona relativa ai SERVIZI e poi selezionare tale area premendolo.




La sezione SERVIZI prevede le seguenti voci:



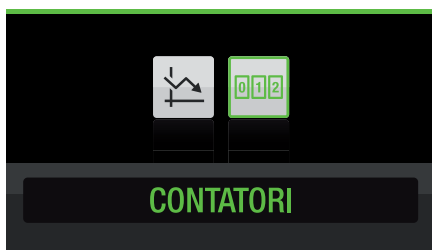
1. POTENZA CONSUMATA: è possibile visualizzare la potenza assorbita istantanea della lavabiancheria (kW).
2. STATISTICHE per visualizzare le statistiche principali dell'elettrodomestico. Si può accedere direttamente anche con il tasto  sul pannello di controllo.
3. DRIVE ME è una sorta di Tutor che guida l'utente nel lavaggio dei capi. L'utente seleziona dei parametri e l'elettrodomestico individua automaticamente il ciclo più adatto. Si può accedere direttamente anche con il tasto  sul pannello di controllo (vedi capitolo "Come effettuare un ciclo di lavaggio").
4. AUTO-PULIZIA per avviare il ciclo di AUTO-PULIZIA del cestello (vedi capitolo "Manutenzione e cura").

2. STATISTICHE

Si può accedere alla sezione STATISTICHE sia scegliendo la relativa voce del menu SERVIZI, sia premendo il tasto  sul pannello di controllo, per un accesso diretto alla sezione.



2.1 Schermata menu SERVIZI con voce consumi medi evidenziata.



2.2 Schermata menu SERVIZI con voce contatori evidenziata.

Le statistiche sono di due tipologie: consumi medi e contatori. Entrambe considerano i soli cicli conclusi.

CONSUMI MEDI

Selezionando CONSUMI MEDI, viene visualizzata la media dei consumi di energia elettrica (kWh) e di acqua (litri) degli ultimi 20 cicli effettuati. A fianco del valore medio viene riportata un'indicazione sull'andamento della media rispetto alle medie precedentemente riportate, ad indicare se i consumi stanno aumentando o diminuendo: freccia ascendente rossa se la media del consumo sta crescendo, freccia verde discendente se la media di consumo sta diminuendo (questa indicazione sarà attivata a partire dal 20° ciclo in poi).

TREND CONSUMI MEDI	
kWh	1,25 
Litri	15 

2.3 Schermata consumi medi.

CONTATORI

Selezionando la voce CONTATORI, vengono visualizzati:

- kWh: la somma dei kWh consumati (fino all'ultimo ciclo).
- Litri: la somma dei litri d'acqua consumati (fino all'ultimo ciclo).
- N° di cicli effettuati (fino all'ultimo ciclo).

	TOTALI	PARZIALI
kWh	25,14	10,24
Litri	80	11
N° di cicli	250	3
		

2.4 Schermata contatori.

I suddetti 3 contatori sono di due tipologie:

- TOTALI: vengono calcolati da quando è stato installato il prodotto.
- PARZIALI: vengono calcolati da quando i contatori sono stati azzerati tramite il tasto "RESET".

Detersivi e biancheria

IT

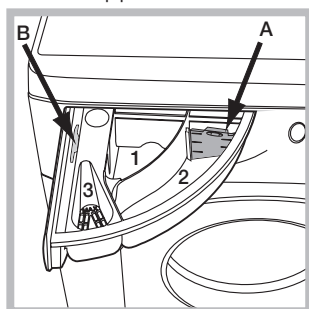
Cassetto dei detersivi

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo: eccedendo non si lava in modo più efficace e si contribuisce a incrostare le parti interne della lavabiancheria e a inquinare l'ambiente.

! Usare detersivi in polvere per capi in cotone bianchi e per il prelavaggio e per lavaggi con temperatura superiore a 60°C.

! Seguire le indicazioni riportate sulla confezione di detersivo.

! Non usare detersivi per il lavaggio a mano, perché formano troppa schiuma.



Estrarre il cassetto dei detersivi e inserire il detersivo o l'additivo come segue.

vaschetta 1: Detersivo per prelavaggio (in polvere)

vaschetta 2: Detersivo per lavaggio (in polvere o liquido)

Nel caso di utilizzo di

detersivo liquido si consiglia di utilizzare la paretina **A** in dotazione per un corretto dosaggio. Per l'utilizzo del detersivo in polvere riporre la paretina nella cavità **B**.

vaschetta 3: Additivi (ammorbidente, ecc.)

L'ammorbidente non deve fuoriuscire dalla griglia.

Preparare la biancheria

- Suddividere la biancheria secondo:
 - il tipo di tessuto / il simbolo sull'etichetta.
 - i colori: separare i capi colorati da quelli bianchi.
- Vuotare le tasche e controllare i bottoni.
- Non superare i valori indicati, riferiti al peso della biancheria asciutta: vedi "Tabella dei programmi".

Quanto pesa la biancheria?

- 1 lenzuolo 400-500 gr.
- 1 federa 150-200 gr.
- 1 tovaglia 400-500 gr.
- 1 accappatoio 900-1200 gr.
- 1 asciugamano 150-250 gr.

Programmi speciali

Anti Macchia Power 20°C: questo programma offre la massima capacità di rimozione delle macchie senza necessità di pretrattamento, a bassa temperatura, mantenendo intatti tessuti e colori.

Anti Macchia Turbo 45': questo ciclo garantisce un'eccellente capacità di rimozione delle macchie già a 20°C in soli 45 minuti. La temperatura per questo ciclo può essere aumentata fino a 40°C.

Cotone 20°C: ideale per carichi in cotone sporchi. Le buone performance anche a freddo, comparabili con un lavaggio a 40°, sono garantite da un'azione meccanica che lavora con variazione di velocità a picchi ripetuti e ravvicinati.

Lana - Woolmark Apparel Care - Green:

il ciclo di lavaggio "Lana" di questa lavatrice è stato approvato dalla Woolmark Company per il lavaggio di capi di lana classificati come "lavabili a mano", purché il

lavaggio venga eseguito nel rispetto delle istruzioni riportate sull'etichetta dell'indumento e delle indicazioni fornite dal produttore di questa lavatrice. (M1135)

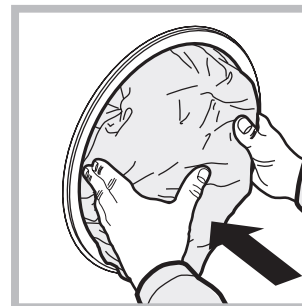
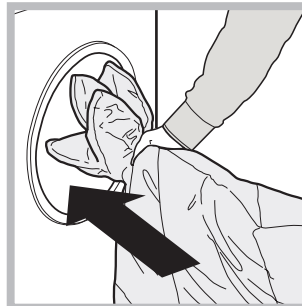


Camicie: utilizzare l'apposito ciclo per lavare camicie di diversi tipi di tessuto e colore per garantirne la massima cura.

Jeans: rovesciare i capi prima del lavaggio ed utilizzare un detersivo liquido. Utilizzare il programma "Jeans".

Piumoni: per lavare capi con imbottiture in piuma d'oca quali piumoni matrimoniali o singoli (non eccedenti i 3,5 kg. di peso), cuscini, giacche a vento utilizzare l'apposito programma "Piumoni". Si raccomanda di caricare i piumoni nel cestello ripiegandone i lembi verso l'interno (vedi figure) e di non superare i $\frac{3}{4}$ di volume del cestello stesso.

Per un lavaggio ottimale si raccomanda di utilizzare detersivo liquido da dosare nel cassetto detersivo.



Lingerie: per capi di biancheria intima di qualsiasi tessuto e colore.

Ultra Delicati: utilizzare il programma "Ultra Delicati" per il lavaggio dei capi molto delicati, che presentano applicazioni quali strass o paillettes.

Si raccomanda di rovesciare i capi prima del lavaggio e di inserire gli indumenti piccoli nell'apposito sacchetto per il lavaggio dei capi delicati. Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo liquido per capi delicati.

Biancheria 7 giorni: per lavare la biancheria di tutta la casa in un unico ciclo utilizzare il programma "Biancheria 7 giorni" che ottimizza l'utilizzo di detersivo e ti consente di risparmiare tempo ed energia. Si consiglia l'utilizzo di detersivo in polvere.

Sistema bilanciamento del carico

Prima di ogni centrifuga, per evitare vibrazioni eccessive e per distribuire il carico in modo uniforme, il cestello effettua delle rotazioni ad una velocità leggermente superiore a quella del lavaggio. Se al termine di ripetuti tentativi il carico non fosse ancora correttamente bilanciato la macchina effettua la centrifuga ad una velocità inferiore a quella prevista.

In presenza di eccessivo sbilanciamento la lavabiancheria effettua la distribuzione anziché la centrifuga. Per favorire una migliore distribuzione del carico e il suo corretto bilanciamento si consiglia di mescolare capi grandi e piccoli.

Può accadere che la lavabiancheria non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (vedi "Assistenza"), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:

La lavabiancheria non si accende.

Il ciclo di lavaggio non inizia.

La lavabiancheria non carica acqua (nel display apparirà la scritta "Manca l'acqua, apri il rubinetto").

La lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo.

La lavabiancheria non scarica o non centrifuga.

La lavabiancheria vibra molto durante la centrifuga.

La lavabiancheria perde acqua.

La macchina è bloccata, il display visualizza un codice di anomalia (es.: F-01, F-..).

Si forma troppa schiuma.

Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.

- L'oblò non è ben chiuso.
- Il tasto ON/OFF non è stato premuto.
- Il tasto AVVIO/PAUSA non è stato premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio.

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il tasto AVVIO/PAUSA non è stato premuto.

- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (vedi "Installazione").
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (vedi "Installazione").
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.

Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la lavabiancheria e chiamare l'Assistenza. Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.

- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente.
- È attiva l'opzione STIRA FACILE: per completare il programma premere il tasto AVVIO/PAUSA ("Opzioni disponibili").
- Il tubo di scarico è piegato (vedi "Installazione").
- La condotta di scarico è ostruita.

- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (vedi "Installazione").
- La lavabiancheria non è in piano (vedi "Installazione").
- La lavabiancheria è stretta tra mobili e muro (vedi "Installazione").

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (vedi "Installazione").
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo vedi "Manutenzione e cura").
- Il tubo di scarico non è fissato bene (vedi "Installazione").

- Spegnere la macchina togliendo la spina dalla presa, attendere circa 1 minuto quindi riaccenderla.
Se l'anomalia persiste, chiamare l'Assistenza.

- Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.

Assistenza

IT

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (vedi "Anomalie e rimedi");
 - Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato;
 - In caso negativo, contattare il Numero Unico 199.199.199*.
- ! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N);

Queste informazioni si trovano sulla targhetta applicata nella parte posteriore della lavabiancheria e nella parte anteriore aprendo l'oblò.

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



ASSISTENZA · RICAMBI · ACCESSORI *
199.199.199
NUMERO UNICO

In caso di necessità d'intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso. Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.hotpoint-ariston.it.

FICHE TECNICA - REGOLAMENTO DELEGATO (UE) N. 1061/2010 DELLA COMMISSIONE

Marchio	HOTPOINT/ARISTON
Modello	RZ 1047 B EU
Capacità in kg di cotone	10
Classe di efficienza energetica su una scala da A+++ (basso consumo) a G (alto consumo)	A+++
Consumo annuo di energia in kWh ¹⁾	141
Consumo di energia del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in kWh ²⁾	0.679
Consumo di energia del programma cotone standard a 60°C a carico parziale in kWh ²⁾	0.578
Consumo di energia del programma cotone standard a 40°C a carico parziale in kWh ²⁾	0.533
Consumo di potenza in modo spento in W	0.5
Consumo di potenza in modo lasciato acceso in W	8
Consumo di acqua in litri/anno ³⁾	12460
Classe di efficacia di centrifuga su una scala da G (efficacia minima) ad A (efficacia massima)	B
Velocità massima di centrifuga raggiunta ⁴⁾	1400
Umidità residua ⁵⁾	53.0%
Durata del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in minuti	340
Durata del programma cotone standard a 60°C a carico parziale in minuti	240
Durata del programma cotone standard a 40°C a carico parziale in minuti	215
Durata del modo lasciato acceso in minuti	30
Rumore in dB(A) re 1 pW in lavaggio ⁶⁾	56
Rumore in dB(A) re 1 pW in centrifuga ⁶⁾	76
Modello da incasso	

¹⁾ Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale e sul consumo nei modi di spento e lasciato acceso. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo della lavabiancheria.

²⁾ Il "cotone standard a 60°C" a carico pieno e parziale ed il "cotone standard a 40°C" a carico parziale sono i programmi di lavaggio standard ai quali fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e sulla scheda, questi programmi sono adatti per lavare cotone normalmente sporco e sono i programmi più efficienti in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il carico parziale è la metà del carico nominale.

³⁾ Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio.

⁴⁾ Valore minimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

⁵⁾ Valore massimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

⁶⁾ Misurato sul programma cotone standard a 60°C pieno carico.

FR

Français

RZ 1047 B

Sommaire

Installation, 30-31

Déballage et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Premier cycle de lavage
Caractéristiques techniques

Entretien et soin, 32

Coupure de l'arrivée d'eau et du courant
Nettoyage du lave-linge
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.
Entretien du hublot et du tambour
Nettoyage de la pompe
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Précautions et conseils, 33

Sécurité générale
Mise au rebut
Ouverture manuelle de la porte hublot

Description du lave-linge, 34-35

Bandeau de commandes
Écran

Comment faire un cycle de lavage, 36

Programmes et fonctions, 37

Tableau des programmes
Options disponibles

Fonctionnalités, 39-39

Produits lessiviels et linge, 40

Tiroir à produits lessiviels
Triage du linge
Programmes spéciaux
Système d'équilibrage de la charge

Anomalies et remèdes, 41

Assistance, 42

Installation

FR

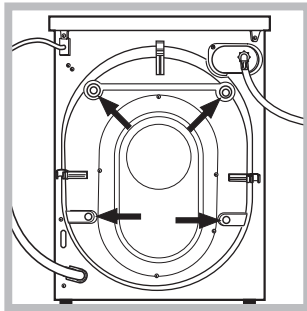
! Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veiller à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lire attentivement les instructions: elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

Déballage et mise à niveau

Déballage

1. Déballer le lave-linge.
2. Contrôler que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le vendeur.



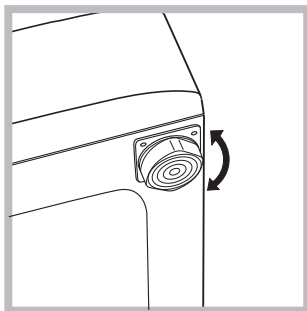
3. Enlever les 4 vis de protection servant au transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

4. Boucher les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.
5. Conserver toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! Les pièces d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise à niveau

1. Installer le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

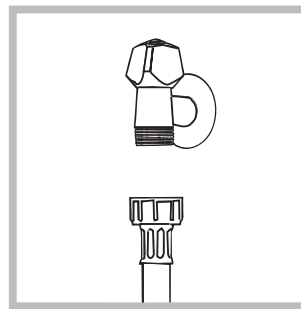


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, visser ou dévisser les pieds de réglage avant (voir figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de l'appareil et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, régler les pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

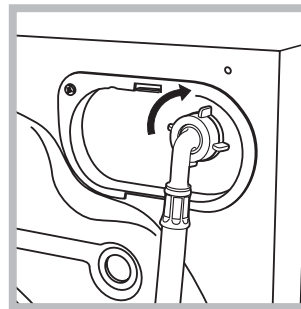
Raccordements eau et électricité

Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Reliez le tuyau d'alimentation en le vissant à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure).

Faire couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



2. Raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

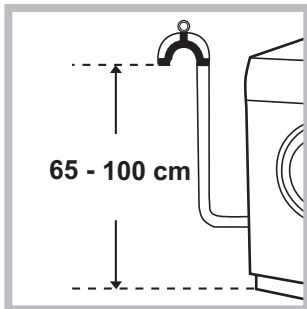
! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

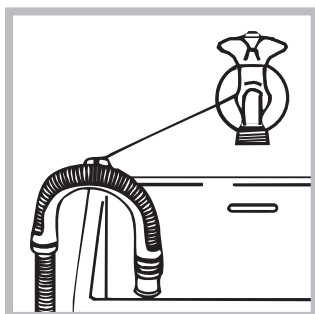
! N'utiliser que des tuyaux neufs.

! Utiliser ceux qui sont fournis avec l'appareil.

Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm ;



ou bien l'accrocher à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixer le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

Raccordement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que :

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux réglementations en vigueur;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacer la prise ou la fiche.

! Le lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Premier cycle de lavage

Avant la première mise en service de l'appareil, effectuer un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionner le programme auto nettoyage (voir "Entretien et soin").

Caractéristiques techniques

Modèle	RZ 1047 B
Dimensions	largeur 59,5 cm hauteur 85 cm profondeur 60,5 cm
Capacité	de 1 à 10 kg
Raccordements électriques	Voir la plaque signalétique appliquée sur la machine
Raccordements hydrauliques	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 71 litres
Vitesse d'essorage	jusqu'à 1400 tours minute
Programmes de contrôle selon les règlements 1061/2010 1015/2010	Eco Coton 60°. Eco Coton 40°.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
- 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique)
- 2012/19/EU (WEEE)
- 2006/95/CE (Basse Tension)

Entretien et soin

FR




Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique du lave-linge et évite tout danger de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors de tout nettoyage du lave-linge et pendant tous les travaux d'entretien.

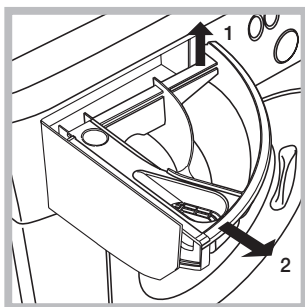
Nettoyage du lave-linge

- Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.
- Ce lave-linge est équipé d'un programme auto nettoyage des parties internes qui doit être effectué **tambour complètement vide**. La lessive (dans une quantité égale à 10% de celle conseillée pour du linge peu sale) ou les additifs spéciaux pour le nettoyage du lave-linge, pourront être utilisés comme adjuvants dans le programme de lavage. Il est conseillé d'effectuer le programme de nettoyage tous les 40 cycles de lavage.

Il existe deux façons de l'activer:

- appuyer sur la touche  sur le bandeau de commande et ensuite deux fois sur le SÉLECTEUR.
- tourner le SÉLECTEUR sur l'icône  du menu FONCTIONNALITES, l'enfoncer pour entrer dans le sous-menu, le tourner ensuite sur l'icône  et l'enfoncer encore deux fois.

Nettoyage du tiroir à produits lessiviels.



Soulever le tiroir et le tirer vers soi pour le sortir de son logement (voir figure).

Le laver à l'eau courante; effectuer cette opération assez souvent.

Entretien du hublot et du tambour

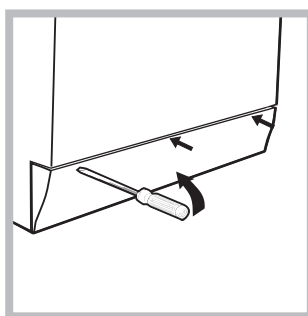
- Il faut toujours laisser le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyage de la pompe

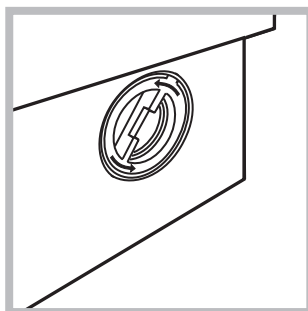
Le lave-linge est équipé d'une pompe auto-nettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! S'assurer que le cycle de lavage est bien terminé et débrancher la fiche.

Pour accéder à cette préchambre:



1. démonter le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis (voir figure);



2. dévisser le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure); il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyer soigneusement l'intérieur;
4. revisser le couvercle;
5. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôler le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Procéder à son remplacement en cas de craquèlements et de fissures: car les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utiliser que des tuyaux neufs.

! Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances suffisantes, à condition qu'ils soient encadrés ou aient été formés de façon appropriée pour l'utilisation de l'appareil de façon sûre et en comprenant les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas ouvrir le tiroir à produits lessiviels si la machine est branchée.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir le hublot: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour déplacer l'appareil avec toutes les précautions nécessaires. Ne jamais le déplacer tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.

Mise au rebut

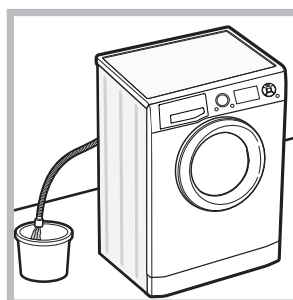
- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques, exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler

les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

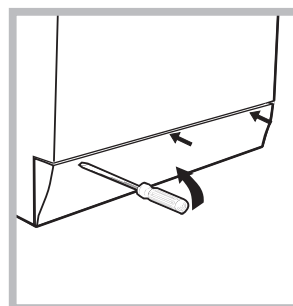
FR

Ouverture manuelle du hublot

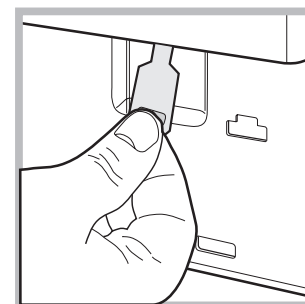
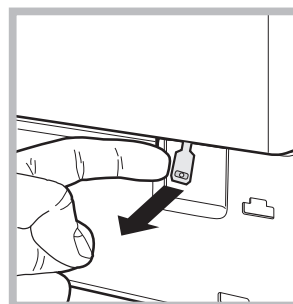
A défaut de pouvoir ouvrir la porte hublot à cause d'une panne de courant pour étendre le linge, procéder comme suit :



1. débrancher la fiche de la prise de courant.
2. s'assurer que le niveau de l'eau à l'intérieur de l'appareil se trouve bien au-dessous de l'ouverture du hublot, si ce n'est pas le cas vider l'eau en excès à travers le tuyau de vidange dans un seau comme illustré voir figure.



3. démonter le panneau situé à l'avant du lave-linge à l'aide d'un tournevis (voir figure).



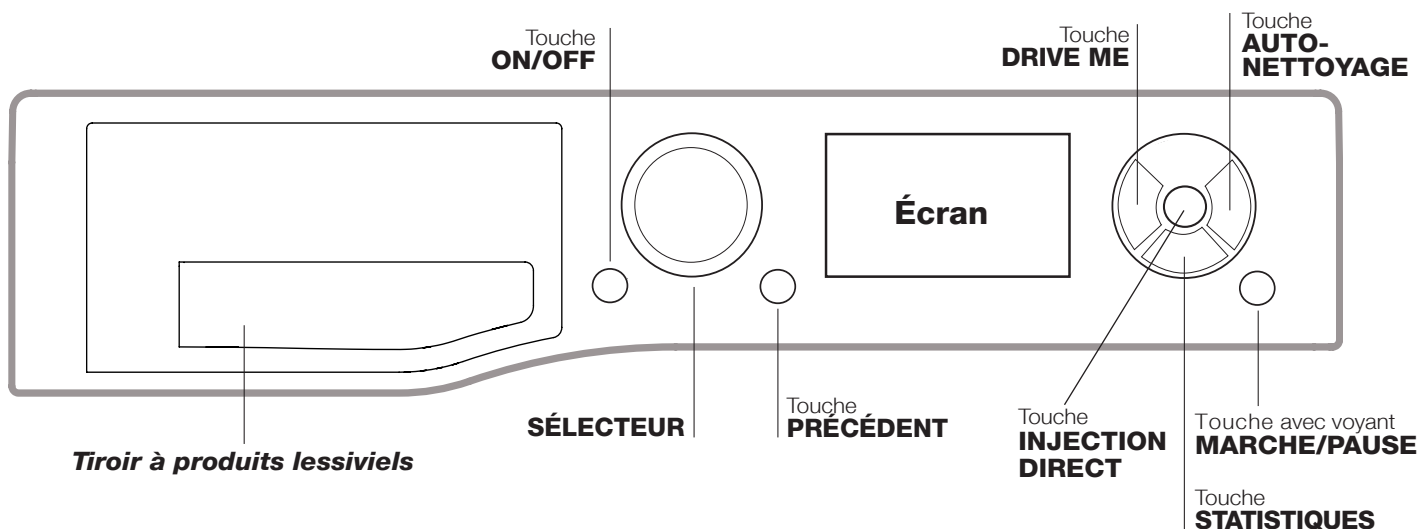
4. se servir de la languette indiquée, tirer vers soi jusqu'à ce que le tirant en plastique se dégage de son cran d'arrêt; tirer ensuite vers le bas et ouvrir l'hublot en même temps.

5. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.


Description du lave-linge

FR

Bandeau de commandes



Tiroir à produits lessiviels: pour charger les produits lessiviels et les additifs (voir “Produits lessiviels et linge”).

Touche **ON/OFF** : appuyer brièvement sur la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Pour éteindre le lave-linge en cours de lavage, appuyer sur la touche pendant au moins 3 secondes de suite ; une pression brève ou accidentelle n'entraîne pas l'arrêt de l'appareil. L'arrêt de l'appareil pendant un lavage annule le lavage en cours.

SÉLECTEUR: en le tournant à droite ou à gauche il permet la navigation dans les différentes options des menus affichés à l'écran pour la sélection des programmes de lavage et des fonctionnalités souhaités ; son enfoncement permet de confirmer la sélection.

Touche **PRÉCÉDENT:** permet de retourner à un niveau de navigation supérieur.


Touche **DRIVE ME:** permet d'accéder à la section de sélection guidée du cycle.

Touche **STATISTIQUES:** permet d'accéder à la section des statistiques.

Touche **AUTO-NETTOYAGE:** appuyer sur cette touche pour lancer un cycle de nettoyage de l'intérieur de la machine (voir “Entretien et soin”).

Touche **INJECTION DIRECT:** appuyer pour sélectionner l'option INJECTION DIRECT.

Touche avec voyant **MARCHE/PAUSE** : quand le voyant vert clignote lentement, appuyer sur la touche pour démarrer un lavage. Une fois le cycle lancé, le voyant passe à

l'allumage fixe. Pour activer une pause de lavage, appuyer à nouveau sur la touche ; le voyant passe à l'orange et se met à clignoter. Si le symbole  n'est pas allumé, il est possible d'ouvrir le hublot. Pour faire redémarrer le lavage exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

Stand-by

Ce lave-linge, conformément aux nouvelles normes en vigueur dans le domaine de l'économie d'énergie, est équipée d'un système d'extinction automatique (veille) activé après 30 minutes environ d'inutilisation. Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF et attendre que la machine soit réactivée.

Joint antimicrobien

Le joint du hublot est réalisé dans un mélange particulier en mesure de garantir une protection antimicrobienne, en réduisant la prolifération bactérienne jusqu'à 99,99%. Le joint du hublot contient du pyrithione de zinc, une substance biocide qui réduit la prolifération de microbes nocifs (*) tels que les bactéries et les moisissures, qui pourraient causer des taches, de mauvaises odeurs et une détérioration du produit.

(*) **Selon le test effectué par l'Université de Perugia sur:** *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.


Dans de rares cas, le contact prolongé avec le joint peut provoquer une réaction allergique au niveau de la peau.

Écran


L'afficheur permet de visualiser toutes les informations et d'accéder à toutes les fonctionnalités.


Le menu principal prévoit trois icônes sélectionnables en tournant le SÉLECTEUR à droite ou à gauche ; le nom de l'icône sélectionnée apparaît au bas de l'écran.



L'icône sélectionnée  se réfère aux FONCTIONNALITES et l'enfoncement du sélecteur permet dans ce cas d'ouvrir un sous-menu contenant les icônes suivantes:


KW CONSOMM. DE PUISSANCE: permet de visualiser la puissance instantanée absorbée par l'appareil.

 STATISTIQUES: permet de visualiser les statistiques principales de l'appareil, à savoir celles de son utilisation, de ses consommations d'énergie et d'eau. Il est également possible d'accéder à cette icône au moyen de la touche STATISTIQUES prévue sur le bandeau de commande.


 DRIVE ME: permet de lancer le parcours de sélection guidée du cycle (voir paragraphe « Comment faire un cycle de lavage »).


 AUTO-NETTOYAGE: permet de lancer le cycle d'auto-nettoyage du tambour (voir chapitre « Entretien et soin »). Pour en savoir plus, consulter le chapitre FONCTIONNALITES.



L'icône sélectionnée  se réfère aux PARAMETRES et l'enfoncement du sélecteur permet dans ce cas d'ouvrir un sous-menu contenant les icônes suivantes :


 LUMINOSITÉ: permet de configurer la luminosité de l'afficheur.

 TOUCH. VERROUIL. AUTO.: permet de désactiver ou de configurer le délai d'attente du verrouillage automatique du bandeau de commande selon l'une des quatre options suivantes : 30" - 1' - 2' - 5'.

 LANGUE: permet de configurer la langue de visualisation de toutes les chaînes de l'écran. À la première mise en service, un message s'affiche demandant de sélectionner la langue et l'écran entre automatiquement dans le menu de sélection de la langue. Pour configurer la langue souhaitée, tourner le SÉLECTEUR jusqu'à la sélectionner puis appuyer sur le SÉLECTEUR.


 INFORMATIONS PRODUIT: permet de visualiser le numéro de série et le code de l'appareil.



L'icône sélectionnée  se réfère au CHOIX CYCLE et l'enfoncement du SÉLECTEUR permet dans ce cas d'ouvrir un sous-menu contenant les icônes qui correspondent aux cycles de lavage disponibles :






Après avoir trouvé le cycle souhaité et l'avoir confirmé au moyen du SÉLECTEUR, l'écran affiche un autre sous-menu permettant de personnaliser le programme par la modification des valeurs de Température et Essorage et par la sélection d'une ou de plusieurs options de lavage. Il est également possible de différer le démarrage du programme jusqu'à 24 heures.

La première icône  permet d'accéder à la liste des derniers cycles de lavage effectués desquels ont été mémorisés la typologie et les réglages/options sélectionnés (à l'exception de l'éventuel démarrage différé programmé).

La sélection d'un de ces derniers cycles permet de lancer directement un cycle de lavage avec les réglages/options habituellement utilisés, déjà programmés, sans devoir effectuer aucun autre réglage.





Les icônes suivantes sont affichées dans le bas de l'écran:

-  Porte verrouillée : cette indication est visualisée lorsque la porte est verrouillée..
-  Touches verrouillées : cette indication est visualisée lorsque le verrouillage des touches est activé.
-  Cycle Drive Me : cette indication est visualisée sur les pages du cycle suggéré et sélectionné par Drive Me.

Comment faire un cycle de lavage

FR



Programmation traditionnelle

1. **METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION.** Appuyer sur la touche ON/OFF, l'écran affichera le message "HOTPOINT-ARISTON".
2. **CHARGER LE LINGE.** Ouvrir la porte hublot. Charger le linge en faisant attention à ne pas dépasser la quantité indiquée dans le tableau des programmes.
3. **DOSER LE PRODUIT LESSIVIEL.** Extraire le tiroir et verser la lessive dans les bacs correspondants comme indiqué au paragraphe « *Produits lessiviels et linge* ».
4. **FERMER LE HUBLLOT.**
5. **CHOISIR LE PROGRAMME.** À l'aide du SÉLECTEUR sélectionner l'icône  et appuyer pour accéder au sous-menu des programmes de lavage disponibles. La sélection et la confirmation du cycle souhaité au moyen du SÉLECTEUR permettent d'accéder au sous-menu prévu pour la personnalisation du programme par le biais de la modification des valeurs de Température et d'Essorage et/ou pour la sélection d'une ou de plusieurs options ; le voyant MARCHE/PAUSE clignote lentement.
6. **LANCER LE PROGRAMME.** Il est impossible de lancer le cycle depuis la page de configuration des options. Pour ce faire, il faut appuyer sur la touche PRÉCÉDENT de manière à retourner à la page de configuration du cycle où il est possible de lancer ce dernier par enfoncement de la touche MARCHE/PAUSE. Le voyant correspondant s'allumera en permanence et le hublot sera verrouillé (symbole HUBLLOT VERROUILLÉ  allumé). Pendant le lavage, le nom de la phase en cours s'affiche à l'écran. Pour modifier un programme lorsqu'un cycle est en cours, **mettre le lave-linge en pause** en appuyant sur la touche MARCHE/PAUSE (le voyant MARCHE/PAUSE clignotera lentement en orange) ; sélectionner le cycle souhaité et appuyer de nouveau sur la touche MARCHE/PAUSE. Pour ouvrir la porte tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE ; si le symbole HUBLLOT VERROUILLÉ  est éteint, il sera possible d'ouvrir le hublot. Appuyer de nouveau sur la touche MARCHE/PAUSE pour que le programme redémarre du point où il s'est arrêté.
7. **FIN DU PROGRAMME.** La fin du programme est signalée à l'écran par le message FIN DE CYCLE; à l'extinction du symbole HUBLLOT VERROUILLÉ  , il sera possible d'ouvrir le hublot. Ouvrir le hublot, vider le lave-linge et éteindre l'appareil.

! L'enfoncement prolongé de la touche ON/OFF permet d'annuler un cycle déjà lancé. Le cycle est interrompu et l'appareil s'éteint.

Programmation assistée DRIVE ME

1. **METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION.** Appuyer sur la touche ON/OFF, l'écran affichera le message "HOTPOINT-ARISTON".

2. **CHARGER LE LINGE.** Ouvrir la porte hublot. Charger le linge en faisant attention à ne pas dépasser la quantité indiquée dans le tableau des programmes.
3. **DOSER LE PRODUIT LESSIVIEL.** Extraire le tiroir et verser la lessive dans les bacs correspondants comme indiqué au paragraphe « *Produits lessiviels et linge* ».
4. **FERMER LE HUBLLOT.**
5. Accéder à la programmation DRIVE ME par le biais de la touche dédiée prévue sur le bandeau de commande ou par le biais du menu de la zone FONCTIONNALITES. L'écran affichera des sous-menus où il faudra choisir : *Couleur, Type de tissu, Type de saleté, Type de lessive.* Il est possible, après identification par l'appareil du cycle optimal basé sur les choix effectués, de modifier uniquement le type de rinçage et de configurer éventuellement le départ différé. Le voyant MARCHE/PAUSE clignote lentement.
6. **LANCER LE PROGRAMME.** Il est impossible de lancer le cycle depuis la page de configuration des options. Pour ce faire, il faut appuyer sur la touche PRÉCÉDENT de manière à retourner à la page de configuration du cycle où il est possible de lancer ce dernier par enfoncement de la touche MARCHE/PAUSE. Le voyant correspondant s'allumera en permanence et le hublot sera verrouillé (symbole HUBLLOT VERROUILLÉ  allumé). Pendant le lavage, le nom de la phase en cours s'affiche à l'écran. Pour modifier un programme lorsqu'un cycle est en cours, **mettre le lave-linge en pause** en appuyant sur la touche MARCHE/PAUSE (le voyant MARCHE/PAUSE clignotera lentement en orange) ; sélectionner le cycle souhaité et appuyer de nouveau sur la touche MARCHE/PAUSE. Pour ouvrir la porte tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE ; si le symbole HUBLLOT VERROUILLÉ  est éteint, il sera possible d'ouvrir le hublot. Appuyer de nouveau sur la touche MARCHE/PAUSE pour que le programme redémarre du point où il s'est arrêté.
7. **FIN DU PROGRAMME.** La fin du programme est signalée à l'écran par le message FIN DE CYCLE; à l'extinction du symbole HUBLLOT VERROUILLÉ  , il sera possible d'ouvrir le hublot. Ouvrir le hublot, vider le lave-linge et éteindre l'appareil.

! L'enfoncement prolongé de la touche ON/OFF permet d'annuler un cycle déjà lancé. Le cycle est interrompu et l'appareil s'éteint.

Départ différé

La page d'écran des options propose la modalité de départ différé qui permet de configurer (par intervalles d'une heure) le délai d'attente avant le lancement du cycle.



Tableau des programmes

Programmes	Temp. maxi. (°C)	Vitesse maxi (tours minute)	Produits lessiviels			Charge maxi (Kg)	Humidité résiduelle%	Consommation d'énergie kWh	Eau totale lit	Durée cycle
			Pré-lavage	Lavage	Assouplissant					
Anti-Taches Power 20°C	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
Anti-Taches Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	-	●	●	5,5	-	-	-	*
Coton 20°C: blancs et couleurs délicates peu sales.	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
Coton: blancs et couleurs résistantes très sales.	90°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
Synthétiques: couleurs résistantes très sales.	60°	1000	●	●	●	5,5	48	1,16	80	130'
Synthétiques (4): couleurs résistantes peu sales.	40°	1000	●	●	●	5,5	-	-	-	*
Laine: pour laine, cachemire, etc.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	*
Eco Coton (1): blancs et couleurs résistantes très sales.	60°	1400	-	●	●	10	53	0,67	57,5	340'
Eco Coton (2): blancs et couleurs délicates peu sales.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,67	96	340'
Eco Coton (3): blancs et couleurs délicates peu sales.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,94	96	190'
Chemises	40°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	*
Jeans	40°	800	●	●	●	5	-	-	-	*
Couettes: pour linge et vêtements en duvet d'oie.	30°	1000	-	●	●	3,5	-	-	-	*
Lingerie	40°	600	-	●	●	1	-	-	-	*
Ultra Délicats	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	*
Lit et Bain 7 Jours	60°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
Rinçage	-	1400	-	-	●	10	-	-	-	*
Essorage	-	1400	-	-	-	10	-	-	-	*
Vidange	-	0	-	-	-	10	-	-	-	*

* La durée des programmes de lavage est contrôlable sur l'écran.

La durée du cycle indiquée sur l'écran ou dans la notice représente une estimation calculée dans des conditions standard. Le temps effectif peut varier en fonction de nombreux facteurs tels que : température et pression de l'eau en entrée, température ambiante, quantité de lessive, quantité et type de charge, équilibrage de la charge, options supplémentaires sélectionnées.

1) Programme de contrôle selon la règlement 1061/2010: sélectionner le programme ECO COTON et une température de 60°C.

Ce cycle convient au lavage d'une charge de coton normalement sale et c'est le plus performant en termes de consommation d'eau et d'énergie, l'utiliser pour du linge lavable à 60°C. La température effective de lavage peut différer de la température indiquée.

2) Programme de contrôle selon la règlement 1061/2010: sélectionner le programme ECO COTON et une température de 40°C.

Ce cycle convient au lavage d'une charge de coton normalement sale et c'est le plus performant en termes de consommation d'eau et d'énergie, l'utiliser pour du linge lavable à 40°C. La température effective de lavage peut différer de la température indiquée.

Pour tous les instituts qui effectuent ces tests :

3) Programme coton long: sélectionner le programme ECO COTON et une température de 40°C et sélectionner l'option INJECTION DIRECTE en mode « Power ».

4) Programme synthétique long: sélectionner le programme SYNTHETIQUES avec une température de 40°C.

Options disponibles

! Il n'est possible de sélectionner que les options activées pour le programme choisis.

Injection Directe

Le lave-linge est doté d'une technologie innovante appelée « Injection Directe » qui pré-mélange l'eau et la lessive, activant ainsi immédiatement les principes nettoyants du produit lessiviel. Cette émulsion active est envoyée directement dans le tambour du lave-linge et pénètre plus efficacement dans les fibres, éliminant ainsi la saleté la plus tenace même à basse température, tout en respectant au maximum les couleurs et les tissus. Il est possible de choisir le mode « Power » pour obtenir de meilleurs résultats en termes de propreté ou bien le mode « Eco Energie » afin d'économiser de l'énergie.

Rinçage

Cette option permet de sélectionner le type de rinçage désiré pour un maximum de protection des peaux sensibles. Le premier niveau correspond à l'option « Rinçage Normal ». Le deuxième niveau correspond à l'option « Rinçage Extra » qui permet d'ajouter un rinçage supplémentaire à ceux normalement prévus par le cycle de manière à éliminer toute trace de lessive. Le troisième niveau correspond à l'option « Peaux Sensibles » qui permet d'ajouter deux rinçages supplémentaires à ceux normalement prévus par le cycle et est conseillé pour les peaux extrêmement sensibles. Le dernier

niveau correspond à l'option « Anti-Allergies » qui permet d'ajouter 3 rinçages supplémentaires à ceux normalement prévus par le cycle. Cette option activée avec les cycles à une température de 40°C permet de supprimer les principaux allergènes tels que les poils de chat, de chien et les pollens. Un excellent niveau de protection hypoallergénique est obtenu avec les cycles à une température supérieure à 40°C.

Prélavage

Cette fonction permet d'effectuer un prélavage, très utile pour enlever les taches plus tenaces.

N.B.: Ajouter le produit lessiviel dans le bac prévu.

Trempe

Cette option permet d'effectuer la phase de trempage en cas de vêtements très sales.

Repassage facile

En cas de sélection de cette fonction, le lavage et l'essorage seront dûment modifiés pour réduire la formation de plis. À la fin du cycle de lavage, le lave-linge fait tourner le tambour lentement. Pour compléter le cycle, il faut appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE.

Post Care

À la fin du cycle de lavage, le lave-linge fait tourner le tambour lentement. Pour compléter le cycle, il faut appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE.

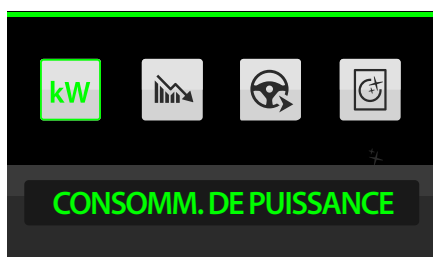
Fonctionnalités



FR

Il est possible d'accéder à la section FONCTIONNALITES depuis tous les états du produit, sauf OFF, STANDBY et END. Pour y accéder, tourner le SÉLECTEUR jusqu'à trouver l'icône correspondant aux FONCTIONNALITES. Sélectionner ensuite l'icône en appuyant sur le SÉLECTEUR.




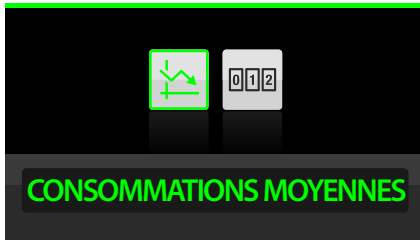
La section FONCTIONNALITES prévoit les options suivantes :



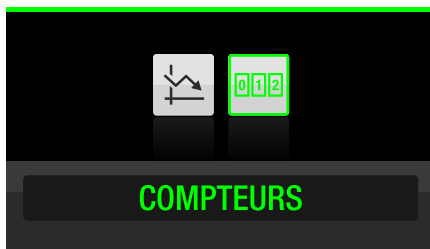
1. CONSOMM. DE PUISSANCE: cette option permet de visualiser la puissance instantanée absorbée du lave-linge (kW).
2. STATISTIQUES: permet de visualiser les statistiques principales de l'électroménager. Il est également possible d'accéder directement à cette icône au moyen de la touche  prévue sur le bandeau de commande.
3. DRIVE ME: cette option permet de guider l'utilisateur dans le lavage du linge. L'utilisateur sélectionne des paramètres et l'électroménager identifie automatiquement le cycle le plus adapté. Il est également possible d'accéder directement à cette option au moyen de la touche  prévue sur le bandeau de commande (voir chapitre «Comment faire un cycle de lavage »).
4. AUTO-NETTOYAGE: permet de lancer le cycle d'auto-nettoyage du tambour (voir chapitre « Entretien et soin »).

2. STATISTIQUES

Pour accéder à la section STATISTIQUES sélectionner l'option correspondante dans le menu FONCTIONNALITES ou bien, pour un accès direct, appuyer sur la touche  prévue sur le bandeau de commande.



2.1 Page-écran menu FONCTIONNALITES avec option consommations moyennes sélectionnée.





2.2 Page-écran menu FONCTIONNALITES avec option compteurs sélectionnée.

Deux types de statistiques ont été prévues : consommations moyennes et compteurs. Ces deux statistiques ne tiennent compte que des cycles terminés.

CONSOMMATIONS MOYENNES

La sélection de l'option CONSOMMATIONS MOYENNES permet de visualiser la moyenne des consommations d'énergie électrique (kWh) et d'eau (litres) des 20 derniers cycles effectués. La valeur moyenne est accompagnée d'une indication sur l'évolution de la moyenne par rapport aux moyennes précédemment fournies de manière à signaler l'augmentation ou la diminution des consommations : flèche rouge vers le haut en cas d'augmentation de la consommation moyenne et flèche verte vers le bas en cas de diminution (cette indication sera activée à partir du 20ème cycle).


PERFORM. CONSOM. MOYENNES	
kWh	1,25 
Litres	15 

2.3 Page-écran des consommations moyennes.

COMPTEURS

La sélection de l'option COMPTEURS permet de visualiser :

- kWh : la somme des kWh consommés (jusqu'au dernier cycle).
- Litres : la somme des litres d'eau consommés (jusqu'au dernier cycle).
- Nbre de cycles effectués (jusqu'au dernier cycle).

	TOTAUX	PARTIAUX
kWh	25,14	10,24
Litres	80	11
N° de cycles	250	3
		 RESET

2.4 Page-écran des compteurs.

Les 3 compteurs susmentionnés sont de deux types :

- TOTAUX: les valeurs sont calculées à compter de l'installation du produit.
- PARTIAUX: les valeurs sont calculées à compter de la remise à zéro des compteurs au moyen de la touche « RESET ».

Produits lessiviels et linge

FR

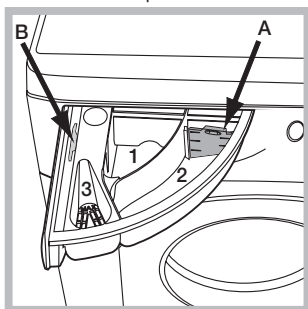
Tiroir à produits lessiviels

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur du lave-linge et pollue l'environnement.

! Utiliser des lessives en poudre pour du linge en coton blanc et en cas de pré-lavage et de lavages à une température supérieure à 60°C.

! Respecter les indications figurant sur le paquet de lessive.

! Ne pas utiliser de lessives pour lavage à la main, elles moussent trop.



Sortir le tiroir à produits lessiviels et verser la lessive ou l'additif comme suit.

Bac 1: Lessive Pré-lavage (en poudre)

Bac 2: Lessive Lavage (en poudre ou liquide)

En cas d'utilisation de lessive liquide, nous conseillons

d'introduire le séparateur **A** fourni avec le lave-linge pour mieux déterminer la dose correcte. En cas d'utilisation de lessive en poudre, placer le séparateur dans le bac **B**.

Bac 3: Additifs (assouplissant, etc.)

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille.

Triage du linge

- Trier correctement le linge d'après:
 - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
 - les couleurs: séparer le linge coloré du blanc.
- Vider les poches et contrôler les boutons.
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec : voir "Tableau des programmes".

Combien pèse le linge ?

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

Programmes spéciaux

Anti-Taches Power 20°C: ce programme est celui qui offre la capacité d'élimination des taches la plus élevée sans qu'aucun pré-traitement ne soit nécessaire, à basse température, et en préservant les tissus et les couleurs.

Anti-Taches Turbo 45': ce cycle garantit une excellente capacité d'élimination des taches dès 20°C et en seulement 45 minutes. La température de ce cycle peut être augmentée jusqu'à 40°C.

Coton 20°C: idéal pour des charges de linge sale en coton. Les bonnes performances, même à froid, comparables à celles d'un lavage à 40°, sont assurées grâce à une action mécanique qui brasse en variant la vitesse et avec des pics répétés et rapprochés.

Laine - Woolmark Apparel Care - Green:

le cycle de lavage « Laine » de ce lave-linge a été approuvé par la société Woolmark Company pour le lavage d'articles en laine classés comme « lavables à la main », à condition que le

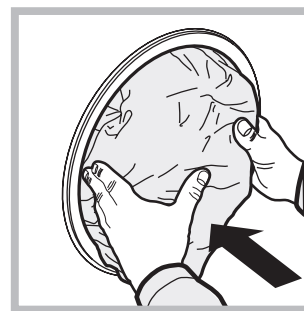
lavage soit effectué conformément aux instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et aux indications fournies par le fabricant de ce lave-linge. (M1135)



Chemises: sélectionner le programme approprié au lavage de chemises pour laver des chemises de textile et couleur différents.

Jeans: mettez les jeans à l'envers avant de les laver et utilisez une lessive liquide. Sélectionnez le programme "Jeans".

Couettes: pour laver des articles avec garnissage en duvet d'oie comme par exemple des couettes pour une ou deux personnes (poids maximal à ne pas dépasser 3,5 kg), oreillers, anoraks, utiliser le programme spécial "Couettes". Pour introduire les duvets dans le tambour, nous recommandons de replier les bords vers l'intérieur (voir figures) et de ne pas occuper plus de 3/4 du volume du tambour. Pour un lavage optimal, nous recommandons d'utiliser une lessive liquide à doser dans le tiroir à produits lessiviels.



Lingerie: pour vos articles de lingerie dans tous textiles et couleurs.

Ultra Délicats: utiliser le programme "Ultra Délicats" pour le lavage d'articles particulièrement délicats avec applications de strass ou de paillettes.

Il est recommandé de mettre le linge à l'envers avant le lavage et d'introduire les articles plus petits dans le sachet prévu pour le lavage des articles délicats. Pour obtenir de meilleurs résultats, nous conseillons d'utiliser de la lessive liquide spéciale textiles délicats.

Lit et Bain 7 Jours: pour laver le linge de toilette et de lit en un seul cycle, utiliser le programme "Lit/Bain 7 Jours" qui optimise l'utilisation de lessive et permet de faire des économies de temps et d'électricité. Nous conseillons d'utiliser de la lessive en poudre.

Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lave-linge fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue. En cas de déséquilibre excessif, le lave-linge préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage. Pour une meilleure répartition de la charge et un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (voir "Assistance"), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Anomalies:

Causes / Solutions possibles:

Le lave-linge ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

Le cycle de lavage ne démarre pas.

- Le hublot n'est pas bien fermé.
- La touche ON/OFF n'a pas été enfoncée.
- La touche MARCHE/PAUSE n'a pas été enfoncée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Un départ différé a été sélectionné.

Il n'y a pas d'arrivée d'eau (le message "Absence eau, ouvrir l'arrivée d'eau" s'affiche à l'écran).

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche MARCHE/PAUSE n'a pas été enfoncée.

Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.

- Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir "Installation").
- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir "Installation").
- L'évacuation murale n'a pas d'évent.

Si après ces vérifications, le problème persiste, fermer le robinet de l'eau, éteindre la machine et appeler le service Assistance. Si l'appartement est situé en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnage qui font que le lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des soupapes spéciales anti-siphonnage.

Le lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement.
- La option REPASSAGE FACILE est activée: pour compléter le programme, appuyer sur la touche MARCHE/PAUSE ("Options disponibles").
- Le tuyau de vidange est plié (voir "Installation").
- La conduite d'évacuation est bouchée.

Le lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.

- Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation du lave-linge (voir "Installation").
- Le lave-linge n'est pas posé à plat (voir "Installation").
- Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur (voir "Installation").

Le lave-linge a des fuites.

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir "Installation").
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir "Entretien et soin").
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir "Installation").

L'appareil est bloqué, l'écran affiche un code d'anomalie (par ex. : F-01, F-...).

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer.
Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.

Il y a un excès de mousse.

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

Assistance

FR

Avant d'appeler le service après-vente:

- Vérifier si on ne peut pas résoudre l'anomalie par ses propres moyens (voir "Anomalies et Remèdes");
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Autrement, contacter le Centre d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

! Ne jamais s'adresser à des techniciens non agréés.

Communiquer:

- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- son numéro de série (S/N).

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique apposée à l'arrière du lave-linge et à l'avant quand on ouvre la porte hublot.

RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) N o 1061/2010 DE LA COMMISSION	
Marque	HOTPOINT/ARISTON
Modèle	RZ 1047 B EU
Capacité nominale en kg de coton	10
Classe énergétique sur une échelle de A+++ (faible consommation) à G (consommation élevée)	A+++
Consommation d'énergie par année en kWh ¹⁾	141
Consommation d'énergie d'un programme coton standard à 60°C et à pleine charge en kWh ²⁾	0.679
Consommation d'énergie d'un programme coton standard à 60°C et à demi-charge en kWh ²⁾	0.578
Consommation d'énergie d'un programme coton standard à 40°C et à demi-charge en kWh ²⁾	0.533
Consommation d'énergie en mode "off" en W	0.5
Consommation d'énergie en mode "on" en W	8
Consommation d'eau par an en litres ³⁾	12460
Classe d'efficacité d'essorage sur une échelle de G (efficacité minimum) à A (efficacité maximum)	B
Vitesse d'essorage maximum ⁴⁾	1400
Taux d'humidité résiduelle (en %) ⁵⁾	53.0%
Durée du « programme coton standard à 60°C » à pleine charge en minutes	340
Durée du « programme coton standard à 60°C » à demi-charge en minutes	240
Durée du « programme coton standard à 40°C » à demi-charge en minutes	215
Durée du mode laissé en marche en minutes	30
Émissions acoustiques dans l'air, exprimées en dB(A) re 1 pW en phase de lavage ⁶⁾	56
Émissions acoustiques dans l'air, exprimées en dB(A) re 1 pW en phase d'essorage ⁶⁾	76
Encastrable	

¹⁾ Le programme "coton standard 60°C" pleine et demi-charge et le programme "coton standard 40°C" demi-charge sont les programmes de lavage standard auxquels se rapportent les informations qui figurent sur l'étiquette et sur la fiche. Ils conviennent pour laver du linge en coton normalement sale, et il s'agit des programmes les plus efficaces en termes de consommation combinée d'eau et d'énergie. La demi-charge correspond à la moitié de la charge nominale.

²⁾ Sur la base de 220 cycles de lavage standard pour les programmes coton à 60°C et à 40°C à pleine et à demi-charge, et de la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

³⁾ Sur la base de 220 cycles de lavage standard pour les programmes coton à 60°C et à 40°C à pleine et à demi-charge. La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

⁴⁾ Pour le programme standard à 60°C à pleine ou demi-charge, ou le programme standard à 40°C à demi-charge, la valeur la plus faible des deux étant retenue.

⁵⁾ Atteint avec le programme coton à 60°C à pleine et demi-charge, ou le programme coton à 40°C à demi-charge, la valeur la plus élevée des deux étant retenue.

⁶⁾ Sur la base des phases de lavage et d'essorage pour le programme coton standard à 60°C à pleine charge.

DE

Deutsch

RZ 1047 B

INHALTSVERZEICHNIS

DE

Installation, 44-45

Auspacken und Aufstellen
Wasser- und Elektroanschlüsse
Erster Waschgang
Technische Daten

Reinigung und Pflege, 46

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung
Reinigung des Gerätes
Reinigung der Waschmittelschublade
Pflege der Gerätetür und Trommel
Reinigung der Pumpe
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise, 47

Allgemeine Sicherheit
Entsorgung
Manuelles Öffnen der Gerätetür

Beschreibung Ihres Waschvollautomaten, 48-49

Bedienblende
Display

Durchführung eines Waschprogramms, 50

Programme und Funktionen, 51

Programmtabelle
Verfügbare Optionen

Funktionen, 52-53

Waschmittel und Wäsche, 54

Waschmittelschublade
Vorsortieren der Wäsche
Sonderprogramme
Unwuchtkontrollsystem

Störungen und Abhilfe, 55

Kundendienst, 56

Installation

DE

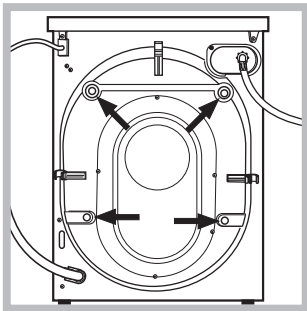
! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder einer Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch: sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Waschvollautomat keine Transportschäden erlitten hat. Schließen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung bitte nicht an und kontaktieren Sie Ihren Händler.



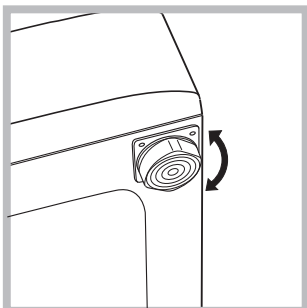
3. Die 4 Transport-schutzschrauben aus-schrauben und das an der Rückwand befindliche Gummiteil und das entsprechende Abstandsstück abnehmen (siehe Abbildung).

4. Die Löcher mittels der mitgelieferten Kunststoffstöpsel schließen.
5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschvollautomat erneut transportiert werden müssen, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.

! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Nivellierung

1. Der Waschvollautomat muss auf einem ebenen, festen Untergrund aufgestellt werden, ohne diesen an Wände, Möbelteile oder ähnliches anzulehnen.



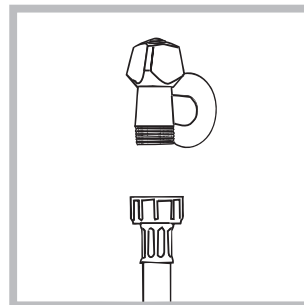
2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden (siehe Abbildung), der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2°

nicht überschreiten.

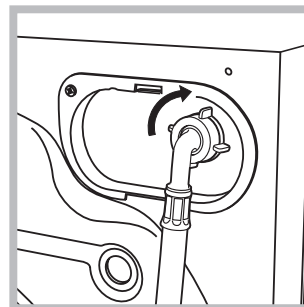
Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Waschvollautomaten gewährleistet ist.

Wasser- und Elektroanschlüsse

Anschluss des Zulaufschlauches



1. Schrauben Sie den Wasserschlauch an einen Kaltwasserhahn mit 3/4-Zoll-Gewindeanschluss an (siehe Abbildung). Lassen Sie das Wasser vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



2. Das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Waschvollautomaten befindlichen Wasseranschluss anschließen (siehe Abbildung).

3. Der Schlauch darf nicht eingeklemmt oder abgknickt werden.

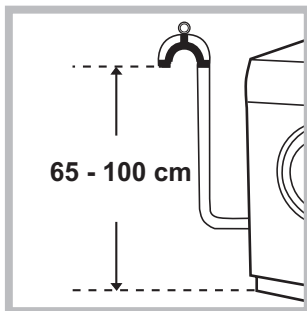
! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der Technischen Daten angegeben sind (siehe nebenstehende Seite).

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

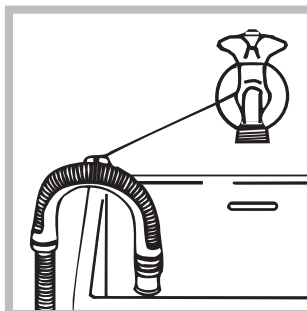
! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

! Verwenden Sie die Schläuche, die mit dem Gerät geliefert wurden.

Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn dabei zu knicken, an eine Ablaufleitung, oder an einen in der Wand, in einer Höhe von 65cm bis 100cm an;



oder hängen Sie diesen in ein Becken oder eine Wanne ein; befestigen Sie den Schlauch in diesem Falle mittels der mitgelieferten Führung an dem Wasserhahn (siehe Abbildung). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser bleiben.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden, sollte dies jedoch absolut unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und darf eine Länge von 150 cm nicht überschreiten.

Elektroanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in den Technischen Daten angegebenen Höchstlast des Gerätes trägt (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Stromspannung den in den Technischen Daten angegebenen Werten entspricht (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Waschvollautomaten kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschvollautomat darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, das Gerät Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose muß jederzeit zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.



! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.

Achtung! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

Erster Waschgang

Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das Waschprogramm auto reinigen ein (siehe „Reinigung und Pflege“).

Technische Daten

Modell	RZ 1047 B
Abmessungen	Breite 59,5 cm Höhe 85 cm Tiefe 60,5 cm
Fassungsvermögen	1 bis 10 kg
Elektroanschlüsse	siehe das am Gerät befindliche Typenschild
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 71 Liter
Schleudertouren	bis zu 1400 U/min.
Prüfprogramme gemäß der Richtlinien 1061/2010 und 1015/2010	Eco Baumwolle 60°C. Eco Baumwolle 40°C.
 	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 2004/108/CE (elektromagnetische Verträglichkeit) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Niederspannung)




Reinigung und Pflege

DE

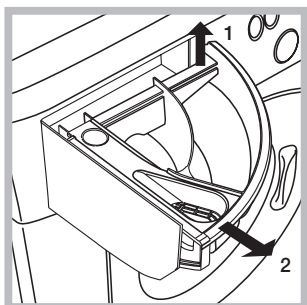
Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zu. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschvollautomaten reinigen.

Reinigung des Gerätes

- Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellaug angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.
- Die Waschmaschine verfügt über ein Auto reinigen-Programm der inneren Teile, das **gänzlich ohne Wäsche** durchgeführt werden muss. Als Hilfsmittel können bei diesem Waschgang Waschmittel (10 % von der für gering verschmutzte Kleidungsstücke empfohlenen Menge) oder spezifische Zusatzstoffe für die Reinigung von Waschmaschinen verwendet werden. Es wird empfohlen, das Reinigungsprogramm alle 40 Waschgänge durchzuführen. Zur Aktivierung bestehen zwei Möglichkeiten:
 - Taste  auf der Bedienblende drücken und dann zweimal den SCHALTER.
 - SCHALTER drehen bis er auf dem Symbol  im Menü FUNKTIONEN steht, drücken um in das Untermenü zu gelangen, dann drehen, bis er auf dem Symbol  steht und dann noch zweimal drücken.

Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (siehe Abbildung). Spülen Sie sie regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

Pflege der Gerätetür und Trommel

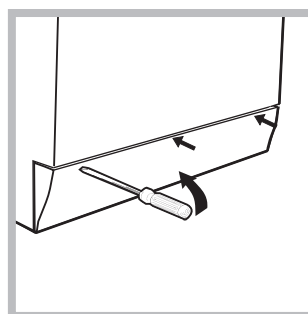
- Lassen Sie die Gerätetür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

Reinigung der Pumpe

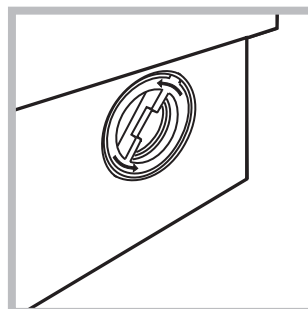
Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte jedoch vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Zugang zur Vorkammer:



1. Nehmen Sie die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab (siehe Abbildung);



2. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab (siehe Abbildung): es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;

3. Reinigen Sie das Innere gründlich;
4. Schrauben Sie den Deckel wieder auf;
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen. ! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

! Der Waschvollautomat wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Einsatz im privaten Haushalt konzipiert.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden überwacht oder sie haben eine ausreichende Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und haben die damit verbundenen Gefahren verstanden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Wartung und Reinigung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Der Waschvollautomat darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es könnte sehr heiß sein.
- Öffnen Sie die Gerätetür nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Während des Waschgangs kann die Gerätetür sehr heiß werden.
- Muss das Gerät versetzt werden, sollten hierfür zwei oder drei Personen verfügbar sein. Versetzen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Bevor Sie die Wäsche einfüllen, stellen Sie bitte sicher, dass die Wäschetrommel leer ist.

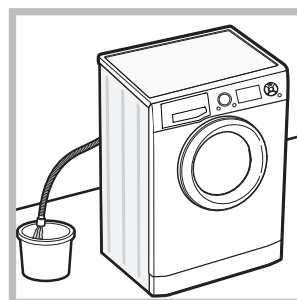
Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol

„durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

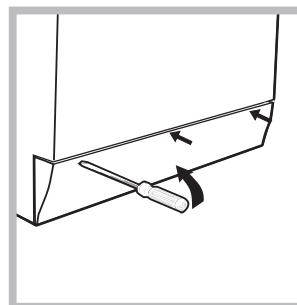
Manuelles Öffnen der Gerätetür

Sollte die Gerätetür aufgrund eines Stromausfalls nicht geöffnet werden können, gehen Sie wie folgt vor, um die Wäsche entnehmen und somit aufhängen zu können:

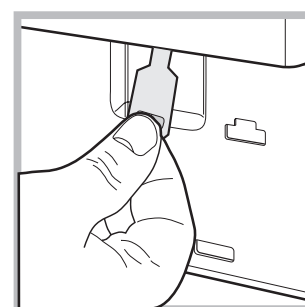
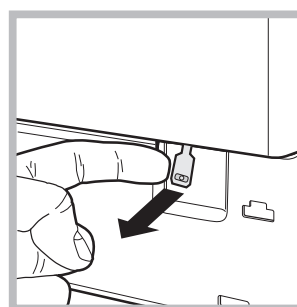


1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2. Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand im Innern des Gerätes die Gerätetür nicht übersteigt, andernfalls lassen Sie das überschüssige Wasser, so wie auf der *Abbildung* veranschaulicht, durch den Ablaufschlauch in einen Eimer ablaufen.



3. Nehmen Sie die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab (*siehe Abbildung*).

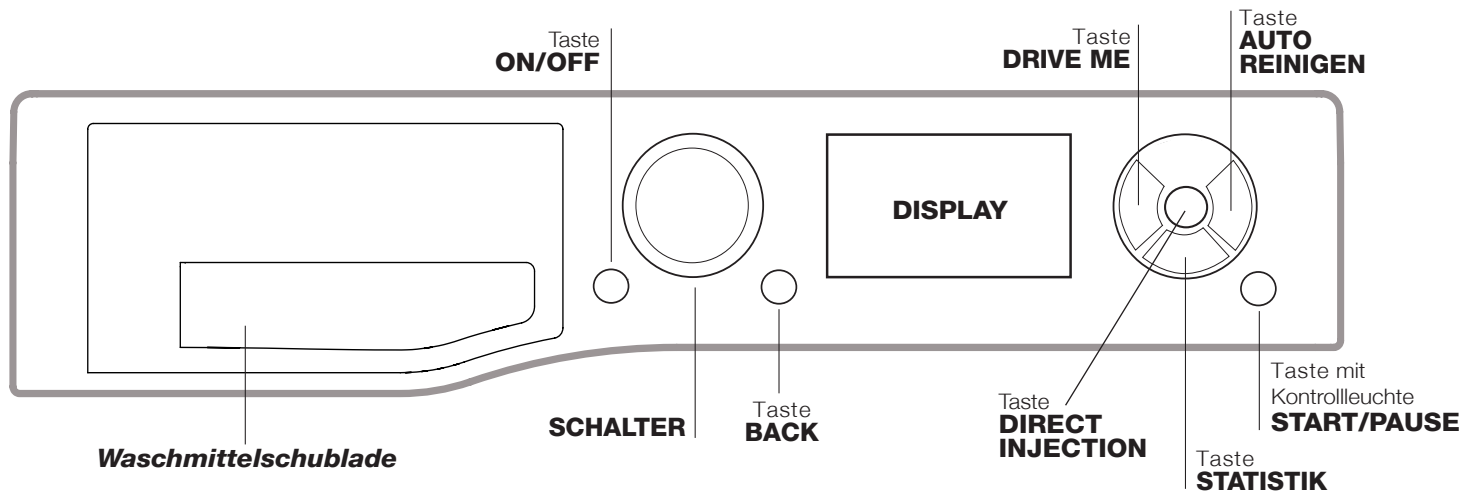


4. Befreien Sie mithilfe der auf der *Abbildung* veranschaulichten Zunge (nach vorne ziehen) die Kunststoff-Spannvorrichtung aus der Arretierung; ziehen Sie letztere dann nach unten und öffnen Sie gleichzeitig die Gerätetür.


5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Beschreibung Ihres Waschvollautomaten

Bedienblende



Waschmittelschublade: für Waschmittel und Zusätze (siehe „Waschmittel und Wäsche“).

Taste **ON/OFF** : drücken Sie kurz auf die Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten. Um den Waschvollautomaten während eines Waschgangs auszuschalten, muss die Taste etwas länger gedrückt werden (ca. 3 Sekunden); ein kurzer oder ein ungewollter Druck bewirkt kein Ausschalten des Gerätes. Das Ausschalten des Gerätes während eines laufenden Waschprogramms löscht den gesamten Waschzyklus.

SCHALTER: das Drehen nach Rechts oder Links ermöglicht die Navigation am Display zwischen verschiedenen Menü-Optionen. Zum Auswählen der Waschprogramme und der gewünschten Funktionen wird die Auswahl durch Drücken des Schalters bestätigt.

Taste **BACK:** zurück zur nächsthöheren Navigationsebene.


Taste **DRIVE ME:** zugang zum Bereich der geführten Programmwahl.

Taste **STATISTIK:** zugang zum Bereich der Statistiken.

Taste **AUTO REINIGEN:** diese Taste drücken, um das die Reinigung der Innenteile des Geräts durchzuführen (siehe „Reinigung und Pflege“).

Taste **DIRECT INJECTION:** mit dieser Taste wählen Sie die Option DIRECT INJECTION.

Taste mit Kontrollleuchte **START/PAUSE:** sobald die grüne Kontrollleuchte auf langsames Blinklicht schaltet, drücken Sie die Taste, um den Waschgang zu starten. Nach

Angangsetzung des Programms schaltet die Kontrollleuchte auf Dauerlicht. Um den Waschgang zu unterbrechen, drücken Sie erneut die Taste; die Kontrollleuchte schaltet auf orangefarbenes Blinklicht. Wenn das Symbol  nicht leuchtet, kann die Gerätetür geöffnet werden. Um das Programm an der Stelle, an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Taste erneut.

Funktion Standby

Zur Erfüllung der neuen Richtlinien zum Energieverbrauch ist diese Waschmaschine mit einem automatischen Ausschaltensystem (Standby) ausgestattet, das nach 30 Minuten des Nichtgebrauchs in Funktion tritt. Drücken Sie kurz die Taste ON/OFF und warten Sie, bis sich die Maschine wieder einschaltet.

Antibakterielle Türdichtung

Die Türdichtung besteht aus einer speziellen Kunststoffmischung, die einen antibakteriellen Schutz gewährleistet und eine Vermehrung von Bakterien um bis zu 99,99 % reduziert. Die Türdichtung enthält Zinkpyrithion, einen Stoff mit bioziden Eigenschaften, der die Vermehrung von Schaderegern (*) wie Bakterien und Hefepilzen stark einschränkt, die Flecken und unangenehme Gerüche verursachen und zum Verschleiß des Geräts beitragen können.

(*) **Ergebnis einer Untersuchung der Universität Perugia zu:** *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.


In seltenen Fällen kann ein längerer Hautkontakt mit der Dichtung allergische Hautreaktionen auslösen.

Display

Auf dem Display können alle Informationen angezeigt und die Funktionen gewählt werden.

Im Hauptmenü werden 3 Symbole angezeigt, die durch Drehen des SCHALTER nach links oder rechts ausgewählt werden können; eine Zeichenkette gibt den Namen des angezeigten Symbols an.



Das Symbol  bezieht sich auf die FUNKTIONEN. Wenn es durch Drücken des SCHALTER ausgewählt wird, erscheinen folgende Symbole:

KW LEISTUNGS-AUFNAHME: zeigt die momentane Leistungsaufnahme des Geräts an.


STATISTIK: zeigt die wichtigsten Statistiken des Geräts in Bezug auf die Verwendung und den Energie- und Wasserverbrauch an. Zugang auch über die Taste STATISTIK der Bedienblende möglich.

DRIVE ME: startet die geführte Bedienung eines Waschprogramms (siehe Absatz „Durchführung eines Waschprogramms“).

AUTO REINIGEN: startet das Programm zur automatischen Reinigung der Waschtrommel (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

Weitere Informationen im Kapitel FUNKTIONEN.



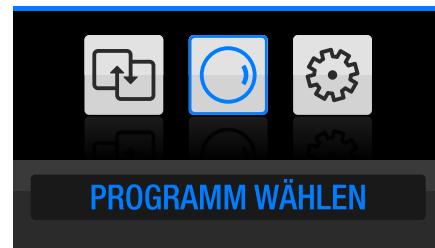
Das Symbol  bezieht sich auf die EINSTELLUNGEN. Wenn es durch Drücken des SCHALTER ausgewählt wird, erscheinen folgende Symbole:

HELLIGKEIT: zum Regulieren der Display-Helligkeit.

AUTOM. TASTENSPERRUNG: zum Ausschalten oder Einstellen der Wartezeit der automatischen Sperre der Bedienblende kann eine der folgenden 4 Optionen gewählt werden: 30" - 1' - 2' - 5'.

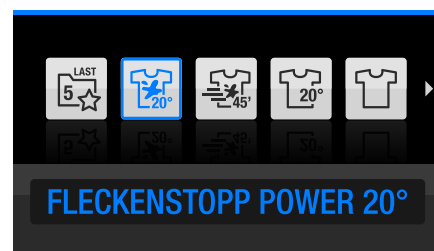
SPRACHE: zum Einstellen der Sprache der Displaymeldungen. Vor dem ersten Einschalten werden Sie zur Auswahl der Sprache aufgefordert, und das Display blendet automatisch das Menü zur Sprachauswahl ein. Um die Sprache einzustellen, den SCHALTER drehen, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird, dann den SCHALTER drücken.

PRODUKTINFORMATIONEN: Anzeige der Seriennummer und des Gerätecodes.




Das Symbol  bezieht sich auf die PROGRAMM WÄHLEN,

Wird es durch Drücken des SCHALTER gewählt, erscheint ein Untermenü mit den Symbolen der verfügbaren Waschgänge.






Nach Auswahl und Bestätigung des gewünschten Waschgangs über den SCHALTER wird ein weiteres Untermenü angezeigt, in dem die Temperatur und die Schleuderrzahl durch Wahl einer oder mehrerer Waschoptionen individuell eingestellt werden können. Außerdem kann der Start des Waschgangs um bis zu 24 Stunden verzögert werden.

Durch Anklicken des Symbols  wird eine Liste der letzten Waschgänge angezeigt, für die die Art und die gewählten Einstellungen/Optionen gespeichert wurden (mit Ausnahme der eingestellten zeitlichen Verzögerung des Programmstarts).

Durch Auswahl eines dieser letzten Waschgänge kann direkt ein Waschgang mit den Einstellungen/Optionen gestartet werden, die in der Regel verwendet werden, ohne weitere Einstellungen vornehmen zu müssen.





Im unteren Teil des Displays können folgende Symbole angezeigt werden:

-  Türsperre: wird angezeigt, wenn die Tür gesperrt ist.
-  Tastensperre: wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert wurde.
-  Programm DRIVE ME: wird in den Bildschirmen des in DRIVE ME vorgeschlagenen und ausgewählten Programms angezeigt.

Durchführung eines Waschprogramms

DE

Herkömmliche Programmierung

- EINSCHALTEN DES GERÄTES.** Drücken Sie die Taste ON/OFF. Auf dem Display erscheint der Schriftzug "HOTPOINT-ARISTON".
- EINFÜLLEN DER WÄSCHE.** Öffnen Sie die Gerätetür. Füllen Sie die Wäsche ein. Achten Sie hierbei bitte darauf, die in der Programmtabelle angegebene Wäschemenge nicht zu überschreiten.
- DOSIERUNG DES WASCHMITTELS.** Ziehen Sie die Waschmittelschublade heraus und füllen Sie das Waschmittel in die entsprechenden Kammern (siehe „Waschmittel und Wäsche“).
- SCHLIESSEN SIE DIE GERÄTETÜR.**
- WAHL DES WASCHPROGRAMMS.** Mit dem SCHALTER das Symbol  auswählen und drücken, damit das Untermenü der verfügbaren Waschprogramme angezeigt wird. Nach Auswahl und Bestätigung des gewünschten Waschgangs über den SCHALTER wird das Untermenü angezeigt, in dem das Programm durch Einstellen der Temperatur und der Schleudernzahl und der Auswahl einer oder mehrerer Optionen individuell angepasst werden kann. Die Leuchte START/PAUSE blinkt langsam.
- STARTEN DES PROGRAMMS.** Das Programm kann nicht gestartet werden, solange man sich im Bildschirm der Optioneneinstellungen befindet. Falls notwendig über die Taste „BACK“ zum Bildschirm der Waschgangeinstellungen zurückkehren. Von dort kann der Waschgang über die Taste START/PAUSE gestartet werden. Die zugehörige Kontrollleuchte schaltet auf Dauerlicht und die Gerätetür sperrt (Symbol GERÄTETÜR GESPERRT  leuchtet). Während des Programmablaufs erscheint auf dem Display die Bezeichnung der laufenden Programmphase. Um ein Programm während eines laufenden Waschgangs zu ändern, schalten Sie den Waschvollautomat mittels der Taste START/PAUSE auf Pause (die Kontrollleuchte START/PAUSE blinkt nun langsam orangefarben); wählen Sie daraufhin das gewünschte Programm aus und drücken Sie erneut auf die Taste START/PAUSE. Um während eines laufenden Programms die Gerätetür zu öffnen, drücken Sie die Taste START/PAUSE; wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT  erloschen ist, kann die Gerätetür geöffnet werden. Drücken Sie die Taste START/PAUSE erneut, um das Programm an der Stelle, an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen.
- ENDE DES PROGRAMMS.** Das Programmende wird durch die Anzeige PROGRAMMENDE auf dem Display angezeigt. Wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT  erlischt, kann die Gerätetür geöffnet werden. Öffnen Sie die Gerätetür, nehmen Sie die Wäsche heraus und schalten Sie das Gerät aus.

! Möchten Sie ein bereits in Gang gesetztes Waschprogramm löschen, drücken Sie die Taste ON/OFF etwas länger. Der Waschgang wird unterbrochen und das Gerät schaltet sich aus.

Programmierungshilfe DRIVE ME

- EINSCHALTEN DES GERÄTES.** Drücken Sie die Taste ON/OFF. Auf dem Display erscheint der Schriftzug "HOTPOINT-ARISTON".
- EINFÜLLEN DER WÄSCHE.** Öffnen Sie die Gerätetür. Füllen Sie die Wäsche ein. Achten

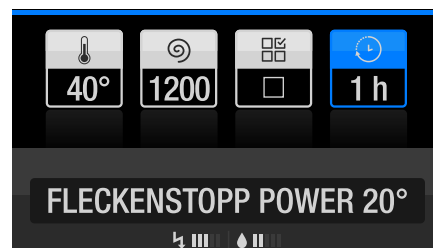
Sie hierbei bitte darauf, die in der Programmtabelle angegebene Wäschemenge nicht zu überschreiten.

- DOSIERUNG DES WASCHMITTELS.** Ziehen Sie die Waschmittelschublade heraus und füllen Sie das Waschmittel in die entsprechenden Kammern (siehe „Waschmittel und Wäsche“).
- SCHLIESSEN SIE DIE GERÄTETÜR.**
- Das Programm DRIVE ME über die entsprechende Taste am Bedienfeld oder über das Menü im Bereich FUNKTIONEN starten. In den angezeigten Untermenüs müssen einige Optionen gewählt werden:
Farbe, Gewebe, Verschmutzungsgrad, Waschmittel. Nachdem die Maschine für die Eingaben den optimalen Waschgang gewählt hat, können nur der Spülzyklus und gegebenenfalls der verzögerte Start gewählt werden. Die Leuchte START/PAUSE blinkt langsam.
- STARTEN DES PROGRAMMS.** Das Programm kann nicht gestartet werden, solange man sich im Bildschirm der Optioneneinstellungen befindet. Falls notwendig über die Taste „BACK“ zum Bildschirm der Waschgangeinstellungen zurückkehren. Von dort kann der Waschgang über die Taste START/PAUSE gestartet werden. Die zugehörige Kontrollleuchte schaltet auf Dauerlicht und die Gerätetür sperrt (Symbol GERÄTETÜR GESPERRT  leuchtet). Während des Programmablaufs erscheint auf dem Display die Bezeichnung der laufenden Programmphase. Um ein Programm während eines laufenden Waschgangs zu ändern, schalten Sie den Waschvollautomat mittels der Taste START/PAUSE auf Pause (die Kontrollleuchte START/PAUSE blinkt nun langsam orangefarben); wählen Sie daraufhin das gewünschte Programm aus und drücken Sie erneut auf die Taste START/PAUSE. Um während eines laufenden Programms die Gerätetür zu öffnen, drücken Sie die Taste START/PAUSE; wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT  erloschen ist, kann die Gerätetür geöffnet werden. Drücken Sie die Taste START/PAUSE erneut, um das Programm an der Stelle, an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen.
- ENDE DES PROGRAMMS.** Das Programmende wird durch die Anzeige PROGRAMMENDE auf dem Display angezeigt. Wenn das Symbol GERÄTETÜR GESPERRT  erlischt, kann die Gerätetür geöffnet werden. Öffnen Sie die Gerätetür, nehmen Sie die Wäsche heraus und schalten Sie das Gerät aus.

! Möchten Sie ein bereits in Gang gesetztes Waschprogramm löschen, drücken Sie die Taste ON/OFF etwas länger. Der Waschgang wird unterbrochen und das Gerät schaltet sich aus.

Startvorwahl

Über den Optionenbildschirm kann eine Startvorwahlzeit programmiert werden dies ermöglicht, eine Wartezeit (im Stundentakt) einzustellen, bevor das Programm gestartet wird.



Programme und Funktionen Hotpoint

ARISTON

DE

Programmtabelle

Waschprogramme	Max. Temperatur (°C)	Max. Schleuder Geschwindigkeit (U/min)	Waschmittel			Max. Beladungsmenge (kg)	Restfeuchtigkeit %	Energieverbrauch kWh	Wassergesamt lt	Programmdauer
			Vorwäsche	Hauptwäsche	Weichspüler					
Fleckenstopp Power 20°C	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
Fleckenstopp Turbo 45'	20° (Max. 40°C)	1200	-	●	●	5,5	-	-	-	*
Baumwolle 20°C: leicht verschmutzte Weiß- und empfindliche Buntwäsche.	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
Baumwolle: stark verschmutzte Weiß- und farbechte Buntwäsche.	90°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
Kunstfasern: stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche.	60°	1000	●	●	●	5,5	48	1,16	80	130'
Kunstfasern (4): leicht verschmutzte, farbechte Buntwäsche.	40°	1000	●	●	●	5,5	-	-	-	*
Wolle: wolle, Kaschmir usw.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	*
Eco Baumwolle (1): stark verschmutzte Weiß- und farbechte Buntwäsche.	60°	1400	-	●	●	10	53	0,67	57,5	340'
Eco Baumwolle (2): leicht verschmutzte Weiß- und empfindliche Buntwäsche.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,67	96	340'
Eco Baumwolle (3): leicht verschmutzte Weiß- und empfindliche Buntwäsche.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,94	96	190'
Oberhemden	40°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	*
Jeans	40°	800	●	●	●	5	-	-	-	*
Daunendecken: wäsche- bzw. Kleidungsstücke mit Daunenfüllung.	30°	1000	-	●	●	3,5	-	-	-	*
Dessous	40°	600	-	●	●	1	-	-	-	*
Ultra Feinwäsche	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	*
Bett & Bad 7 Tage	60°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
Spülen	-	1400	-	-	●	10	-	-	-	*
Schleudern	-	1400	-	-	-	10	-	-	-	*
Ablauf	-	0	-	-	-	10	-	-	-	*

* Die Programmdauer kann auf dem Display abgelesen werden.

Die auf dem Display und in der Bedienungsanleitung genannte Zyklusdauer wird ausgehend von Standardbedingungen berechnet. Die effektiv benötigte Zeit kann aufgrund zahlreicher Faktoren wie Temperatur und Druck des Zulaufwassers, Raumtemperatur, Waschmittelmenge, Art, Menge und Verteilung der Waschladung sowie der gewählten Zusatzfunktionen variieren.

1) Prüfprogramm gemäß 1061/2010: Das Programm ECO BAUMWOLLE mit einer Temperatur von 60°C.

Dieser Zyklus ist für den Waschvorgang von normal schmutziger Baumwollwäsche geeignet; es ist der wirksamste in Bezug auf den kombinierten Energie-Wasser-Verbrauch; für bei 60°C. zu waschende Wäsche zu verwenden. Die effektive Waschttemperatur kann von der angegebenen abweichen.

2) Prüfprogramm gemäß 1061/2010: Das Programm ECO BAUMWOLLE mit einer Temperatur von 40°C.

Dieser Zyklus ist für den Waschvorgang von normal schmutziger Baumwollwäsche geeignet; es ist der wirksamste in Bezug auf den kombinierten Energie-Wasser-Verbrauch; für bei 40°C. zu waschende Wäsche zu verwenden. Die effektive Waschttemperatur kann von der angegebenen abweichen.

Für alle Testinstitute:

3) Langes Baumwollprogramm: Stellen Sie das Programm ECO BAUMWOLLE auf eine Temperatur von 40°C ein und schalten Sie dann die Taste DIRECT INJECTION auf den Betriebsmodus „Power“.

4) Langes Synthetikprogramm: Programm KUNSTFASERN und eine Temperatur von 40°C einstellen.

Verfügbare Optionen

! Es können nur Optionen gewählt werden, die im gewünschten Programm aktiviert sind.

Direct Injection

Der Waschvollautomat bietet die innovative Direct-Injection-Funktion, bei der Wasser und Waschmittel vor dem Einspülen vermischt werden, um die reinigungswirksamen Substanzen des Waschmittels sofort zu aktivieren. Dieses Gemisch wird dann direkt in die Wäschetrommel eingeleitet und dringt besonders wirksam in das Textilgewebe ein. Dadurch wird auch hartnäckiger Schmutz schon bei niedrigen Temperaturen entfernt, Farben und Textilien hingegen werden besonders schonend behandelt. Sie haben die Wahl zwischen dem "Power"-Modus für optimale Reinigungsergebnisse und dem "Eco Energy"-Modus für eine maximale Energieeinsparung.

Spülen

Die Option ermöglicht die Auswahl des gewünschten Spülgangs, damit sensible Haut so gut wie möglich geschont wird. Die erste Stufe entspricht der Einstellung „Normal Spülen“. Mit der zweiten Stufe wird die Einstellung „Extra Spülen“ ausgewählt. Diese ermöglicht die Auswahl eines zusätzlichen Spülgangs zur Beseitigung aller Waschmittelrückstände. Die dritte Stufe entspricht der Einstellung „Empfindliche Haut“ und ermöglicht die Auswahl von zwei zusätzlichen Spülgängen.

Diese Einstellung wird für sehr empfindliche Haut empfohlen. Mit der letzten Stufe „Anti-Allergie“ wird die Auswahl von drei zusätzlichen Spülgängen ermöglicht. Bei 40°C-Waschgängen entfernt diese Option die wichtigsten Allergene wie Katzen- und Hundehaare sowie Pollen; bei Waschgängen über 40°C wird ein hervorragender Allergieschutz erreicht.

Vorwäsche

Beim Wählen dieser Funktion wird eine Vorwäsche aktiviert, so dass auch hartnäckige Flecken beseitigt werden.

NB: Füllen Sie das Waschlaugepulver in die entsprechende Kammer ein.

Einweichen

mit dieser Option können sehr schmutzige Wäschestücke eingeweicht werden.

Bügelleicht

Bei Einstellung dieser Funktion wird zur Vermeidung einer Knitterbildung der Wasch- und Schleudergang entsprechend geändert. Am Ende des Waschganges erfolgen langsame Umdrehungen der Trommel. Um den Waschgang abzuschließen, drücken Sie die Taste START/PAUSE.

Post Care

Am Ende des Waschganges erfolgen langsame Umdrehungen der Trommel. Um den Waschgang abzuschließen, drücken Sie die Taste START/PAUSE.

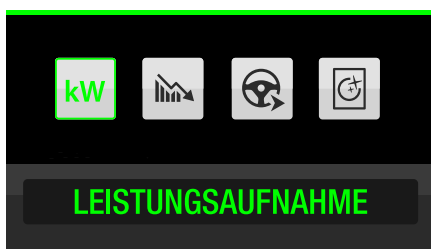
Funktionen



DE

Der Zugang zum Bereich FUNKTIONEN ist in jedem Zustand des Produkts mit Ausnahme von OFF, STANDBY und END möglich. Dazu den SCHALTER drehen, bis das Symbol für FUNKTIONEN angezeigt wird, und durch Drücken den Bereich aktivieren.




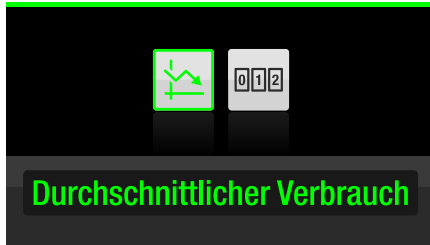
Der Bereich FUNKTIONEN enthält folgende Angaben:



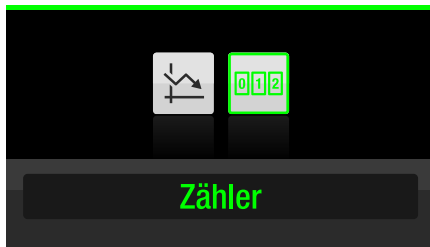
1. LEISTUNGS-AUFNAHME: es kann die aktuelle Leistungsaufnahme der Maschine (kW) angezeigt werden.
2. STATISTIK: die wichtigsten Statistiken des Geräts werden angezeigt. Zugang auch über die Taste  auf der Bedienblende möglich.
3. DRIVE ME ist eine Art Tutor, der den Benutzer beim Waschen der Wäsche begleitet. Der Benutzer gibt die Parameter ein, und die Maschine ermittelt automatisch den geeignetsten Waschgang. Der Zugang ist auch über die Taste  an der Bedienblende möglich (siehe Kapitel „Durchführung eines Waschprogramms“).
4. AUTO REINIGEN: startet das Programm zur automatischen Reinigung der Waschtrommel (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

2. STATISTIK

Der Zugang zum Bereich STATISTIK ist über die entsprechende Option im Menü FUNKTIONEN oder für einen direkten Zugang durch Drücken der Taste  an der Bedienblende möglich.



2.1 Bildschirm Menü FUNKTIONEN mit Anzeige des Durchschnittsverbrauchs.





2.2 Bildschirm Menü FUNKTIONEN mit Anzeige der Zähler.

Es gibt zwei Arten von Statistiken: Durchschnittsverbrauch und Zähler. Bei beiden werden nur abgeschlossene Waschgänge berücksichtigt.

DURCHSCHNITTLICHER VERBRAUCH

Durch Auswählen der Option DURCHSCHNITTLICHER VERBRAUCH wird der durchschnittliche Energie- (in kWh) und Wasserverbrauch der letzten 20 Waschgänge angezeigt. Neben dem Durchschnittswert wird angezeigt, ob der Durchschnittsverbrauch im Vergleich zu den früher angezeigten Werten gesunken oder gestiegen ist: ein roter, nach oben gerichteter Pfeil gibt eine Erhöhung, ein grüner, nach unten gerichteter Pfeil einer Reduzierung des Durchschnittsverbrauchs an (diese Angabe ist er ab dem 20. Waschgang möglich).


Verlauf durchschnittlicher Verbrauch	
kWh	1,25 
Liter	15 

2.3 Bildschirm Durchschnittlicher Verbrauch.

ZÄHLER

Durch Wählen der Option ZÄHLER werden folgende Werte angezeigt:

- kWh: die Summe der verbrauchten kWh (bis zum letzten Waschgang)
- Liter: die Summe des verbrauchten Wassers (bis zum letzten Waschgang)
- Anzahl der Waschgänge (bis zum letzten Waschgang)

	Total	Zw.summen
kWh	25,14	10,24
Liter	80	11
Anz. Zyklen	250	3
		

2.4 Bildschirm Zähler.

Für die 3 Zähler gibt es jeweils 2 unterschiedliche Angaben:

- TOTAL: Werte seit Installation des Produkts.
- ZWISCHENSUMMEN: Werte seit der letzten Zurücksetzung der Zähler über die „RESET“-Taste.

Waschmittel und Wäsche

DE

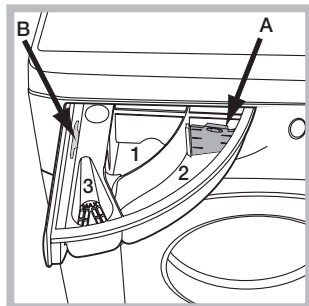
Waschmittelschublade

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.

! Waschmittel in Pulverform für Baumwollweißwäsche, für die Vorwäsche und für Waschprogramme bei Temperaturen über 60°C verwenden.

! Bitte befolgen Sie den auf der Waschmittelverpackung angegebenen Anweisungen.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, diese verursachen eine zu hohe Schaumbildung.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (Waschpulver)

Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)

Falls Sie ein Flüssigwaschmittel verwenden, wird empfohlen, die mitgelieferte Trennwand **A** zu benutzen, um eine korrekte Dosierung zu gewährleisten. Wenn Sie ein Pulverwaschmittel verwenden, geben Sie die Trennwand in die Kammer **B**.

Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.) Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.

Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
 - Gewebeat / Waschetikettensymbol
 - Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden: siehe "Programmtabelle".

Wie schwer ist Wäsche?

- 1 Betttuch 400-500 gr
- 1 Kissenbezug 150-00 gr
- 1 Tischdecke 400-500 gr
- 1 Bademantel 900-1200 gr
- 1 Handtuch 150-250 gr

Sonderprogramme

Fleckenstopp Power 20°C: dieses Programm sorgt für eine besonders leistungsfähige Entfernung von Flecken, ohne Vorbehandlung, bei niedrigen Temperaturen und schonender Behandlung von Textilien und Farben.

Fleckenstopp Turbo 45': dieser Waschzyklus garantiert eine erstklassige Entfernung der Flecken schon bei 20 °C und in nur 45 Minuten. Die Temperatur für diesen Waschzyklus kann nach Wunsch bis auf 40 °C erhöht werden.

Baumwolle 20°C: ideal für normalverschmutzte Baumwolle. Die auch mit kaltem Wasser erreichten Leistungen, vergleichbar mit einer Wäsche bei 40°, werden mechanisch erzielt. Die Trommel arbeitet mit wiederholten, kurz auf einander folgenden Beschleunigungen.

Wolle - Woolmark Apparel Care - Green: das Waschprogramm „Wolle“ dieser Waschmaschine wurde von der Woolmark Company für die Wäsche von mit „Handwäsche“ gekennzeichneten Wollkleidungsstücken anerkannt, vorausgesetzt die Wäsche erfolgt gemäß

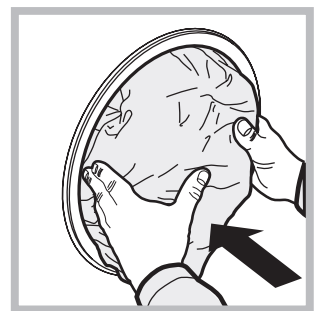
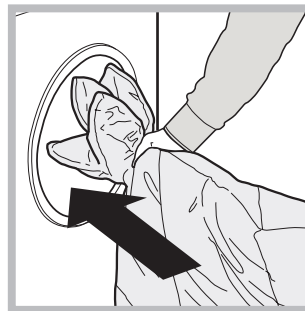
der Anweisungen auf Etikett des Kleidungsstück und den Angaben des Herstellers dieser Waschmaschine. (M1135)



Oberhemden: wählen Sie das Spezialprogramm zum schonenden Waschen von Oberhemden jeglicher Gewebeat und Farbe.

Jeans: drehen Sie die Wäschestücke vor der Wäsche auf links und verwenden Sie ein Flüssigwaschmittel. Stellen Sie das Programm "Jeans" ein.

Daunendecken: zum Waschen von Wäschestücken mit Daunenfüllung wie Federbetten für Doppel- oder Einzelbetten (die ein Gewicht von 3,5 kg nicht überschreiten), Kissen, Anoraks wählen Sie das Spezialprogramm "Daunendecken". Wie empfohlen, die Federbetten mit nach innen gefalteten Ecken (siehe Abbildung) in die Wäschetrommel zu füllen und $\frac{3}{4}$ des Fassungsvermögens der Trommel nicht zu überschreiten. Für optimale Waschergebnisse empfiehlt es sich, Flüssigwaschmittel zu verwenden und dieses in die Waschmittelkammer einzufüllen.



Dessous: für Unterwäsche jeglicher Gewebeat und Farbe.

Ultra Feinwäsche: verwenden Sie das Programm "Ultra Feinwäsche" für die Reinigung von Feinwäsche, die Applikationen wie Strass oder Pailletten aufweist. Es wird empfohlen, die Kleidungsstücke vor der Reinigung umzudrehen und kleinere Kleidungsstücke in den entsprechenden Reinigungsbeutel für Feinwäsche zu geben. Um bessere Ergebnisse zu erzielen, wird für die Reinigung von Feinwäsche die Verwendung von Flüssigwaschmittel empfohlen.

Bett & Bad 7 Tage: um Ihre Handtücher- und Bettwäsche in einem einzigen Waschgang zu waschen, verwenden Sie das "Bett & Bad 7 Tage"-Programm, das die Verwendung von Waschmittel optimiert. Dadurch sparen Sie zusätzlich Zeit und Energie. Es empfiehlt sich die Verwendung von Pulverwaschmittel.

System zur Auswuchtung der Wäscheladung

Um zu starke Vibrationen, die durch Unwucht beim Schleudern entstehen, zu vermeiden, sorgt das Gerät für eine gleichmäßige Verteilung der Wäscheladung durch Rotationen der Trommel. Sollte die Wäscheladung nach Ablauf mehrerer Versuche immer noch nicht korrekt verteilt sein, schleudert das Gerät die Wäsche bei einer niedrigeren Geschwindigkeit als die der vorgesehenen Schleudergeschwindigkeit. Sollte die Wäsche extrem ungleichmäßig verteilt sein, führt das Gerät anstelle des Schleudergangs einen Wäscheverteilungs-Zyklus durch. Um eine optimale Verteilung der Wäscheladung und somit eine korrekte Auswuchtung zu begünstigen, sollten große und kleine Wäscheteile gemischt eingefüllt werden.

Bei Funktionsstörung: Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (siehe „Kundendienst“), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

Störungen:

Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.

Der Waschgang startet nicht.

Der Waschvollautomat lädt kein Wasser (auf dem Display wird die Meldung “Kein wasser, Hahn öffnen” eingeblendet).

Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.

Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.

Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.

Der Waschvollautomat ist undicht.

Das Gerät ist blockiert, das Display zeigt einen Fehlercode an (zum Beispiel: F-01, F-..).

Es bildet sich zu viel Schaum.

Mögliche Ursachen / Lösungen:

- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.
- Die Gerätetür wurde nicht vorschriftsmäßig geschlossen.
- Die ON/OFF-Taste wurde nicht gedrückt.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt.
- Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen.
- Der Schlauch ist geknickt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es ist kein Wasser da.
- Der Druck ist unzureichend.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
- Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 – 100 cm vom Boden (siehe „Installation“).
- Das Schlauchende liegt unter Wasser (siehe „Installation“).
- Der Abfluss der Hausinstallation wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Konnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
- Das Programm siehe kein Abpumpen vor: Bei einigen Programmen muss es von Hand eingestellt werden.
- Die option “BÜGELLEICHT” wurde aktiviert: zur Beendigung des Programms Taste START/PAUSE drücken (siehe „Verfügbare Optionen“).
- Der Ablaufschlauch ist geknickt (siehe „Installation“).
- Die Ablaufleitung ist verstopft.
- Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (siehe „Installation“).
- Der Waschvollautomat steht nicht eben (siehe „Installation“).
- Der Waschvollautomat steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (siehe „Installation“).
- Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (siehe „Installation“).
- Die Waschmittelschublade ist verstopft (zur Reinigung siehe „Reinigung und Pflege“).
- Der Ablaufschlauch ist nicht korrekt befestigt (siehe „Installation“).
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker; warten Sie daraufhin ca. 1 Minute und schalten Sie es wieder ein. Bleibt die Störung bestehen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
- Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift „Für Waschmaschinen“, „Für Handwäsche und Waschmaschinen“ usw. versehen sein).
- Es wurde zu hoch dosiert.

Kundendienst

DE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden (siehe „Störungen und Abhilfe“);
- Starten Sie daraufhin das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite des Waschvollautomaten und auf der Vorderseite (Gerätetür öffnen) befindlichen Typenschild.

DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 1061/2010 DER KOMMISSION	
Marke	HOTPOINT/ARISTON
Modell	RZ 1047 B EU
Nennkapazität Baumwolle in kg	10
Energieeffizienzklasse (A+++ niedriger Verbrauch) bis D (hoher Verbrauch)	A+++
Energieverbrauch pro Jahr in kWh ¹⁾	141
Energieverbrauch Standardprogramm 60° C Baumwolle bei ganzer Beladung ²⁾	0.679
Energieverbrauch Standardprogramm 60° C Baumwolle bei teilweiser Beladung ²⁾	0.578
Energieverbrauch Standardprogramm 40° C Baumwolle bei teilweiser Beladung ²⁾	0.533
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand in W	0.5
Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand in W	8
Wasserverbrauch pro Jahr in Liter ³⁾	12460
Schleudereffizienzklasse (A höchste Effizienz) bis G (geringe Effizienz)	B
Maximale Schleuderdrehzahl U/min ⁴⁾	1400
Restfeuchte in % ⁵⁾	53.0%
Programmdauer 60° Baumwolle bei ganzer Beladung in Minuten	340
Programmdauer 60° Baumwolle bei teilweiser Beladung in Minuten	240
Programmdauer 40° Baumwolle bei teilweiser Beladung in Minuten	215
Dauer des unausgeschalteten Zustandes in Minuten nach Programmende	30
Luftschallemissionen Waschen dB(A) re 1pW ⁶⁾	56
Luftschallemissionen Schleudern dB(A) re 1pW ⁶⁾	76
Einbaugerät	

¹⁾ Die Angaben beziehen sich auf die Standardprogramme 60° C Baumwolle, volle und teilweise Beladung sowie 40° C Baumwolle teilweise Beladung. Diese Programme eignen sich für normal verschmutzte Wäsche und sind die effizientesten Programme in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch. Unter teilweiser Beladung versteht man halbe Beladung.

²⁾ Angabe auf Grundlage von 220 Standard-Waschzyklen für 60 °C- und 40 °C- Baumwollprogramme bei vollständiger Befüllung und Teilbefüllung sowie dem Verbrauch der Betriebsarten mit geringer Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab

³⁾ Angabe auf Grundlage von 220 Standard-Waschzyklen für 60 °C- und 40 °C- Baumwollprogramme bei vollständiger Befüllung und Teilbefüllung. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.

⁴⁾ Für Programme Standard 60° Baumwolle bei ganzer und teilweiser Beladung oder für 40° Baumwolle bei teilweiser Beladung . Angabe des jeweils niedrigeren Wertes.

⁵⁾ Für Programme Standard 60° Baumwolle bei ganzer und teilweiser Beladung oder für 40° Baumwolle bei teilweiser Beladung . Angabe des jeweils höheren Wertes.

⁶⁾ Gemessen am Programme Standard 60° Baumwolle Vollast.

GR

Ελληνικά

RZ 1047 B

Περιεχόμενα

GR

Εγκατάσταση, 58-59

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις
Πρώτος κύκλος πλυσίματος
Τεχνικά στοιχεία

Συντήρηση και φροντίδα, 60

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος
Καθαρισμός του πλυντηρίου
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου
Καθαρισμός της αντλίας
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Προφυλάξεις και συμβουλές, 61

Γενική ασφάλεια
Διάθεση
Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

Περιγραφή του πλυντηρίου, 62-63

Πίνακας ελέγχου
Οθόνη

Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος, 64

Προγράμματα και λειτουργίες, 65

Πίνακας των Προγραμμάτων
Διαθέσιμες επιλογές

Υπηρεσίες, 66-67

Απορρυπαντικά και μπουγάδα, 68

Θήκη απορρυπαντικών
Προετοιμασία της μπουγάδας
Ειδικά προγράμματα
Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Ανωμαλίες και λύσεις, 69

Υποστήριξη, 70

Hotpoint

ARISTON

Εγκατάσταση

GR

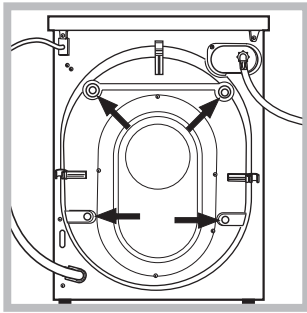
! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση

Αποσυσκευασία

1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.



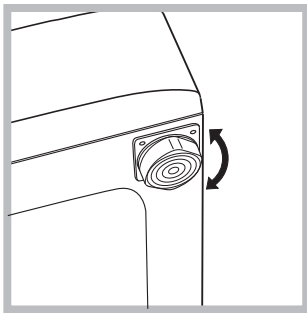
3. Αφαιρέστε τις 4 βίδες προστασίας για τη μεταφορά και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.
5. Διατηρείστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

Ευθυγράμμιση

1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.



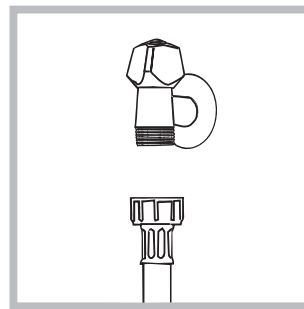
2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα οριζοντιωμένο, αντισταθμίστε τις ανωμαλίες βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια (βλέπε εικόνα). Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην

επιφάνεια εργασίας, δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

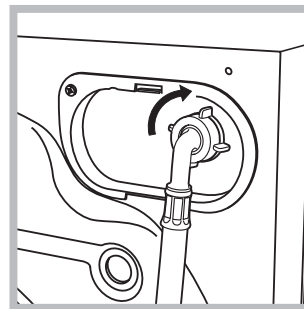
Μια φροντισμένη οριζοντίωση προσδίδει σταθερότητα στη μηχανή και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση μοκέτας ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υφίσταται κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού



1. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας βιδώνοντάς τον σε ένα κρουνοί κρούου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα). Πριν τη σύνδεση, αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να γίνει διαυγές.



2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς τον στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην υπάρχουν ούτε πτυχώσεις, ούτε στενώσεις.

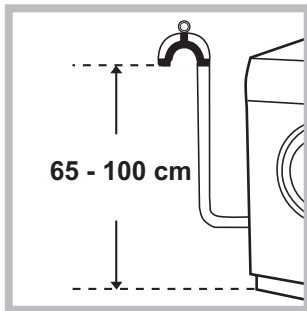
! Η πίεση νερού του κρουνοί πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σελίδα δίπλα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν επαρκεί, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

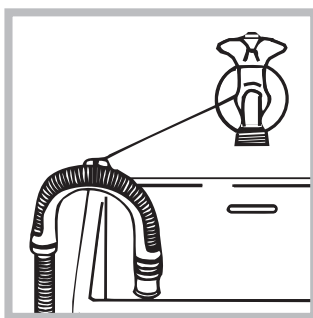
! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Χρησιμοποιείτε εκείνους που σας παρέχονται με τη μηχανή.

Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος



Συνδέστε το σωλήνα αδειάσματος, χωρίς να τον διπλώσετε, σε μια σωλήνωση αδειάσματος ή σε μια παροχέτευση επιτοίχια σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm.



Ή στηρίξτε τον στο χείλος ενός νιπτήρα ή μιας λεκάνης, δένοντας τον οδηγό που σας παρέχεται στον κρουνό (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αδειάσματος δεν πρέπει να παραμένει βυθισμένο στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές.
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υποφέρει το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα.

! Το πλυντήριο δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, ακόμη και αν ο χώρος είναι καλυμμένος, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να το αφήνετε εκτεθειμένο σε βροχή και κακοκαιρία.

! Με την εγκατάσταση του πλυντηρίου, η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.



! Το καλώδιο δεν πρέπει να φέρει πτυχές ή να είναι συμπιεσμένο.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτοί οι κανόνες.

Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, διενεργήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλέπε «Συντήρηση και φροντίδα»).

Τεχνικά στοιχεία	
Μοντέλο	RZ 1047 B
Διαστάσεις	πλάτος cm 59,5 ύψος cm 85 βάθος cm 60,5
Χωρητικότητα	από 1 έως 10 kg
Ηλεκτρικές συνδέσεις	Βλέπε την πινακίδα χαρακτηριστικών επί της μηχανής
Συνδέσεις νερού	μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 71 λίτρα
Ταχύτητα στυψίματος	μέχρι 1400 στροφές το λεπτό
Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τις ρυθμίσεις 1061/2010 και 1015/2010	ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ 60°C. ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ-ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ 40°C.
	Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες: - 2004/108/CE (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα)
	- 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (Χαμηλή Τάση)

Συντήρηση και φροντίδα

GR

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος




- Κλείνετε τον κρουνό του νερού μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Να βγάζετε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το μηχάνημα και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου

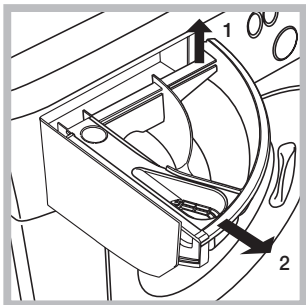
- Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.
- Το πλυντήριο διαθέτει ένα πρόγραμμα ΑΥΤΟ-ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ των εσωτερικών μερών που πρέπει να διενεργείται **χωρίς κανένα τύπο φορτίου στον κάδο**.

Το απορρυπαντικό (σε ποσότητα ίση με το 10% της προτεινόμενης για ρούχα λίγο λερωμένα) ή πρόσθετα ειδικά για τον καθαρισμό του πλυντηρίου, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως ενισχυτικά στο πρόγραμμα πλύσης. Συνιστάται να διενεργείτε το πρόγραμμα καθαρισμού κάθε 40 κύκλους πλυσίματος.

Μπορείτε να το ενεργοποιήσετε με δύο τρόπους:

- πατώντας το πλήκτρο  που βρίσκεται στον πίνακα ελέγχου και, στη συνέχεια, πατώντας δύο φορές τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ.
- περιστρέφοντας τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ έως ότου φτάσει στη θέση  του μενού ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ, πατώντας τον για να εισέλθετε στο υπομενού και έπειτα περιστρέφοντάς τον έως ότου φτάσει στο εικονίδιο  και τέλος πατώντας τον ακόμη δύο φορές.

Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Τραβήξτε το συρτάρι ανασηκώνοντάς το και τραβώντας το προς τα έξω (βλέπε *εικόνα*).

Πλένετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

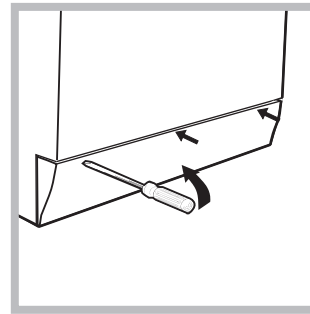
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

Καθαρισμός της αντλίας

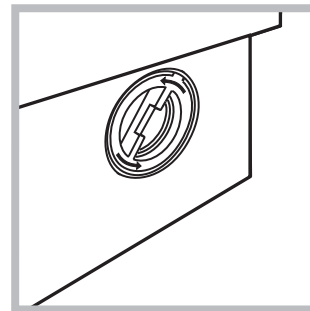
Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί, όμως, να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

! Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (βλέπε *εικόνα*).



2. Ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε *εικόνα*): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.

3. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό.
4. ξαναβιδώστε το καπάκι.
5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπάντεχα σπασίματα.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με εμπειρία και γνώσεις ανεπαρκείς, αν επιτηρούνται ή αν έχουν δεχτεί κατάλληλη εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλές και κατανοώντας τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Συντήρηση και καθαρισμός δεν πρέπει να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην ανοίγετε το συρτάκι απορρυπαντικών ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς προσπαθώντας να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα σε λειτουργία.
- Κατά το πλύσιμο η πόρτα τείνει να θερμαίνεται.
- Αν πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τη μπουγάδα ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

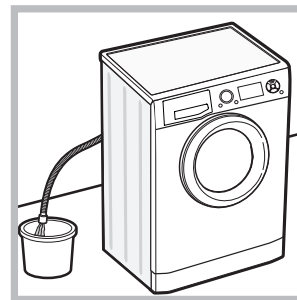
Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλεχθεί χωριστά.

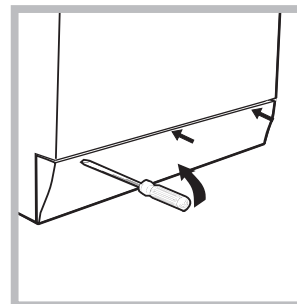
Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών.

Χειρονακτικό άνοιγμα της πόρτας

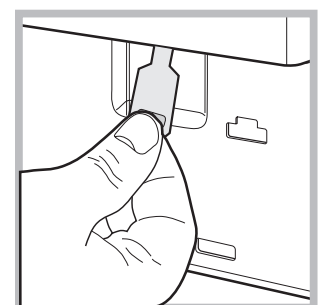
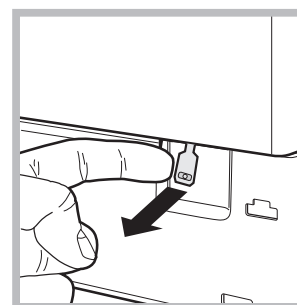
Στην περίπτωση αδυναμίας ανοίγματος της πόρτας εξ αιτίας απουσίας ηλεκτρικής ενέργειας ενώ θέλετε να απλώσετε την μπουγάδα, προχωρήστε ως ακολούθως:



1. βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
2. βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στο εσωτερικό της μηχανής είναι χαμηλότερη σε σχέση με το άνοιγμα της πόρτας. Σε αντίθετη περίπτωση αφαιρέστε το σε περίσσεια νερό μέσω του σωλήνα αδειάσματος συλλέγοντάς το σε ένα κουβά όπως φαίνεται στην *εικόνα*.



3. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (*βλέπε εικόνα*).



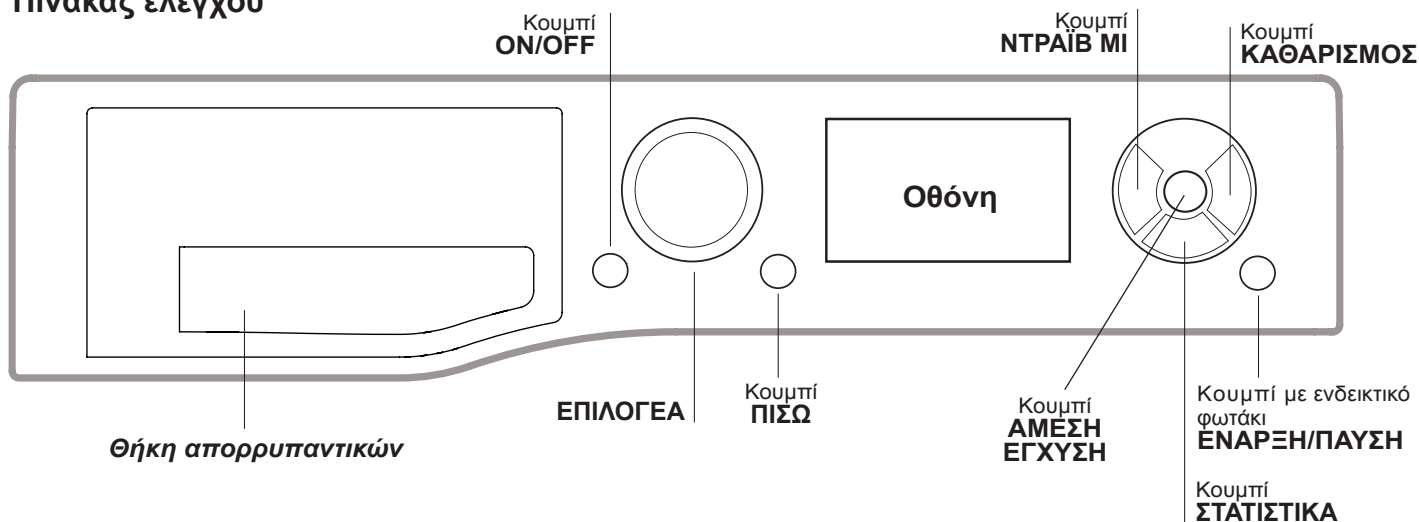
4. χρησιμοποιώντας τη γλωσσίσσα που φαίνεται στην *εικόνα* τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να ελευθερώσετε το πλαστικό από το στοπ. Τραβήξτε το ακολούθως προς τα κάτω και ταυτόχρονα ανοίξτε την πόρτα.

5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.


Περιγραφή του πλυντηρίου

GR

Πίνακας ελέγχου



Θήκη απορρυπαντικών: για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (βλέπε «Απορρυπαντικά και μπουγάδα»).

Κουμπί ON/OFF : πιέστε για λίγο το κουμπί για να ανάψετε ή να σβήσετε το πλυντήριο. Για να σβήσετε το πλυντήριο κατά το πλύσιμο πρέπει να κρατάτε πατημένο το κουμπί πιο πολύ, περίπου 3 sec. Στιγμιαίο ή τυχαίο πάτημα δεν επιτρέπει το σβήσιμο του πλυντηρίου. Το σβήσιμο του πλυντηρίου κατά το πλύσιμο σε εξέλιξη ακυρώνει το ίδιο το πλύσιμο

ΕΠΙΛΟΓΕΑ: Περιστρέφοντάς τον προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά μπορείτε να πλοηγηθείτε στην οθόνη ανάμεσα στις διάφορες επιλογές μενού, για την επιλογή των επιθυμητών προγραμμάτων πλύσης και υπηρεσιών/λειτουργιών. Πατώντας τον, επιβεβαιώνεται η επιλογή.

Κουμπί ΠΙΣΩ: Επιτρέπει την επιστροφή σε ανώτερο επίπεδο πλοήγησης..


Κουμπί ΝΤΡΑΪΒ ΜΙ: Επιτρέπει την πρόσβαση στην καθοδηγούμενη επιλογή κύκλου..

Κουμπί ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ: Επιτρέπει την πρόσβαση στην ενότητα στατιστικών στοιχείων..

Κουμπι ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: πατήστε το για καθαρισμό των εσωτερικών τμημάτων της συσκευής (βλέπε «Συντήρηση και φροντίδα»).

Κουμπί ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ: πατήστε για να επιλέξετε τη δυνατότητα ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ.

Κουμπί με ενδεικτικό φωτάκι ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ: όταν το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι αναβοσβήνει αργά, πατήστε το κουμπί για την εκκίνηση πλυσίματος. Με την εκκίνηση

του κύκλου το ενδεικτικό φωτάκι σταθεροποιείται. Για να θέσετε μια παύση στο πλύσιμο, πατήστε εκ νέου το κουμπί. Το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα. Αν το σύμβολο  δεν είναι φωτισμένο, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Για να ξεκινήσει πάλι το πλύσιμο από το σημείο διακοπής, πατήστε εκ νέου το κουμπί.

Τρόπος stand by

Το πλυντήριο αυτό, σύμφωνα με τις νέες διατάξεις για την εξοικονόμηση ενέργειας, διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου σβήσιματος (stand by) που τίθεται σε λειτουργία εντός περίπου 30 λεπτών στην περίπτωση μη χρήσης. Πιέστε στιγμιαία το κουμπί ON/OFF και περιμένετε να ενεργοποιηθεί εκ νέου η μηχανή.

Αντιμικροβιακή επένδυση

Η επένδυση της πόρτας είναι φτιαγμένη από ένα ειδικό μίγμα που μπορεί να εξασφαλίζει μια αντιμικροβιακή προστασία, μειώνοντας τον πολλαπλασιασμό των βακτηριδίων μέχρι το 99,99%.

Η επένδυση της πόρτας περιέχει πυριθειόνη ψευδαργύρου, μια βιοκτόνο ουσία η οποία μειώνει τον πολλαπλασιασμό των βλαπτικών μικροβίων (*) όπως βακτηρίδια και μούχλες, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν λεκέδες, δυσοσμίες και φθορά του προϊόντος.

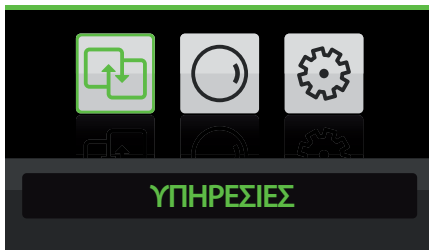
(*) **Σύμφωνα με δοκιμή που διενεργήθηκε από το Πανεπιστήμιο της Perugia σε:** *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coll*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.


Σε σπάνιες περιπτώσεις η παρατεταμένη επαφή με την επένδυση θα μπορούσε να προξενήσει μια αλλεργική αντίδραση στο δέρμα.

Οθόνη


Από την οθόνη μπορείτε να δείτε όλες τις πληροφορίες και να μεταβείτε σε όλες τις λειτουργίες.


Στο κύριο μενού εμφανίζονται τρία εικονίδια, τα οποία μπορείτε να επιλέξετε περιστρέφοντας τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά. Μαζί με κάθε επισημασμένο εικονίδιο εμφανίζεται μια γραμμή με το όνομά του.




Το εικονίδιο  αφορά τις ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ. Αν το επιλέξετε πατώντας τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ, εμφανίζεται ένα υπομενού με τα εξής εικονίδια:

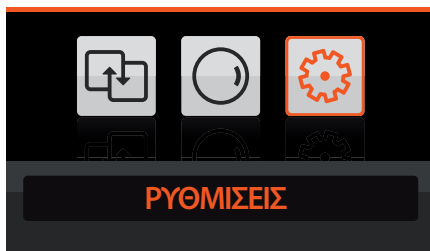
KW ΙΣΧΥΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΘΗΚΕ: Εμφανίζεται η στιγμιαία ισχύς που απορροφάται από τη συσκευή.


 **ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ**: Εμφανίζονται τα κύρια στατιστικά της συσκευής σε σχέση με τη χρήση, την κατανάλωση ενέργειας και την κατανάλωση νερού. Η πρόσβαση είναι δυνατή επίσης μέσω του πλήκτρου **ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ** στον πίνακα ελέγχου.


 **ΝΤΡΑΪΒ ΜΙ**: Για εκκίνηση της διαδικασίας καθοδηγούμενης επιλογής κύκλου (ανατρέξτε στην παράγραφο «Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος»).


 **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**: Για εκκίνηση του κύκλου αυτόματου καθαρισμού του κάδου (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Συντήρηση και φροντίδα»).


Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ.



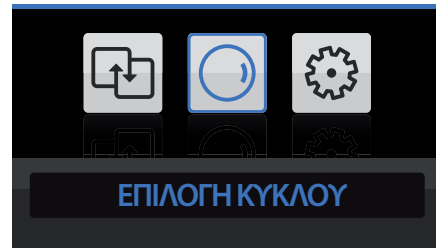
Το εικονίδιο  αφορά τις ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ. Αν το επιλέξετε πατώντας τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ, εμφανίζεται ένα υπομενού με τα εξής εικονίδια:


 **ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ**: Για ρύθμιση της φωτεινότητας της οθόνης.

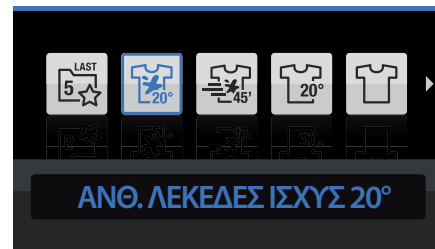
 **ΑΥΤ. ΜΠΛΟΚ. ΚΟΥΜΠ.**: Για αποκλεισμό ή ρύθμιση του χρόνου αναμονής αυτόματης ασφάλισης του πίνακα ελέγχου, μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε τέσσερις εναλλακτικές: 30" - 1' - 2' - 5'.

 **ΓΛΩΣΣΑ**: Για ρύθμιση της γλώσσας στην οποία θα εμφανίζονται όλα τα μηνύματα στην οθόνη. Κατά την πρώτη ενεργοποίηση θα ζητηθεί η επιλογή της γλώσσας και η οθόνη θα εισέλθει αυτόματα στο μενού επιλογής γλώσσας. Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή γλώσσα, περιστρέψτε τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ έως ότου επισημανθεί η γλώσσα και κατόπιν πιέστε τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ.

 **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**: Για εμφάνιση του σειριακού αριθμού και του κωδικού της συσκευής.




Το εικονίδιο  αφορά την ενότητα ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΥΚΛΟΥ : Αν το επιλέξετε πιέζοντας τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ, εμφανίζεται ένα υπομενού με τα σχετικά εικονίδια διαθέσιμων κύκλων πλύσης:






Αφού προσδιορίσετε τον επιθυμητό κύκλο και τον επιβεβαιώσετε με τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ, εμφανίζεται ένα άλλο υπομενού όπου μπορείτε να εξατομικεύσετε το πρόγραμμα, τροποποιώντας τις τιμές της Θερμοκρασίας και του Στυσίματος και επιλέγοντας μία ή περισσότερες εναλλακτικές πλύσης.

Είναι επίσης δυνατή η καθυστέρηση της εκκίνησης του προγράμματος έως και 24 ώρες.

Αν κάνετε κλικ στο πρώτο εικονίδιο , θα μεταβείτε στον κατάλογο των τελευταίων κύκλων πλύσης που έχουν πραγματοποιηθεί, για τους οποίους έχει καταχωρηθεί η τυπολογία και οι ενεργοποιημένες ρυθμίσεις/επιλογές (εκτός από τυχόν ρυθμισμένη εκκίνηση με υστέρηση).

Αν επιλέξετε έναν από αυτούς τους τελευταίους κύκλους, μπορείτε επομένως να εκκινήσετε απευθείας τον κύκλο πλύσης με τις ρυθμίσεις/επιλογές που χρησιμοποιούνται συνήθως ήδη ρυθμισμένες, χωρίς να χρειάζονται περαιτέρω ρυθμίσεις.





Στο κάτω μέρος της οθόνης εμφανίζονται τα παρακάτω εικονίδια:

-  **Ασφάλιση πόρτας**: Εμφανίζεται όταν η πόρτα είναι ασφαλισμένη.
-  **Ασφάλιση πλήκτρων**: Εμφανίζεται όταν η ασφάλιση πλήκτρων είναι ενεργή.
-  **Κύκλος ΝΤΡΑΪΒ ΜΙ**: Εμφανίζεται στην οθόνη του κύκλου που συνιστάται και επιλέγεται από τη λειτουργία ΝΤΡΑΪΒ ΜΙ.

Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος

GR




Συμβατικός προγραμματισμός

- 1. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.** Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η επιγραφή "HOTPOINT-ARISTON".
- 2. ΦΟΡΤΩΣΗ ΡΟΥΧΩΝ.** Ανοίξτε την πόρτα. Φορτώστε τα ρούχα, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε την ποσότητα φορτίου που υποδεικνύεται στον πίνακα προγραμμάτων.
- 3. ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ.** Βγάλτε το συρτάρι και τοποθετήστε το απορρυπαντικό στις κατάλληλες λεκανίτσες, όπως εξηγείται στην ενότητα «Απορρυπαντικά και μπουγάδα».
- 4. ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΠΟΡΤΑΣ.**
- 5. ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Ενεργοποιήστε με τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ το εικονίδιο  και πιέστε, για να μεταβείτε στο υπομενού των διαθέσιμων προγραμμάτων πλύσης. Αφού επιλέξετε και επιβεβαιώσετε με τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ τον επιθυμητό κύκλο, θα μεταβείτε στο υπομενού από όπου μπορείτε να εξατομικεύσετε το πρόγραμμα, τροποποιώντας τις τιμές Θερμοκρασίας και Στυψίματος ή/και να ενεργοποιήσετε μία ή περισσότερες επιλογές. Το ενδεικτικό φωτάκι ENAPΞH/ΠΑΥΣH αναβοσβήνει αργά.
- 6. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Η εκκίνηση του κύκλου μπορεί να πραγματοποιηθεί από την οθόνη ρύθμισης επιλογών. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο, πιέστε το πλήκτρο «Πίσω», για να επιστρέψετε στην οθόνη ρύθμισης του κύκλου από όπου είναι δυνατή η συνέχιση της εκκίνησής του πιέζοντας το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH. Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα φωτιστεί σταθερά και η πόρτα θα ασφαλιστεί (σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  αναμμένο). Κατά την πλύση, στην οθόνη θα εμφανίζεται το όνομα της φάσης η οποία βρίσκεται σε εξέλιξη. Για να αλλάξετε ένα πρόγραμμα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, θέστε το πλυντήριο σε παύση πιέζοντας το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH (το ενδεικτικό φωτάκι ENAPΞH/ΠΑΥΣH θα αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με πορτοκαλί χρώμα). Κατόπιν, επιλέξτε τον επιθυμητό κύκλο και πιέστε εκ νέου το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH. Για να ανοίξετε την πόρτα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, πιέστε το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH. Αν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  είναι σβηστό, θα είναι δυνατό το άνοιγμα της πόρτας. Πιέστε εκ νέου το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH, για να ξεκινήσει πάλι το πρόγραμμα από το σημείο διακοπής.
- 7. ΤΕΛΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Επισημαίνεται με την ένδειξη "ΤΕΛΟΣ ΚΥΚΛΟΥ" στην οθόνη. Όταν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  σβήσει, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Ανοίξτε την πόρτα, αδειάστε τα ρούχα και απενεργοποιήστε το μηχάνημα.

! Αν επιθυμείτε να ακυρώσετε έναν κύκλο που έχει ήδη εκκινηθεί, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ON/OFF. Ο κύκλος θα διακοπεί και το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί.

Υποβοηθούμενος προγραμματισμός ΝΤΡΑΪΒ ΜΙ

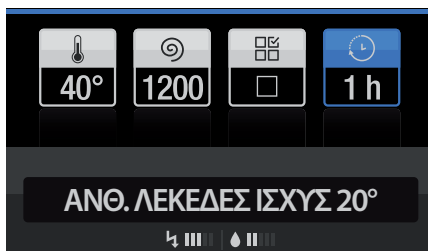
- 1. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.** Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η επιγραφή "HOTPOINT-ARISTON".
- 2. ΦΟΡΤΩΣΗ ΡΟΥΧΩΝ.** Ανοίξτε την πόρτα. Φορτώστε τα ρούχα, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε την ποσότητα φορτίου που υποδεικνύεται στον πίνακα προγραμμάτων.

- 3. ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ.** Βγάλτε το συρτάρι και τοποθετήστε το απορρυπαντικό στις κατάλληλες λεκανίτσες, όπως εξηγείται στην ενότητα «Απορρυπαντικά και μπουγάδα».
- 4. ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΠΟΡΤΑΣ.**
- 5. Μεταβείτε στον προγραμματισμό ΝΤΡΑΪΒ ΜΙ μέσω του ειδικού πλήκτρου στον πίνακα ελέγχου ή μέσω του μενού στην περιοχή ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ.** Θα εμφανιστούν τα υπομενού από τα οποία πρέπει να γίνουν επιλογές:
Χρώμα, Τύπος υφάσματος, Τύπος ακαθαρσίας, Τύπος απορρυπαντικού.
Από τη στιγμή που το μηχάνημα θα προσδιορίσει τον βέλτιστο κύκλο για τις επιλογές που έχουν πραγματοποιηθεί, μπορείτε να τροποποιήσετε μόνο τον τύπο ξεβγάλματος και ενδεχομένως να ρυθμίσετε την εκκίνηση με υστέρηση. Το ενδεικτικό φωτάκι ENAPΞH/ΠΑΥΣH αναβοσβήνει αργά.
- 6. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Η εκκίνηση του κύκλου μπορεί να πραγματοποιηθεί από την οθόνη ρύθμισης επιλογών. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο, πιέστε το πλήκτρο «Πίσω», για να επιστρέψετε στην οθόνη ρύθμισης του κύκλου από όπου είναι δυνατή η συνέχιση της εκκίνησής του πιέζοντας το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH. Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα φωτιστεί σταθερά και η πόρτα θα ασφαλιστεί (σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  αναμμένο). Κατά την πλύση, στην οθόνη θα εμφανίζεται το όνομα της φάσης η οποία βρίσκεται σε εξέλιξη. Για να αλλάξετε ένα πρόγραμμα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, θέστε το πλυντήριο σε παύση πιέζοντας το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH (το ενδεικτικό φωτάκι ENAPΞH/ΠΑΥΣH θα αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με πορτοκαλί χρώμα). Κατόπιν, επιλέξτε τον επιθυμητό κύκλο και πιέστε εκ νέου το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH. Για να ανοίξετε την πόρτα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, πιέστε το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH. Αν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  είναι σβηστό, θα είναι δυνατό το άνοιγμα της πόρτας. Πιέστε εκ νέου το πλήκτρο ENAPΞH/ΠΑΥΣH, για να ξεκινήσει πάλι το πρόγραμμα από το σημείο διακοπής.
- 7. ΤΕΛΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Επισημαίνεται με την ένδειξη "ΤΕΛΟΣ ΚΥΚΛΟΥ" στην οθόνη. Όταν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ  σβήσει, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Ανοίξτε την πόρτα, αδειάστε τα ρούχα και απενεργοποιήστε το μηχάνημα.

! Αν επιθυμείτε να ακυρώσετε έναν κύκλο που έχει ήδη εκκινηθεί, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ON/OFF. Ο κύκλος θα διακοπεί και το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί.

Εκκίνηση με υστέρηση

Στην οθόνη επιλογών είναι διαθέσιμη η λειτουργία εκκίνησης με χρονοκαθυστέρηση, που σας επιτρέπει να ρυθμίσετε (ανά διαστήματα 1 ώρας) το χρόνο αναμονής πριν από την εκκίνηση του κύκλου.



Πίνακας των Προγραμμάτων

Προγράμματα	Μέγιστη θερμοκρασία (°C)	Μέγιστη ταχύτητα (στροφές ανά λεπτό)	Απορρυπαντικά			Μέγιστο φορτίο (Kg)	Υπολειπόμενη υγρασία %	Κατανάλωση ενέργειας kWh	Συνολικό νερό lt	Διάρκεια κύκλου
			Πρόπλυση	Πλύσιμο	Μαλακτικά					
ΑΝΘ. ΛΕΚΕΔΕΣ ΙΣΧΥΣ 20°	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
ΑΝΘ.ΛΕΚ. ΤΟΥΡ.45'	20° (Max. 40°C)	1200	-	●	●	5,5	-	-	-	*
ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ 20°C: Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	20°	1400	-	●	●	10	-	-	-	*
ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ: Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	90°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ: Χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60°	1000	●	●	●	5,5	48	1,16	80	130'
ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ (4): Χρωματιστά ανθεκτικά, λίγο λερωμένα.	40°	1000	●	●	●	5,5	-	-	-	*
ΜΑΛΛΙΝΑ: Για μάλλινα, cachemire, κλπ.	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	*
ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ (1): Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60°	1400	-	●	●	10	53	0,67	57,5	340'
ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ (2): Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,67	96	340'
ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ (3): Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.	40°	1400	-	●	●	10	53	0,94	96	190'
ΠΟΥΚΑΜΙΣΑ	40°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	*
ΤΖΗΝ	40°	800	●	●	●	5	-	-	-	*
ΠΑΠΛΩΜΑΤΑ: Για ρούχα με εσωτερική επένδυση πούπουλων χήνας.	30°	1000	-	●	●	3,5	-	-	-	*
ΕΣΩΡΟΥΧΑ	40°	600	-	●	●	1	-	-	-	*
ΥΠΕΡ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	*
ΣΕΝΤΟΝ-ΠΕΤΣ. 7 ΜΕΡΕΣ	60°	1400	●	●	●	10	-	-	-	*
ΞΕΒΓΑΛΜΑ	-	1400	-	-	●	10	-	-	-	*
ΣΤΥΨΙΜΟ	-	1400	-	-	-	10	-	-	-	*
ΑΝΤΛΗΣΗ	-	0	-	-	-	10	-	-	-	*

* Μπορείτε να ελέγξετε τη διάρκεια των προγραμμάτων πλυσίματος στην οθόνη.

Η διάρκεια του κύκλου που φαίνεται στην οθόνη ή στο εγχειρίδιο αποτελεί μια εκτίμηση υπολογισμένη με βάση τις στάνταρ συνθήκες. Ο πραγματικός χρόνος μπορεί να ποικίλει με βάση πολυάριθμους παράγοντες όπως θερμοκρασία και πίεση του εισερχόμενου νερού, θερμοκρασία περιβάλλοντος, ποσότητα απορρυπαντικού, ποσότητα και τύπος φορτίου, ισοστάθμιση του φορτίου, πρόσθετες επιλεγμένες δυνατότητες.

- 1) Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή 1061/2010: θέστε το πρόγραμμα ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ σε μια θερμοκρασία 60°C. Ο κύκλος αυτός είναι κατάλληλος για τον καθαρισμό φορτίου βαμβακερών με συνηθισμένη βρωμιά και είναι ο πλέον αποτελεσματικός σε όρους κατανάλωσης ενέργειας και νερού, προς χρήση σε ρούχα πλενόμενα στους 60°C. Η πραγματική θερμοκρασία πλυσίματος μπορεί να διαφέρει από την υποδεικνυόμενη.
- 2) Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή 1061/2010: θέστε το πρόγραμμα ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ σε μια θερμοκρασία 40°C. Ο κύκλος αυτός είναι κατάλληλος για τον καθαρισμό φορτίου βαμβακερών με συνηθισμένη βρωμιά και είναι ο πλέον αποτελεσματικός σε όρους κατανάλωσης ενέργειας και νερού, προς χρήση σε ρούχα πλενόμενα στους 40°C. Η πραγματική θερμοκρασία πλυσίματος μπορεί να διαφέρει από την υποδεικνυόμενη.

Για όλα τα Test Institutes:

- 3) Πρόγραμμα βαμβακερών μακρού: Θέστε το πρόγραμμα ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ με μια θερμοκρασία 40°C και πατήστε το κουμπί ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ σε τρόπο "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ".
- 4) Πρόγραμμα συνθετικών μεγάλης διάρκειας: θέστε το πρόγραμμα ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ σε μια θερμοκρασία 40°C.

Διαθέσιμες επιλογές

! Είναι δυνατή η ενεργοποίηση μόνο των ενεργών επιλογών για το επιλεγμένο πρόγραμμα.

ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ

Το πλυντήριο διαθέτει μια καινοτόμο τεχνολογία «ΑΜΕΣΗ ΕΓΧΥΣΗ» η οποία προ-αναμιγνύει νερό και απορρυπαντικό ενεργοποιώντας άμεσα τα καθαριστικά συστατικά του απορρυπαντικού. Το ενεργό γαλάκτωμα αυτό εγχύεται κατ' ευθείαν στον κάδο του πλυντηρίου και διεισδύει πιο αποτελεσματικά στις ίνες απομακρύνοντας την πλέον ανθεκτική βρωμιά ακόμα και σε χαμηλές θερμοκρασίες, προστατεύοντας τα χρώματα και τα υφάσματα. Μπορείτε να επιλέξετε τον τρόπο «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ» για να πετύχετε καλύτερες επιδόσεις καθαρισμού ή τον τρόπο «ΟΙΚΟΛ. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ» για μεγαλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας.

ΞΕΒΓΑΛΜΑ

Αυτή η δυνατότητα σας επιτρέπει να επιλέξετε τον επιθυμητό τύπο ξεβγάλματος για την καλύτερη δυνατή φροντίδα των ευαίσθητων δερμάτων. Το πρώτο επίπεδο είναι το "ΚΑΝΟΝΙΚΟ ΞΕΒΓΑΛΜΑ". Το δεύτερο επίπεδο είναι το "ΞΕΤΡΑ ΞΕΒΓΑΛΜΑ" που σας επιτρέπει να επιλέξετε ένα πρόσθετο ξεβγάλαμα επιπλέον των στάνταρ ξεβγαλμάτων του κύκλου, για την απομάκρυνση όλων των υπολειμμάτων απορρυπαντικού. Το τρίτο επίπεδο είναι το "ΕΥΑΙΣΘΗΤΕΣ ΕΠΙΔΕΡΜΙΔΕΣ", το οποίο σας επιτρέπει να επιλέξετε δύο πρόσθετα ξεβγάλματα επιπλέον των στάνταρ ξεβγαλμάτων του κύκλου και συνιστάται για τα πιο ευαίσθητα

δέρματα. Το τελευταίο επίπεδο είναι το "ΥΠΟΑΛΛΕΡΓΙΚΟ", το οποίο σας επιτρέπει να επιλέξετε 3 πρόσθετα ξεβγάλματα επιπλέον των στάνταρ ξεβγαλμάτων του κύκλου. Όταν ενεργοποιείται σε κύκλους των 40°, αυτή η επιλογή επιτρέπει την απομάκρυνση βασικών αλλεργιογόνων, όπως τρίχωμα γάτας και σκύλου, καθώς και γύρη, ενώ σε κύκλους θερμοκρασίας άνω των 40° προστίθεται ένα επίπεδο άριστης υποαλλεργικής προστασίας.

ΠΡΟΠΛΥΣΗ

Επιλέγοντας τη λειτουργία αυτή διενεργείται η πρόπλυση, χρήσιμη για την απομάκρυνση δύσκολων λεκιδών.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Προσθέστε το απορρυπαντικό στο αντίστοιχο διαμέρισμα.

ΜΟΥΛΙΑΣΜΑ

Με αυτήν την επιλογή μπορεί να πραγματοποιηθεί φάση μουλιάσματος για πολύ λερωμένα ρούχα.

ΕΥΚΟΛΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Επιλέγοντας τη λειτουργία αυτή, το πλύσιμο και το στύψιμο θα τροποποιηθούν κατάλληλα για τη μείωση σχηματισμού τσαλακωμάτων. Στο τέλος του κύκλου πλύσης θα γίνουν αργές περιστροφές του κάδου. Για το πέρας του κύκλου πρέπει να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ.

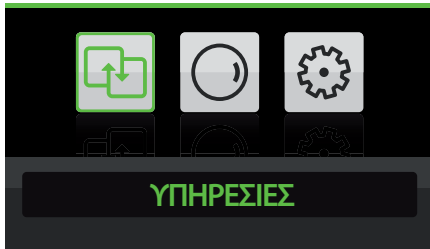
ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Στο τέλος του κύκλου πλύσης θα γίνουν αργές περιστροφές του κάδου. Για το πέρας του κύκλου πρέπει να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ.

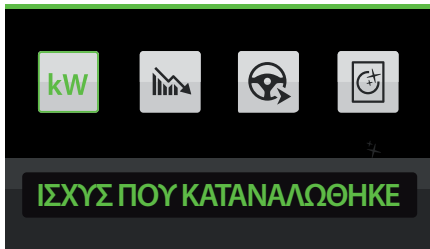
Υπηρεσίες



GR

Μπορείτε να μεταβείτε στην ενότητα ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ από όλες τις καταστάσεις του μηχανήματος εκτός από τις καταστάσεις OFF, STANDBY και END. Για να μεταβείτε εκεί, πρέπει να περιστρέψετε τον ΕΠΙΛΟΓΕΑ έως ότου επισημανθεί το εικονίδιο για τις ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ και κατόπιν να επιλέξετε τη συγκεκριμένη περιοχή, πιέζοντάς τον.




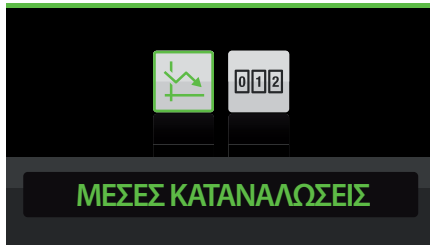
Στην ενότητα ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ υπάρχουν οι εξής επιλογές:



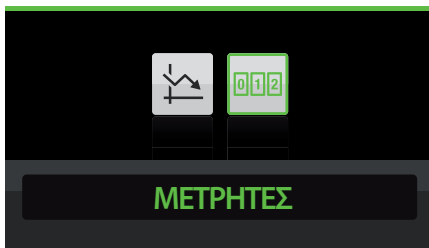
1. **ΙΣΧΥΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΘΗΚΕ:** Μπορείτε να δείτε τη στιγμιαία ισχύ που απορροφάται από το πλυντήριο (kW).
2. **ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ,** για να βλέπετε τα κύρια στατιστικά στοιχεία της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής. Είναι επίσης δυνατή η άμεση πρόσβαση μέσω του πλήκτρου  στον πίνακα ελέγχου.
3. Η λειτουργία ΝΤΡΑΪΒ ΜΙ είναι ένα είδος υποβοήθησης που καθοδηγεί τον χρήστη στην πλύση των ρούχων. Ο χρήστης επιλέγει τις παραμέτρους και η ηλεκτρική οικιακή συσκευή προσδιορίζει αυτόματα τον καταλληλότερο κύκλο. Είναι επίσης δυνατή η άμεση πρόσβαση μέσω του πλήκτρου  στον πίνακα ελέγχου (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Πως διενεργείται ένας κύκλος πλυσίματος»).
4. **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ** για εκκίνηση του κύκλου αυτόματου καθαρισμού του κάδου (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Συντήρηση και φροντίδα»).

2. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ

Μπορείτε να μεταβείτε στην ενότητα ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ επιλέγοντας τη σχετική καταχώρηση στο μενού ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ή πιέζοντας το πλήκτρο  στον πίνακα ελέγχου, για άμεση πρόσβαση στην ενότητα.



2.1 Οθόνη μενού ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ με επισημασμένη την επιλογή μέσης κατανάλωσης.





2.2 Οθόνη μενού ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ με επισημασμένη την επιλογή μετρητών.

Τα στατιστικά στοιχεία είναι δύο τύπων: μέση κατανάλωση και μετρητές. Και τα δύο λαμβάνουν υπόψη μόνο τους κύκλους που έχουν ολοκληρωθεί.

ΜΕΣΕΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΕΙΣ

Αν επιλέξετε ΜΕΣΕΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΕΙΣ, εμφανίζεται ο μέσος όρος κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας (kWh) και νερού (λίτρα) των τελευταίων 20 κύκλων που πραγματοποιήθηκαν. Δίπλα στη μέση τιμή εμφανίζεται μια ένδειξη της τάσης του μέσου όρου σε σχέση με τους μέσους όρους που έχουν αναφερθεί κατά το παρελθόν, προκειμένου να διαπιστωθεί αν η κατανάλωση αυξάνεται ή μειώνεται: κόκκινο βέλος προς τα επάνω αν ο μέσος όρος κατανάλωσης αυξάνεται, πράσινο βέλος προς τα κάτω αν ο μέσος όρος κατανάλωσης μειώνεται (αυτή η ένδειξη ενεργοποιείται από τον 20ό κύκλο και έπειτα).

ΤΑΣΕΙΣ ΜΕΣΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΕΩΝ	
kWh	1,25 
Λίτρα	15 

2.3 Οθόνη μέσης κατανάλωσης.

ΜΕΤΡΗΤΕΣ

Αν επιλέξετε την καταχώρηση ΜΕΤΡΗΤΕΣ, εμφανίζονται τα εξής:

- kWh: Το σύνολο kWh που έχουν καταναλωθεί (έως τον τελευταίο κύκλο).
- Λίτρα: Το σύνολο λίτρων νερού που έχουν καταναλωθεί (έως τον τελευταίο κύκλο).
- Αριθμός κύκλων που έχουν πραγματοποιηθεί (έως τον τελευταίο κύκλο).

	ΣΥΝΟΛΙΚΑ	ΜΕΡΙΚΑ
kWh	25,14	10,24
Λίτρα	80	11
Αρ. κύκλων	250	3
		

2.4 Οθόνη μετρητών.

Οι παραπάνω 3 μετρητές είναι δύο τύπων:

- ΣΥΝΟΛΙΚΑ: Υπολογίζονται από τη στιγμή εγκατάστασης του προϊόντος.
- ΜΕΡΙΚΑ: Υπολογίζονται από τη στιγμή που μηδενίστηκαν οι μετρητές μέσω του πλήκτρου «RESET» (Μηδενισμός).

Απορρυπαντικά και μπουγάδα

GR

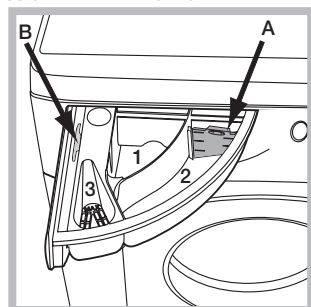
Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού: υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.

! Να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη για ρούχα λευκά βαμβακερά και για την πρόπλυση και για πλυσίματα σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 60°C..

! Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.



Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

Διαμέρισμα 1:
Απορρυπαντικό για πρόπλυση (σε σκόνη)
θήκη 2: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή υγρό)

Σε περίπτωση χρήσης υγρού απορρυπαντικού,

συστήνεται να χρησιμοποιείτε το δοσομετρητή **A** που σας παρέχεται για σωστή δοσολογία.

Για τη χρησιμοποίηση του απορρυπαντικού σε σκόνη αποθέστε το δοσομετρητή στην κοιλότητα **B**

θήκη 3: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)

Προετοιμασία της μπουγάδας

- Χωρίστε τη μπουγάδα ανάλογα:
 - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
 - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Εκκενώστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές στον "Πίνακα Προγραμμάτων" σε σχέση με το βάρος της στεγνής μπουγάδας.

Πόσο ζυγίζει η μπουγάδα;

- 1 σεντόνι 400-500 gr.
- 1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
- 1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
- 1 μπουρνούζι 900-1200 gr.
- 1 πετσέτα 150-250 gr.

Ειδικά προγράμματα

ΑΝΘ. ΛΕΚΕΔΕΣ ΙΣΧΥΣ 20°C: το πρόγραμμα αυτό προσφέρει τη μέγιστη ικανότητα απομάκρυνσης των λεκέδων χωρίς να χρειαστεί εκ των προτέρων πλύση, σε χαμηλή θερμοκρασία, διατηρώντας ανέπαφα τα υφάσματα και τα χρώματα.

ΑΝΘ.ΛΕΚ. ΤΟΥΡ.45': ο κύκλος αυτός εξασφαλίζει άριστη ικανότητα απομάκρυνσης των λεκέδων ήδη στους 20°C σε μόνο 45 λεπτά. Η θερμοκρασία για τον κύκλο αυτόν μπορεί να αυξηθεί μέχρι τους 40°C.

ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ 20°C: ιδανικό για φορτία λερωμένων βαμβακερών. Οι καλές επιδόσεις και σε χαμηλή θερμοκρασία, συγκρίσιμες με ένα πλύσιμο στους 40°, εξασφαλίζονται από μια μηχανική δράση που λειτουργεί με μεταβολή ταχύτητας σε επαναλαμβανόμενες και κινιτικές αυξομειώσεις.

ΜΑΛΛΙΝΑ - Woolmark Apparel Care - Green:

Ο κύκλος πλυσίματος "Μάλλινα" αυτού του πλυντηρίου εγκρίθηκε από την Woolmark Company για το πλύσιμο μάλλινων ρούχων που ταξινομούνται ως "πλενόμενα

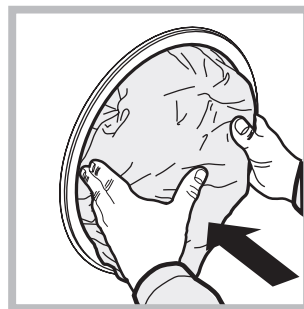
στο χέρι", αρκεί το πλύσιμο να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες της ετικέτας του ενδύματος και τις υποδείξεις του κατασκευαστή του πλυντηρίου αυτού. (M1135)



ΠΟΥΚΑΜΙΣΑ: χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα για να πλύνετε πουκάμισα διαφόρων ειδών υφάσματος και χρώματος για τη μέγιστη φροντίδα.

ΤΖΗΝ: γυρίστε από την ανάποδη τα ρούχα πριν το πλύσιμο και χρησιμοποιήστε υγρό απορρυπαντικό. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα "ΤΖΗΝ".

ΠΑΠΛΩΜΑΤΑ: για να πλύνετε ρούχα με γέμιση από πούπουλα χήνας όπως παπλώματα «διπλά» ή μονά (που δεν υπερβαίνουν τα 3,5 kg βάρους), μαξιλάρια, μπουφάν, χρησιμοποιήστε το συγκεκριμένο πρόγραμμα "ΠΑΠΛΩΜΑΤΑ". Συστήνεται να βάζετε τα πουπουλένια στον κάδο διπλώνοντάς τις άκρες προς τα μέσα (βλέπε εικόνες) και να μην ξεπερνάτε τα 3/4 του όγκου του ίδιου του κάδου. Για ένα βέλτιστο πλύσιμο συστήνεται να χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό που θα το δοσολογήτε στη θήκη απορρυπαντικού.



ΕΣΩΡΟΥΧΑ: Για εσώρουχα οποιουδήποτε υφάσματος και χρώματος.

ΥΠΕΡ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ: χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα "ΥΠΕΡ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ" για το πλύσιμο ρούχων πολύ ευαίσθητων που φέρουν πρόσθετα όπως στρας ή παγέτες.

Συνιστάται να γυρίζετε από την ανάποδη τα ρούχα πριν το πλύσιμο και να βάζετε τα μικρά ρούχα στο ειδικό σακίδιο για το πλύσιμο των ευαίσθητων ρούχων.

Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

ΣΕΝΤΟΝ-ΠΕΤΣ. 7 ΜΕΡΕΣ: για να πλύνετε τα ασπρόρουχα μπάνιου και ύπνου σε ένα μοναδικό κύκλο, χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα "ΣΕΝΤΟΝ-ΠΕΤΣ. 7 ΜΕΡΕΣ" που βελτιστοποιεί τη χρήση του απορρυπαντικού και επιτρέπει εξοικονόμηση χρόνου και ενέργειας. Συνιστάται η χρήση απορρυπαντικού σε σκόνη.

Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Πριν από κάθε στύψιμο, για να αποφύγετε donήσεις υπερβολικές και για να κατανείμετε ομοιόμορφα το φορτίο, ο κάδος διενεργεί περιστροφές σε μια ταχύτητα ελαφρά ανώτερη εκείνης του πλυσίματος. Αν στο τέλος των διαδοχικών προσπαθειών το φορτίο δεν έχει ακόμη εξισορροπηθεί σωστά η μηχανή διενεργεί το στύψιμο σε μια ταχύτητα χαμηλότερη της προβλεπόμενης. Παρουσία υπερβολικής αστάθειας, το πλυντήριο διενεργεί την κατανομή αντί του στυψίματος. Για να ευνοηθεί καλύτερη κατανομή του φορτίου και της σωστής εξισορρόπησης συνιστάται η ανάμιξη ρούχων μεγάλων και μικρών διαστάσεων.

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη (βλέπε “Υποστήριξη”), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Ανωμαλίες:

Το πλυντήριο δεν ανάβει.

Δυνατά αίτια / Λύση:

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.

- Η πόρτα δεν κλείνει καλά.
- Το κουμπί ON/OFF δεν πατήθηκε.
- Το κουμπί ENAPΞH/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στον χρόνο εκκίνησης

Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό (Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “ΑΠΟΥΣΙΑ ΝΕΡΟΥ, Άνοιξε στρόφιγγα”).

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνο.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Το κουμπί ENAPΞH/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.

Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το επιποίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τη βρύση του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν στύβει.

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το εκκινήσετε χειρονακτικά.
- Είναι ενεργή η λειτουργία ΕΥΚΟΛΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ: για την ολοκλήρωση του προγράμματος πιάστε το κουμπί ENAPΞH/ΠΑΥΣΗ («Διαθέσιμες επιλογές»).
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Ο αγωγός εκκένωσης είναι βουλωμένος.

Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το στύψιμο.

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν ξεμπλόκαρε σωστά (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιωμένο (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το πλυντήριο είναι πολύ στενά μεταξύ τοίχου και επίπλων (βλέπε «Εγκατάσταση»).

Το πλυντήριο χάνει νερό.

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Η θήκη των απορρυπαντικών είναι βουλωμένη (για να την καθαρίσετε βλέπε «Συντήρηση και φροντίδα»).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε «Εγκατάσταση»).

Η μηχανή είναι ασφαλισμένη, η οθόνη επισημαίνει έναν κωδικό ανωμαλίας (π.χ.: F-01, F-...).

- Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά ξανανάψτε τη.
- Αν η ανωμαλία επιμένει, καλέστε την Υποστήριξη.

Σχηματίζεται πολύς αφρός.

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

Υποστήριξη

GR

Πριν επικοινωνήσετε με την Υποστήριξη:

- Ελέγξτε αν η ανωμαλία μπορείτε να την αντιμετωπίσετε μόνοι σας (βλέπε "Ανωμαλίες και λύσεις");
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε;
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη Τεχνική Υποστήριξη στον τηλεφωνικό αριθμό που υπάρχει στο πιστοποιητικό εγγύησης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- το είδος της ανωμαλίας;
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.);
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου και στο πρόσθιο μέρος ανοίγοντας την πόρτα.

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1061/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	
Εμπορικό σήμα	HOTPOINT/ARISTON
Μοντέλο	RZ 1047 B EU
Ονομαστική χωρητικότητα βαμβακερών σε κιλά	10
Κλάση ενεργειακής απόδοσης σε κλίμακα από A+++ (χαμηλή κατανάλωση) έως G (υψηλή κατανάλωση)	A+++
Κατανάλωση ενέργειας ετησίως σε kWh ¹⁾	141
Κατανάλωση ενέργειας του κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C με πλήρες φορτίο σε kWh ²⁾	0.679
Κατανάλωση ενέργειας του κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C με μερικό φορτίο σε kWh ²⁾	0.578
Ενεργειακή κατανάλωση του κανονικού προγράμματος βαμβακερών 40 °C με μερικό φορτίο σε kWh ²⁾	0.533
Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας απενεργοποίησης σε kWh	0.5
Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας αναμονής σε kWh	8
Κατανάλωση νερού ετησίως σε λίτρα ³⁾	12460
Κλάση απόδοσης περιστροφής-στεγνώματος σε κλίμακα από G (ελάχιστη απόδοση) έως A (μέγιστη απόδοση)	B
Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής ⁴⁾	1400
Υπολειπόμενη περιεκτικότητα υγρασίας ⁵⁾	53.0%
Χρόνος προγράμματος του "κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C" με πλήρες φορτίο σε λεπτά.	340
Χρόνος προγράμματος του "κανονικού προγράμματος βαμβακερών 60 °C" με μερικό φορτίο σε λεπτά.	240
Χρόνος προγράμματος του "κανονικού προγράμματος βαμβακερών 40°C" με πλήρες φορτίο σε λεπτά.	215
Χρόνος προγράμματος του "κανονικού προγράμματος βαμβακερών 40°C" με μερικό φορτίο σε λεπτά.	30
Διάρκεια της λειτουργίας αναμονής σε λεπτά ⁶⁾	56
Εκπομπές αερόφερτου θορύβου dB(A) Re 1 pW ⁶⁾	76
Εντοιχισμένο μοντέλο	

¹⁾ βασίζεται σε 220 κανονικούς κύκλους πλυσίματος για προγράμματα βαμβακερών στους 60°C και 40°C με πλήρες και μερικό φορτίο, και την κατανάλωση των λειτουργιών χαμηλής ισχύος. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας θα εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.

²⁾ Αυτά είναι τα πρότυπα με τα οποία σχετίζονται όλες οι πληροφορίες της ετικέτας και του δελτίου, είναι κατάλληλα για το καθάρισμα φυσιολογικά λερωμένων βαμβακερών ρούχων και είναι τα αποδοτικότερα προγράμματα όσον αφορά το συνδυασμό κατανάλωσης ενέργειας και νερού. **Το μερικό φορτίο είναι το μισό της ονομαστικής χωρητικότητας."

³⁾ βασίζεται σε 220 κανονικούς κύκλους πλυσίματος για προγράμματα βαμβακερών στους 60°C και 40°C με πλήρες και μερικό φορτίο. Η πραγματική κατανάλωση νερού θα εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.

⁴⁾ Για τον κανονικό κύκλο στους 60 °C με πλήρες και μερικό φορτίο ή 40°C με μερικό φορτίο, όποιο είναι χαμηλότερο

⁵⁾ Επιτυγχάνεται για το πρόγραμμα βαμβακερών στους 60 °C με πλήρες και μερικό φορτίο ή 40°C με μερικό φορτίο, όποιο είναι υψηλότερο

⁶⁾ Εάν το πλυντήριο του σπιτιού σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα διαχείρισης ενέργειας.

GR

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN)
Italy
www.hotpoint.eu
